

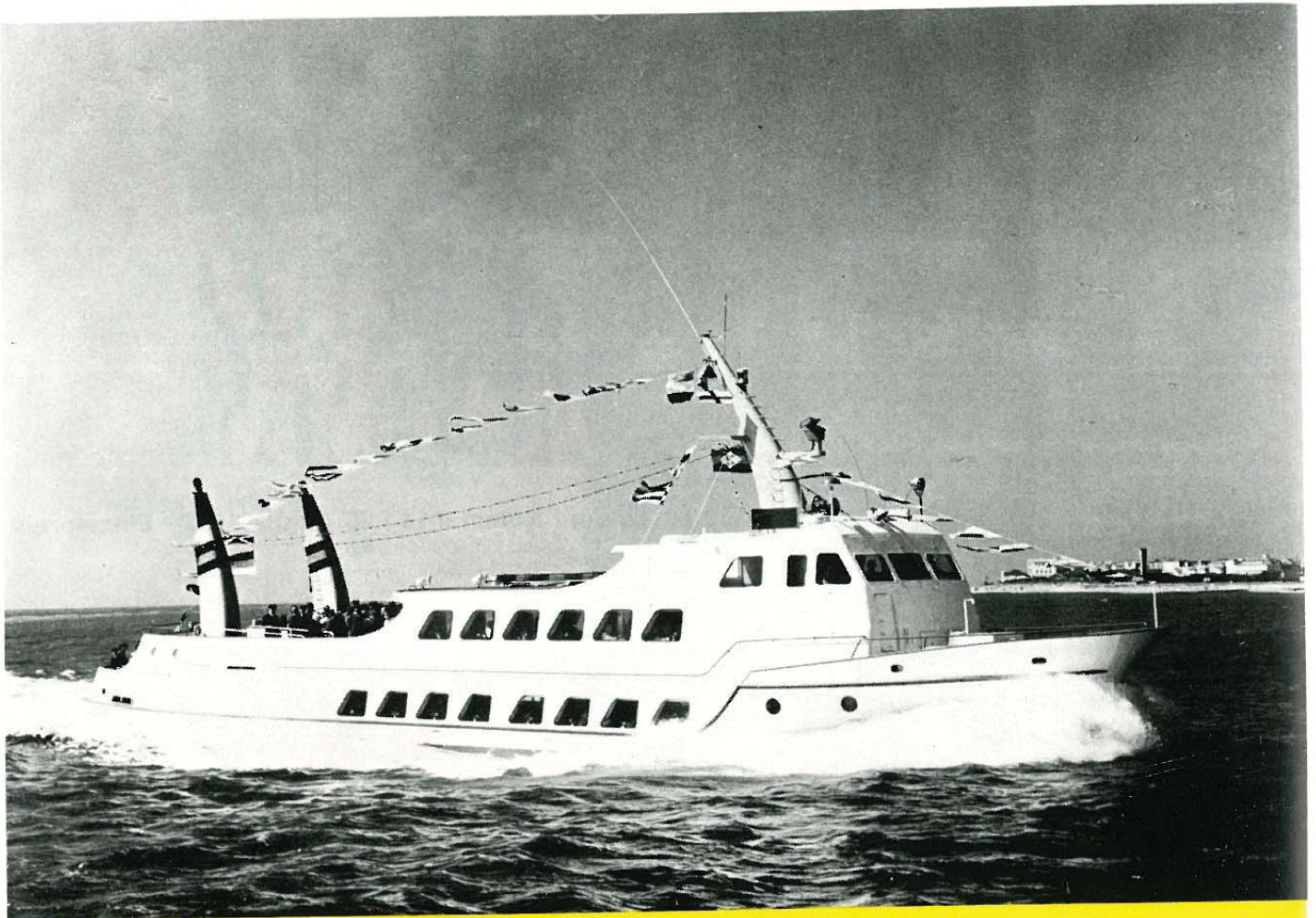
**BADENKURIER**

**NORDERNEY**

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney · 23. Jahrgang · Nummer 11 · 26. August 1972 · Einzelpreis 1,-DM







Bis zu 14mal täglich in beiden Richtungen verkehren unsere Schiffe im Jubiläumsjahr des Nordseeheilbades Norderney zwischen Norddeich und der Insel. Neu in Dienst gestellt haben wir das Passagier-Schnellschiff „Frisia X“ (oben). Mit dem Umbau der „Frisia V“ und der Schaffung eines zusätzlichen Oberdecks auf diesem Schiff und der „Frisia I“ (unten) waren wir um weitere Verbesserungen im Inselverkehr bemüht. Bitte informieren Sie sich über alle Fahrpläneinheiten im Innern dieses Heftes.

**AKTIENGESELLSCHAFT  
REEDEREI NORDEN-FRISIA**





Es klingt eigentlich paradox, aber es ist die volle Wahrheit: Manche Menschen sind so urlaubsreif, daß sie sich nicht einmal mehr in ihren Ferien erholen können. Das haben namhafte Ärzte jetzt festgestellt.

Der Direktor einer bekannten Universitäts-Nervenlinik kann das Verdienst für sich in Anspruch nehmen, eine Krankheit beim Namen genannt zu haben, an der immer mehr Urlauber verzweifeln.

## Jeder ist zur Erholung fähig ...

Nur viele tun sich schwer dabei

hören, wie Menschen, die Tag für Tag eine einseitige, langweilige und monotone Tätigkeit ausüben müssen, die mit der Zeit ihre ganze Vitalität auffrißt.

Menschen, die unter seelischen Störungen leiden oder sich mit

ren leistungsbestimmten Lebensstil bei. Selbst für erfahrene Seelenkundler ist es nicht leicht, das Leiden „Erholungsunfähigkeit“ zu kurieren. Experten meinen, solche Patienten sollten sich selbst zur Umstimmung zwingen, damit der



Ihr Leiden heißt: Unfähigkeit zur Erholung. Das schlimmste ist dabei, daß der Urlaub für diese Menschen nicht nur wirkungslos und überflüssig ist; er verschlimmert sogar oft ihre Leiden.

Die Ursachen für die Erholungsunfähigkeit können vielfältig sein. Einige Typen sind besonders stark gefährdet:

Menschen, die von ihrem Beruf aufs äußerste beansprucht werden und bei denen die Arbeit allmählich zum ausschließlichen Lebensinhalt geworden ist. Sie steigern ihr Tempo bis zur hektischen Betriebsamkeit und bilden sich ein, unersetzlich zu sein.

Menschen, denen die so wichtige Erfüllung und Befriedigung durch die Arbeit versagt bleibt. Arbeitslose und Pensionäre können ebenso zu dieser Gruppe ge-

Schuldvorwürfen, Rivalitäts- und Prestigekämpfen sowie Generationskonflikten auseinandersetzen müssen.

Die Erholungsunfähigkeit äußert sich mit massiven Störungen des vegetativen (unwillkürlichen) Nervensystems: Der Urlauber kann nicht schlafen, leidet unter Verdauungsstörungen, Herzklopfen oder Schweißausbrüchen, er findet keine Ruhe, wird überaktiv und dennoch gleichzeitig immer mehr erschöpft. Manche ahnen es im voraus, daß sie sich im Urlaub nicht entspannen können. Viele von ihnen verzichten deshalb ganz auf die Ferien und setzen ihre Arbeit unter dem Vorwand „ich werde gebraucht“ mit doppelter Intensität bis zur Erschöpfung fort. Andere fahren zwar „zur Erholung“ fort, behalten aber auch dann ih-

Arzt das aus den Fugen geratene Allgemeinbefinden wieder stabilisieren kann. Seelische Konflikte in Beruf und Familie, mit dem Chef oder der Ehefrau sollten abgewertet und die Spannungen gelöst werden. Die Aktivität des Kurgastes muß sowohl im Betrieb als auch in den eigenen vier Wänden möglichst ausgewogen sein. Entspannungsübungen sind ebenso notwendig wie eine sorgfältige Urlaubsplanung, die man am besten mit dem behandelnden Arzt abspricht. Erst so kann der gestörte Inselbesucher wieder lernen, sich im Erholungsurlaub wirklich zu regenerieren. Kommentar einer Fachzeitschrift: „Man muß schon eine gehörige Portion Gesundheit und Lebensfreude mitbringen, will man erholsame Ferien erleben.“

Augustsonne über dem Ostbadestrand „Weiße Düne“





## Vom Eheleben der Silbermöwen Eigentümliches aus der Tierwelt

Wissenschaftliche Untersuchungen der auf Norderney so zahlreich auftretenden Silbermöwen haben ergeben, daß diese Vögel nicht nur nach einem Jahres-, sondern auch nach einem Tide-Rhythmus leben. Sie stoßen ganz bestimmte Rufe aus, wenn sie zur Zeit der beginnenden Ebbe nach See fliegen, und wieder andere, wenn sie mit der Flut wieder heimkehren. Ob die Ebbezeit bei Tag oder bei Nacht ist, spielt keine Rolle. Ist die Nacht nicht allzu dunkel, fliegen sie doch umher. Dafür schlafen sie dann am Tage. Wenn auch gewisse Umsiedlungen vorkommen, müssen die Silbermöwen doch als ortstreu bezeichnet werden. Dagegen spricht nicht, daß junge Vögel, die von den Alten bei deren neuer Brut verjagt werden, sich anderswo niederlassen.

Die Beobachtungen der Möwen außerhalb der eigentlichen Brutzeit hat sehr interessante Feststellungen ermöglicht. So ist bei den Silbermöwen der werbende Teil immer das Weibchen, das alles tut, um dem sich recht kritisch und reserviert verhaltenden männlichen Partner zu gefallen. Hat sie das erreicht, dann gibt es ein regelrechtes „Verlöbniß“, wobei die weibliche Möwe Nahrung aufnimmt, die das Männchen aus dem Kropf hervorwürgt. Beide wählen sich dann einen Nistplatz, verteidigen ihn gegen andere Möwen, vereinigen sich nach gewisser Zeit und machen sich dann abwechselnd an das Brüten.

Das „Verlöbniß“ gibt es übrigens auch bei unseren Dohlen, und hier ist es so ausgeprägt, daß es gelegentlich über ein ganzes Jahr anhält und erst im nächsten Frühjahr zum Nestbau und zur Brut führt. So zurückhaltend sind die Silbermöwen nicht. Sie brüten aber vielfach erst im Alter

von fünf Jahren, wie sie überhaupt recht alt werden können. Denn bei Mellum wurde eine Möwe gefunden, die vor 26 Jahren beringt worden war!

Auch wenn die Jungen flügge sind, bleiben die Möwen vielfach noch lange mit ihnen zusammen. In einem Fall wurde ein Junges von seinen Eltern den ganzen Winter hindurch bis zum Juni des nächsten Jahres gefüttert. Auch Silbermöwen-Geschwister halten in der Jugend zusammen ebenso wie die Eltern im Winter.

Die Silbermöwen führen eine Dauer-Ehe, gelegentlich sogar eine Ehe auf Lebenszeit. Manche sind, wie ebenfalls an verschiedenfarbig beringten Tieren einwandfrei festgestellt werden konnte, nach mehrjähriger „Ehe“ mit einem Partner durchaus nicht vor gewissen Verführungen und „Seitensprüngen“ sicher, was den Ornithologen ebenso wie die unter den Möwen bestehende „Hackordnung“ Anlaß zur Aufstellung recht komplizierter, aber aufschlußreicher Tabellen gegeben hat.

Da die Silbermöwen keine Zugvögel, sondern höchstens Strichvögel sind, ließ ein Versuch der Verfrachtung von Jungen, die in der Brutmaschine ausgebrütet wurden, besondere Ergebnisse über ihren vermuteten angeborenen Heimatsinn erwarten. Es zeigte sich, daß die in der Maschine ausgebrüteten und an verschiedene Zoologische Gärten Norddeutschlands versandten Küken nach Erreichung der Flugreife fast alle wieder an die Nordseeküste zurückkehrten, obwohl sie niemals mit ihren Eltern zusammen gewesen waren. Die in süddeutsche Gärten verschickten Küken zeigten aber ein ganz anderes Verhalten, indem sie nach Südwesten, nach Frankreich und bis

## „Tierische“ Norderney-Vision

Dem Sägefisch (aus südlichem Gewässer, Hairochenart, sechs Meter lang Und von unbänd'gem Wanderdrang) Gefiel's hier in der Nordsee sehr viel besser Als im Atlantik, wo schon allerhand Von ihm verübt und er als Strolch bekannt.

Mit seinem Riesen-Sägeblatt Schwamm er vergnügt durch Frieslands Watt Und sägte dies und sägte das Und schließlich — einfach nur zum Spaß — Das Stromkabel nach Norderney Erst einmal an und dann entzwei. Da lag das „Ka“ hier, dort das „bel“, Zerschlitzt das zähe Kabelfell, Und an den Enden rabiat Zerfetzt, jeweils ein Büschel Draht.

Auf der submarinen Aue Scharten sich die Kabeljaue (Mit dem toten Kabelband Irgendwie ja stammverwandt). Wie sie, zitternd mit den Flossen, Höchst verbittert Und erschüttert, Ihre Tränen dort vergossen! (Zwar im Wasser — das ist klar — War's vollkommen unsichtbar.)

Bevor geschah der Kabelmord, War die Sonne längst versunken, Aber unser Inselort Strahlte nun von Lichtstrom trunken. Gerade, wie es zehne schlägt, Hat der Fisch gleich losgesägt, Und nach einigen Sekunden War im ganzen Norderney (Sonst noch hell bis nachts um 2) Plötzlich alles Licht verschwunden! Nur des Leuchtturms grelles Blinken, Autonom Für Licht und Strom, Kreiste noch, als wenn den flinken Schelm, der sich von dannen trollte, Man noch schleunigst fangen wollte.

Doch im Ort war's fürchterlich Finster, und man grauste sich. Hier und da kam es zur Panik Fast, als sank' hier die „Titanic“. Viele sind umhergeirrt, Durch die Finsternis verwirrt. Ach, sie haben erst nach Stunden Zum Quartier zurückgefunden. Manche war'n noch ganz belämmert, Bis um Ost der Morgen dämmert. Die in Fahrstühl'n stecken blieben, Haben jeweils dort im Schacht Gräßlich diese Nacht verbracht, Erst daraus befreit um sieben.

Im Morgengrauen schwamm das Biest Quer durch das Gat in Richtung Juist. Hallo, Nachbarn, seht Euch ja vor, Da sich der Unhold nächste Nacht Bestimmt an Euer Kabel macht! Wir nehmen's dann schon mit Humor, Wenn wir um zehn Am Weststrand stehn Und — plötzlich — beim Hinüberspäh'n Dort Eure Lichter nicht mehr seh'n!

Und was wird bald mit Baltrum sein? (Mensch, jetzt halt' ein!) W. H.

an die Mittelmeerküste flogen, keinesfalls aber nach ihrer „Heimat“ Norddeutschland zurückkehrten. Heimat ist für sie also das Gebiet, in dem sie selbst aufwachsen, nicht das, in dem ihre Eltern wohnen.



Unter den Hufen Nordseestrand,  
 Rotrückige Reiter an wogender See,  
 Jagende Meute im Dünenand,  
 Ostfriesisches Kandisklirren im Tee.  
 Es war ein schöner September.  
 Waren die Pferde in den Ställen,  
 Badeten wir in Sonne und Meer,  
 Tanzten und tranken auf Bällen.

## Wieder Jagdreiter- woche auf Norderney

... und was man  
 darüber wissen sollte

Der erfahrene Jagdreiter trägt zur hellen Hose, schwarzen Stiefeln mit braunen Jagdstulpen den langen Roten Rock. Anfänger sollten mit der Anschaffung des roten Rocks auf die Aufforderungen des Masters warten und bis dahin im schwarzen oder dunklen Rock reiten. Wer aber öfter hinter einer Meute reitet und sich hinter den Hunden bewährt hat, wird diese Aufforderung sicher bald erhalten.

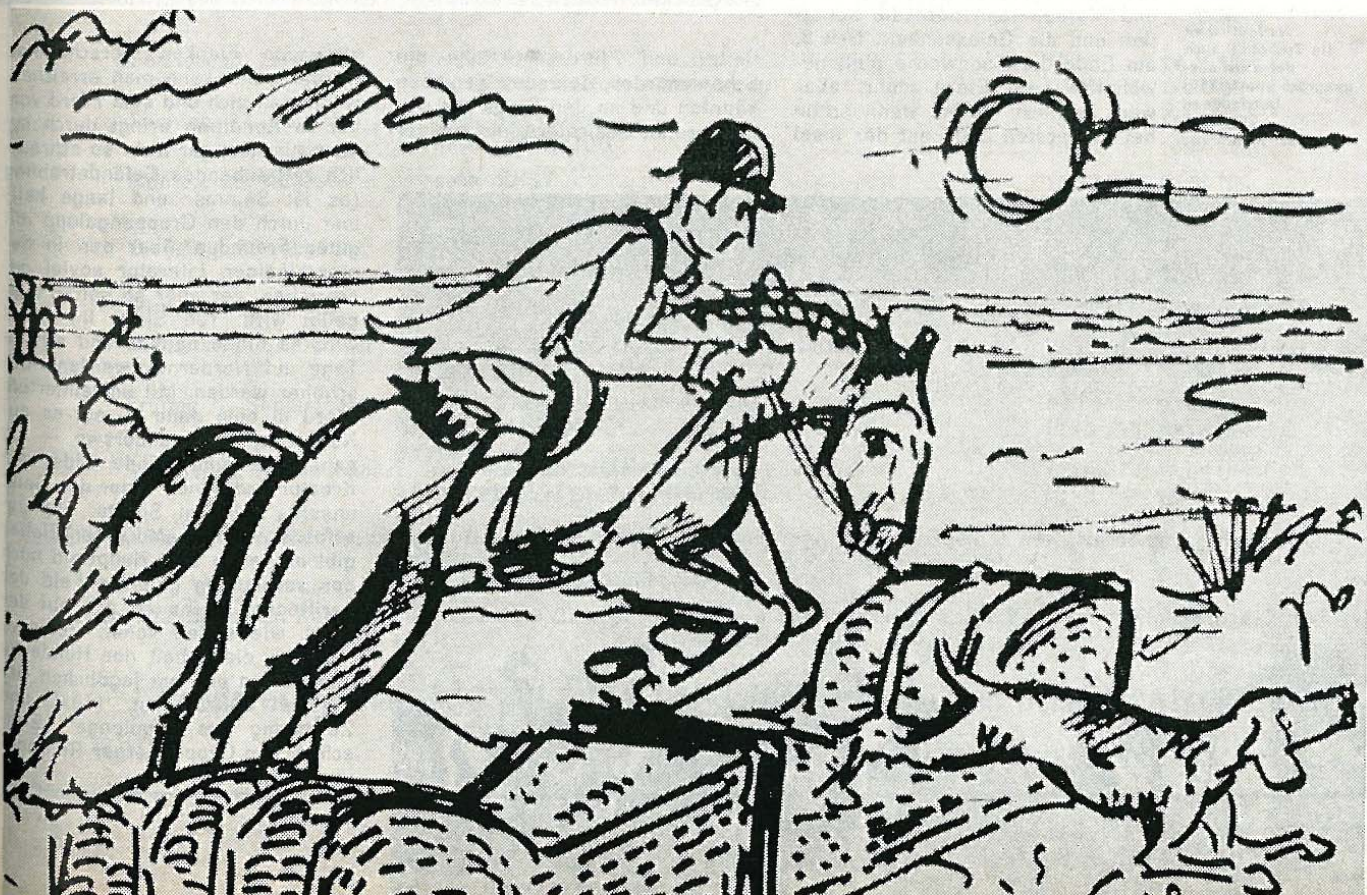
Der Rote Rock ist für seinen Träger eine Verpflichtung: Der Rotberockte im Jagdfeld zeigt durch seine Kleidung an, daß er ein erfahrener Jagdreiter ist, der keine Schwierigkeiten im Gelände und kein Hindernis scheuen und sich vorbildlich und diszipliniert verhalten will.

Er will damit Vorbild für die weniger erfahrenen Reiter sein, die sich getrost nach ihm richten können. Der Rotberockte wird immer gewillt sein, auf schnellstem und geradestem Wege dicht hinter den Hunden zu reiten. Er kennt alle Jagdregeln und wird seine Kenntnis gern weitergeben. Er wird aber auch, wenn er kein sicheres Pferd zur Verfügung hat, im Haupt- oder auch im Zuschauerfeld mitreiten.

Zum Roten Rock, dessen Farbnancen oft allein schon einen Hinweis auf die Anzahl der darin bestrittenen Jagden erlauben, gehört

der Jagdkragen in der Farbe der jeweiligen Jagdgesellschaft (Cappenberger Meute: Dunkelgrau). Diesen Kragen erhält man nur durch den Verein oder die Meuteführung. Jagdreiter mit vielen Jagden hinter einer bestimmten Meute kann man auch durch die Meuteknöpfe erkennen, die anstelle der normalen Knöpfe am Jagdrock getragen werden. Ein Cappenberger Roter Rock mit vollständiger Meuteknopf-Ausstattung (4 vorn, 2 hinten, je 2 an den Ärmeln) bedingt beispielsweise 100 Jagden hinter der Cappenberger Meute. Der Meute-

Schluß des Beitrages  
 umstehend





Schluß von  
der Vorderseite

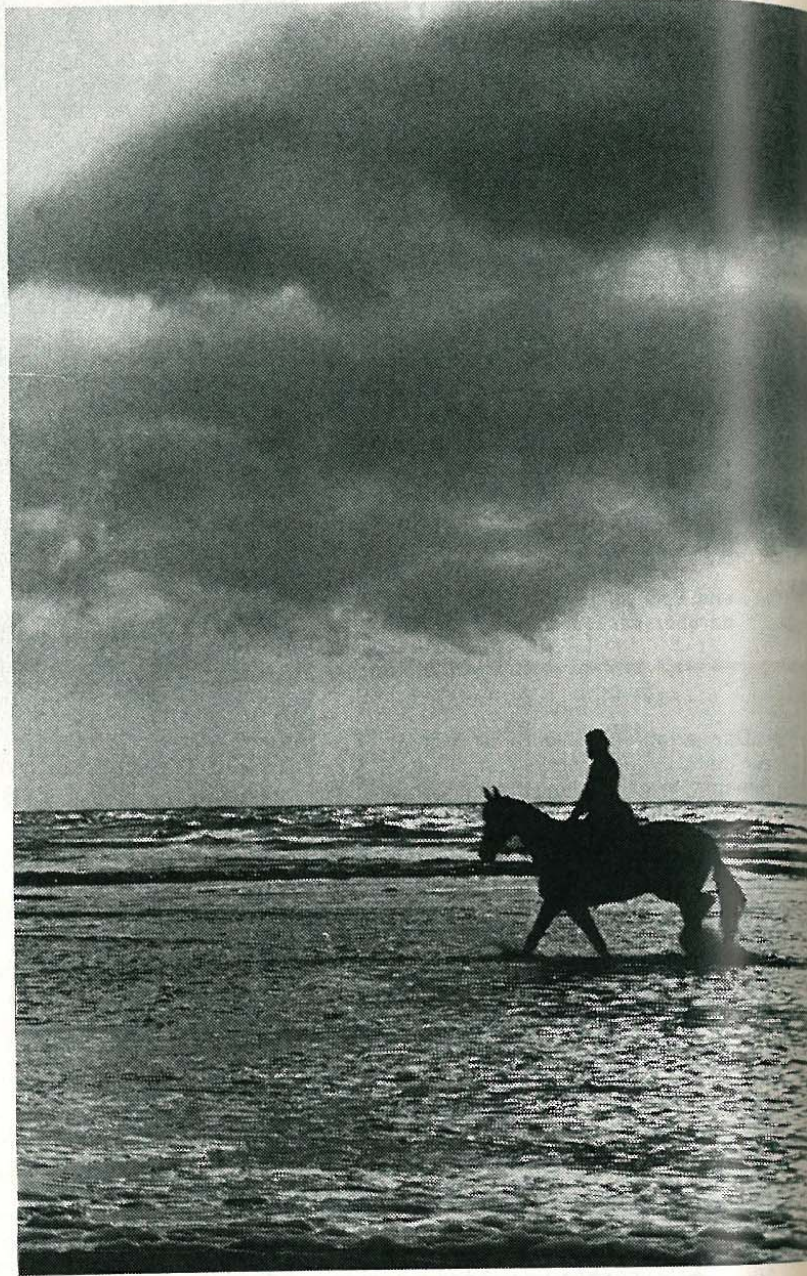
teknopf trägt das Symbol der verleihenden Meute (CM für Cappenberger Meute) und ist nicht mit dem Jagdabzeichen zu verwechseln, das nach jeder Jagd verteilt wird. Komplette wird der Jagdanzug durch das (meist weiße) Plastron, das von Hand gebunden sein sollte, die feste Reitkappe und die hellen (weißen) Handschuhe.

Nicht für die Equipage eingeteilte Piköre, die dann in den Feldern mitreiten, tragen die Hetzpeitsche mit aufgewickelterm Schlag.

Durch Armbinden am Roten Rock (linker Oberarm) kann man erkennen: Master: weiß, Piköre: grün, Jagdherr: weiß-schwarz-weiß, Stellvertreter: schwarz-weiß-schwarz, Feldführer: grün, Feldpikör: grün, schließender Feldpikör: rot, Führer des Zuschauerfeldes: gelb.

Ein Wort noch zu den Jagden: Ab und zu wird man gefragt: „Ja, Norderney, ist denn das nicht furchtbar schwer?“ Der Chronist kann versichern — und hat sich diese Erfahrung von alten Norderney-Hasen bestätigen lassen: die Jagden auf der Nordseeinsel sind nicht schwerer als anderswo. Vom Hindernisbau her sind sie eher leichter, denn die Sprünge sind sämtlich fair, respektvoll und von einer Breite, für die auf dem Festland selten die Möglichkeit besteht. Schwierigkeiten bereitet manchmal das unterschiedliche Geläuf, das vom gepflegten Rennbahnboden (Wiesen, Strand-schleppe) über Heidegelände bis zum tiefen Sand geht. Anstrengung gibt es beim Rauf und Runter in den Dünen (in diesem Jahr nicht so sehr, da der „Zuckerpatt“ ausfällt). Das alles aber ist für halbwegs erfahrene Pferde und Reiter kein Problem. Das Problem liegt anders: Norderney bildet den Auftakt der Jagdsaison, vielen Reitern und Pferden fehlt noch die Kondition und die Gelassenheit. Gewiß, am Ende der Jagdwoche pulst gewöhnlich kein Pferd mehr, aber wäre es nicht schön, wenn schon bei der ersten Jagd auf der Insel

Diese beiden Bilder verdeutlichen die Schönheit auch der nicht ausgesprochen sportmäßig betriebenen Reiterei auf Norderney



Reiter und Pferde in Ruhe die Schönheit des Geländes genießen könnten und an den Stops mit weniger roten Gesichtern und ruhiger

atmenden Flanken verschlaufen würden? Das kann man erreichen, wenn man sich und sein Pferd vorher in Kondition bringt durch systematisches, gar nicht so schrecklich zeitraubendes Geländetraining (es ist Sommer und lange hell) und durch den Gruppengalopp mit guten Freunden, über den in der einschlägigen Literatur soviel geschrieben, der aber so selten ausgeübt wird. Tun Sie's, Ihr Pferd wird es Ihnen danken und schöne Tage auf Norderney werden noch schöner werden. Mit untrainiertem Pferd in eine Jagd — sei es auf Norderney oder anderswo — zu gehen, ist eine Sünde wider die Kreatur und Sünde wider den Geist unseres schönen Sports. Für unerfahrene Pferde und (oder) Reiter gibt es neben dem Hauptfeld noch das sachkundig geführte Feld der berittenen Zuschauer, das auf der Insel, wie selten sonst, Gelegenheit hat, die Arbeit der Hunde zu beobachten und am jagdlichen Geschehen teilzuhaben. (Text und Zeichnung aus „Equipage“, Zeitschrift des Cappenberger Reitjagdvereins Münster.)





# Seebäderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

			Abfahrt	Rückkehr				Abfahrt	Rückkehr
29. August	Dienstag	„Frisia III“	9.00 Uhr	19.30 Uhr	12. Sept.	Dienstag	„Frisia III“	9.00 Uhr	19.00 Uhr
5. Sept.	Dienstag	„Seute Deern“	8.00 Uhr	18.45 Uhr	14. Sept.	Donnerstag	„Frisia III“	9.00 Uhr	19.00 Uhr
8. Sept.	Freitag	„Seute Deern“	9.00 Uhr	20.00 Uhr	19. Sept.	Dienstag	„Seute Deern“	8.00 Uhr	18.30 Uhr



## Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonntag, 26. August	nach JUIST .....	10.00	14.45 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg .....	15.30	17.30 Uhr
Montag, 27. August	nach BALTRUM .....	10.00	15.45 Uhr
	nach LANGEORG .....	10.00	15.45 Uhr
Dienstag, 28. August	nach JUIST .....	10.00	16.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang .....	16.45	18.30 Uhr
Mittwoch, 29. August	nach BALTRUM .....	10.30	17.00 Uhr
	nach LANGEORG .....	10.30	17.00 Uhr
Donnerstag, 30. August	nach BORKUM .....	10.15	17.30 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang .....	10.00	12.00 Uhr
Freitag, 31. August	nach JUIST .....	13.00	18.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang .....	10.00	12.00 Uhr
Samstag, 1. September	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang .....	10.00	12.00 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg .....	13.30	15.30 Uhr
Sonntag, 2. September	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang .....	10.00	12.00 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg .....	13.30	15.30 Uhr

Näheres über weitere Schiffsausflüge erfahren Sie durch Plakataushänge und Anzeigen in der „Norderneyer Badezeitung“

Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

**Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik**





# KURHOTEL NORDERNEY

INHABER: GÜNTER KANNGIESSER - 2982 NORDERNEY - AM KURGARTEN - TELEFON (04932) 771



**DAS EXCLUSIV-HOTEL FÜR MENSCHEN, DIE DAS BESONDERE LIEBEN - DAS HAUS IST KOMFORTABEL AUSGESTATTET**

Im Restaurant wie auch in den anderen Räumen wird der Gast dem Niveau des Hauses entsprechend gastronomisch betreut und verwöhnt

Sommersaison **Vollpension** pro Pers. DM **68,00** bis DM **84,00**  
in der übrigen Zeit **Vollpension** pro Pers. DM **53,00** bis DM **69,00**

## RESTAURANT IM KURHAUS

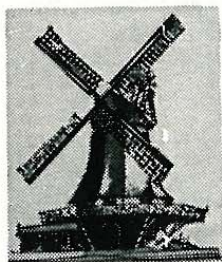
Spezialitäten · Flambées · Fischgerichte

## TANZBAR IM KURHAUS

Täglich ab 20.00 Uhr mit dem Trio HANS KOLLER

## JEVER-FASS IM KURHAUS

gemütlich · preiswert · bürgerlich · Küche von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr



## „Zur Mühle“

**Ostfriesische  
Teestube**

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die  
**TEESTUBE** in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

... wenn Sie schon auf Norderney sind!

Ihr Spezialhaus für Wildleder und Pelze

Nützen Sie die Chance!

## Leder-Großauswahl

**Pelze** (Sommerpreise)

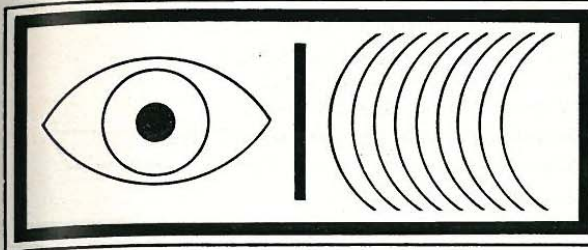
Bestellungen zu jedem Termin

Günstige Sonderposten - **LAMMFELLMÄNTEL** (Troikas)

## Fr. Egerer

Strandstraße 8 - Telefon (04932) 2259  
Filialbetriebe in Bad Kissingen,  
Braunlage, Borkum, Juist, Wangerooge





## Zu sehen und zu hören

<b>Sonnabend, den 26. August 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Musik zum Wochenende</b>
	21.00 Uhr	Großer Saal	<b>*Das ideale Kurgast-Ehepaar</b> Ein heiterer Wettbewerb für alte und junge Ehepaare, die Freude an einem fröhlichen Spiel haben Am Mikrophon: HANS ROBERT HELMS Zum Tanz spielt das GÖTTINGER TANZORCHESTER
<b>Sonntag, den 27. August 1972</b>	9.45 Uhr	Hafen	<b>Groningen begrüßt Norderney</b> Sonderkonzerte der AVANTI-JUGEND-BAND aus Groningen (11.00 Uhr Kurplatz, 11.15 Uhr Weststrand, 12.00 Uhr Nordstrand und 15.30 Uhr Kurplatz)
	11.15 Uhr	Kurgarten	<b>Symphonisches Konzert am Sonntagvormittag</b> Dirigent: GMD ANDREAS VON LUKÁCSY Werke von Beethoven und Bizet
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Südliche Rhythmen</b>
<b>Montag, den 28. August 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Alte Bekannte</b>
<b>Dienstag, den 29. August 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.15 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.30 Uhr	Großer Saal	<b>*Sang, Klang und Tanz von der Waterkant</b> Ostfriesischer Heimatabend, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung
	20.30 Uhr	Kurtheater	<b>*Der Raub der Sabinerinnen</b> Schwank in vier Akten von Franz und Paul von Schönthan
<b>Mittwoch, den 30. August 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	10.00 Uhr	Wasserturm	<b>Beginn der Norderneyer Reitertage</b> Einjagen neuer Pferde und Reiter
	15.00 Uhr	Weißer Saal	<b>*Nachmittag für unsere kleinen Kurgäste</b> Gastspiel der Handpuppenbühne HEIN mit „König Guldenkrön“ Erste Jagd hinter der Meute
	16.30 Uhr	Wasserturm	<b>*Neuntes Symphonie-Konzert</b> Solist: UWE MARTIN HAIBERG, Violine Dirigent: GMD ANDREAS VON LUKÁCSY Werke von Beethoven und Mozart
	20.30 Uhr	Großer Saal	
<b>Donnerstag, den 31. August 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	10.00 Uhr	Wasserturm	Zweite Jagd hinter der Meute
	15.00 Uhr	Wasserturm	Einjagen neuer Pferde und Reiter
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Aus Oper, Konzert und Musical</b>
	20.30 Uhr	Kurtheater	<b>*Hier sind Sie richtig</b> Schwank in drei Akten von Marc Camoletti
<b>Freitag, den 1. September 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Meierei	Schauschleppe der Cappenberger Meute
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	<b>Wunschkonzert</b>
	20.30 Uhr	Ev. Kirche	<b>*Solisten-Abend</b>
<b>Sonnabend, den 2. September 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	10.00 Uhr	Wasserturm	Reitjagd hinter der Meute
	14.00 Uhr	Golfplatz	<b>Offene Golfwettspiele</b> Preußen-Preis, Flaggenwettspiel
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.00 Uhr	Meierei	<b>Zelt-Festabend der Jagdreiter</b> Es wirken mit: HILDEGUND CARENA und das GÖTTINGER TANZORCHESTER Conférence: HANS ROBERT HELMS
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Für jeden etwas</b>



<b>Sonntag, den 3. September 1972</b>	9.00 Uhr	Golfplatz	<b>Offene Golfwettpiele</b> Hohensyburg-Preis - Norderneyer Vierer
	11.15 Uhr	Kurgarten	<b>Symphonisches Konzert am Sonntagvormittag</b> Dirigent: GMD ANDREAS VON LUKÁCSY Werke von Wagner, Mozart und Schubert
	15.30 Uhr	Meierei	<b>Beginn der Hauptjagd hinter der Cappenberg-Meute</b>
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	17.45 Uhr	Meierei	<b>Halali zum Abschluß der Reitjagd</b>
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Moderne Unterhaltungsmusik</b>
<b>Montag, den 4. September 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Aus Oper und Operette</b>
<b>Dienstag, den 5. September 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.15 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.30 Uhr	Kurtheater	<b>*Nora oder Ein Puppenheim</b> Schauspiel von Henrik Ibsen
<b>Mittwoch, den 6. September 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	15.00 Uhr	Weißer Saal	<b>*Nachmittag für unsere kleinen Kurgäste</b> Gastspiel der Handpuppenbühne HEIN mit „Der Zaubergarten“
	20.30 Uhr	Großer Saal	<b>*Zehntes Symphonie-Konzert</b> Solist: DENES ZSIGMONDY, Violine Dirigent: GMD ANDREAS VON LUKÁCSY Werke von Khatschaturian und Beethoven
<b>Donnerstag, den 7. September 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Melodien aus Musicals</b>
	20.30 Uhr	Kurtheater	<b>*Amphitryon</b> Komödie in drei Akten von Peter Hacks
<b>Freitag, den 8. September 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	<b>Wunschkonzert</b>
	20.30 Uhr	Weißer Saal	<b>*Violin-Abend Denes Zsigmondy</b> Werke von Beethoven, Mozart, Paganini und Dvorak
<b>Sonabend, den 9. September 1972</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Alte Bekannte I</b>
	21.00 Uhr	Großer Saal	<b>*Humor, Schwung und gute Laune</b> Tanz- und Unterhaltungsabend mit <b>Gäste-Tanzturnier</b> Mitwirkende: Das GÖTTINGER TANZORCHESTER und HANS ROBERT HELMS, Conférence

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem \* versehenen Veranstaltungen freien Eintritt. Karten zu den eintrittspflichtigen Veranstaltungen, die im Weißen Kurhaussaal stattfinden, sind jeweils eine Stunde vor Beginn an der Abendkasse im Kurhaus zu haben. Der Kartenvorverkauf und evtl. Tischreservierungen für die anderen Veranstaltungen erfolgen täglich von 15.00 bis 18.00 Uhr (außer sonntags) im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950). Abendkasse eine Stunde vor Beginn im Kurhaus. Vorverkauf für die Vorstellungen im Kurtheater montags bis freitags von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends von 10.00 bis 12.00 Uhr, im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz; Abendkasse für die Theatervorstellungen nur im Kurtheater.

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt.  
Veranstaltungs- und Programmänderungen aller Art müssen vorbehalten bleiben.

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND  
mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben Jahrhundert ein Begriff echter Gastlichkeit und erstklassiger Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank:

*König-Pilsener*

## 大 東 亞 康 熙 OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

CHINA - 1932 40 JAHRE 1972  
JAPAN -  
INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,  
Handarbeiten, Service, Schmuck

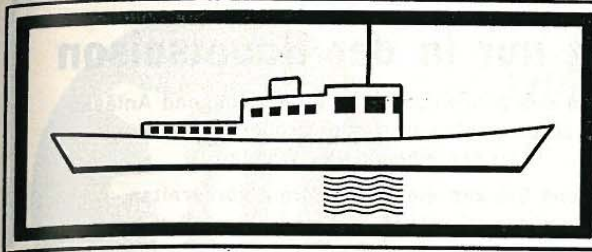
Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7





## Herzlich Willkommen!

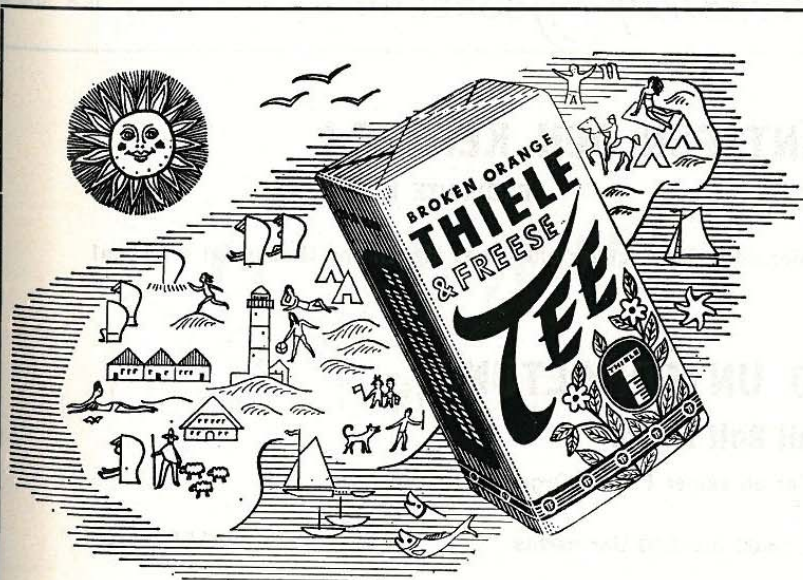
### Als Ehrengäste begrüßen wir

Hünermann, Ilse, Rheine, zum 51. Male — Strandhotel Germania  
 Büniger, Martha, Düsseldorf, zum 44. Male — Haus Nordland  
 Eps, Walter, Dr., Eschweiler, zum 44. Male — Moltkestr. 10  
 Zoebe, Luise, Altena, zum 39. Male — Gartenstr. 52  
 Büniger, Max, Düsseldorf, zum 30. Male — Haus Nordland  
 Hünermann, Erika, Rheine, zum 29. Male — Strandhotel Germania  
 Sailer, Emmy, Wuppertal, zum 29. Male — Südstr. 2  
 Sailer, Johanna, Wuppertal, zum 29. Male — Südstr. 2  
 Sailer, Marta, Wuppertal, zum 29. Male — Südstr. 2  
 Steffen, Grete, Duisburg, zum 28. Male — Hotel am Leuchtturm  
 Haustein, Nora, Eschweiler, zum 26. Male — Knyphausenstr. 26  
 Schramm, Gisela, Bad Iburg, zum 25. Male — Kaiserstr. 9

### Angemeldet bis zum 15. August 1972 morgens

Albrecht, P., Dr., m. Frau, St. Augustin — Hotel Europäischer Hof  
 Anthofer, Hans, m. Familie, München — Hotel Europäischer Hof  
 Backes, Georg, m. Frau, Viersen — Hotel Europäischer Hof  
 Bankstahl, Reinhold, m. Frau, Hagen — Jann-Berghaus-Str. 2  
 Bartz, Erna, Dortmund — Wedelstr. 4  
 Bengen, Hilde, Großefehn — Damenpfad 16  
 Berner, Ilse, m. Tochter, Nevenburg — Haus Insulaner  
 Bernsmann, Liesel, Düsseldorf — Kurhotel Norderney  
 Blase, Liselotte, Letmathe — Strandsr. 5  
 Blume, Friedrich, Bielefeld — Moltkestr. 14  
 Bohr, Bernhard, Haltern — Knyphausenstr. 23  
 Bollmann, Heinz, m. Frau, Bremerhaven — Wedelstr. 4  
 Bönke, Lydia, m. Sohn, Dortmund — Villa Erika  
 Bramd, J., Dr., m. Familie, Dreieichenhain — Europäischer Hof  
 Brendel, Lieselotte, Dortmund — Villa Erika  
 Breyer, Irmgard, M.-Gladbach — Nordhelmstr. 80  
 Bühring, Ingeborg, m. Familie, Braunschweig — Damenpfad 16  
 Bürger, Hubert, m. Frau, Münster — Nordsee-Haus  
 Casper, Heinz, Celle — Haus Sonnenblick  
 Christoph, H., m. Frau, Bremen — Hotel Europäischer Hof  
 Coppenrath, Marie, m. Familie, Osnabrück — Schmiedestr. 1  
 Dahms, Martha, Duisburg — Haus Daheim  
 David, Wilhelm, Dr., m. Frau, Finttentrop — Europäischer Hof  
 Dempwolff, Hugo, m. Frau, Isernhagen — Haus Waterkant  
 Dicke, Siegfried, Finttentrop — Frisiastr. 5  
 Diekmann-hang, M., m. Fam., Bremerhaven — Europäischer Hof  
 Dittmar, Friedrich, m. Familie, Kiel — Nordhelmstr. 29  
 Dombrowski, Hans, Düsseldorf — Hotel am Kurplatz  
 Drewes, Wolfgang, Osnabrück — „bei Helmut“  
 Durst, Siglinde, m. Sohn, Altdorf — Jann-Berghaus-Str. 2  
 Ebinger, Walter, m. Familie, Stuttgart — Langestr. 8  
 Ehling, Otti, Recklinghausen — Haus Daheim  
 Eggers, Wolfgang, m. Frau, Bodenwerder — Haus Westend  
 Eger, Toni, Mannheim — Seilerstr. 4

Enning, Dorothe, Wesehe — Roonstr. 6  
 Faust, Karl, Meerbusch — Kurhotel Kaiserhof  
 Fleischer, Erika, m. Sohn, Berlin — Haus Daheim  
 Fleischmann, Ingrid, Lauenburg — Mühlenstr. 17  
 Frank, Heinz, m. Frau, Osnabrück — Mühlenstr. 8  
 Fritz, Ernst, m. Frau, Wetzlar — Bdw.-Erh.-Heim  
 Fuhr, Petra, Hofheim — Jann-Berghaus-Str. 2  
 Fürther, Gerda, m. Sohn, Nürnberg — Am Kurplatz 5  
 Funke, Franz, m. Frau, Warstein — Herrenpfad 15  
 Gabriel, Erich, m. Frau, Dortmund — Mühlenstr. 13  
 Gafert, Herbert, Köln — Birkenweg 12  
 Gallenkamp, Werner, m. Frau, Kleinwinderfeld — Haus Hellmuth  
 Gehel, Irene, Mannheim — Seilerstr. 4  
 Gödecke, Helmut, m. Familie, Ottenstein — Nordhelmstr. 59a  
 Graefe, Wolf-Dieter, m. Frau, Gummersbach — Haus Westend  
 Grub, Günther, m. Familie, Fritzlar — Am Denkmal  
 Gruel, Klaus, m. Familie, Bad Krozingen — Halemstr. 18  
 Grünhoff, Rudolf, m. Frau, Bielefeld — Haus am Meer  
 Günther, Ingrid, Brakel — Herrenpfad 17  
 Hall, Hans, m. Sohn, Rheydt — Hotel Europäischer Hof  
 Hasselbach, Petra, Wissen — Gartenstr. 7  
 Hauth, Walter, Dr., m. Familie, Trier — Hotel Europäischer Hof  
 Hegel, Walter, m. Frau, Düsseldorf — Haus Sonnenblick  
 Heger, Erna, Kiel — Haus Coordes  
 Heihs, Elisabeth, Idar-Oberstein — Schmiedestr. 1a  
 Henze, Gisela, m. Familie, Bad Pyrmont — Wedelstr. 4  
 Heuer, Christa, Hannover — Im Gewerbelände 13  
 van den Heuvel, Maria, Bochum — Haus Daheim  
 Hicke, Rudolf, m. Frau, Kassel — Haus Daheim  
 Hoffmann, Harald, Brebach-F. — Hotel Europäischer Hof  
 Höper, Christa, m. Familie, Bad Zwischenahn — Haus Daheim  
 Hornig, Joachim, m. Frau, Velbert — Villa Nordsee  
 Hoffmann, Michael, Darmstadt — Jann-Berghaus-Str. 2  
 Hübner, Brigitte, Geesthacht — Mühlenstr. 17  
 Hühne, Agnes, Marl-Hüls — Wilhelmstr. 12  
 Jelitto, Rudolf, m. Frau, St. Augustin — Kreuzstr. 10  
 Jethon, Horst, m. Familie, Duisburg — Seilerstr. 4  
 Joerer, Günter, m. Frau, Witten — Knyphausenstr. 17  
 Juckenhövel, Reinold, m. Frau, Hamm — Luisenstr. 11  
 Kabath, Dorothee, Marl — Am Busbahnhof 6  
 Karola, Ernst, Heifen — Haus Waterkant  
 Karpenkiel, Hans, m. Frau, Ulm — Langestr.  
 Kaschube, Erika, Wettmar — Gartenstr. 53  
 Kastens, Margret, m. Schwester, Bremen — Moltkestr. 6  
 Katzfuß, Max, m. Familie, Weisweiler — Nordhelmstr. 59  
 Kellner, Hans, m. Familie, Bremen — Elbestr. 2a  
 Kessling, Heinz, m. Frau, Wolfsburg — Haus Daheim  
 Kleinheisterkamp, Ursel, Duisburg — Hotel Europäischer Hof  
 Knabe, Heinz, m. Frau, Hamburg — Haus Westend  
 Knapp, Lothar, m. Frau, Ulm — Langestr. 8  
 Knothe, Hilmar, m. Frau, Genève — Hotel am Kurplatz  
 Kohler, Erna, Mainz — Jann-Berghaus-Str. 1  
 Köhn, Peter, m. Frau, Norderstedt — Jann-Berghaus-Str. 2  
 Köhnen, Hans, m. Frau, Köln — Haus Westend  
 Kompa, Johann, Gelsenkirchen — Hotel-Pension Abegg  
 Kötter, Frieda, Dortmund — Wedelstr. 4  
 Kramp, Harald, m. Frau, Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 2  
 Krause, Hugo, m. Frau, Bielefeld — Langestr. 8



## Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

**THIELE-TEE Broken Orange** — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

**THIELE**  
**TEE**

in jedem guten Fachgeschäft



## HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16  
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

**Ganzjährig geöffnet - Vollpension**



Informieren Sie sich unverbindlich über unsere Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren  
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise 20 Prozent Ermäßigung

Inh. W. und G. Zehner

## Nicht nur in der Hauptsaison

während des ganzen Jahres gibt es genügend Anlässe zu einer kleineren oder größeren Feier in den eigenen vier Wänden.

Wenn Sie sich ein wenig darauf vorbereiten, und Ihre Getränke rechtzeitig bestellen, dann kann eigentlich nichts mehr schief gehen.

**Daß mit den Getränken nichts schief geht, dafür sorgt**

**IHR**

## Getränkemarkt Am Denkmal

Wir liefern ins Haus -

Sie brauchen nur anzurufen: **6-0-7**

Krause, Robert, Dortmund — Moltkestr. 6  
Kretz, Elfriede, Dortmund — Moltkestr. 6  
Kreuzfeldt, Elly, Oldenburg — Haus Waterkant  
Kueper, Bernhard, Ennigerloh — Hotel Europäischer Hof  
Kühn, Martha, Daverden — Haus Sonnenblick  
Kuhn, Günther, m. Familie, Mutterstadt — Europäischer Hof  
Kurz, Werner, m. Frau, Herbertshofen — Wedelstr. 4  
Lampe, Rolf, m. Familie, Hannover — Gartenstr. 53  
Lauenstein, Helmut, Eldagsen — Kiefernweg 7  
Laur, Albert, m. Frau, Leverkusen — Haus Daheim  
Lehming, Rudolf, Köln — Haus Hellmuth  
Ley, Kaul, m. Frau, Lüdenscheid — Haus Hellmuth  
Liedhegener, Rolf, m. Familie, Lingen — Kreuzstr. 10  
Lindner, Hermann, m. Frau, Lohr — Marienstr. 17  
Löffler, Köln — Hotel Europäischer Hof  
Lohbeck, Hans, m. Frau, Mülheim — Damenpfad 16  
Löttgers, Brigitte, Hannover — Hotel Euräischer Hof  
Löttgers, Fritz, Bielefeld — Hotel Europäischer Hof  
Lünenborg, Irmgard, Wesehe — Roonstr. 6  
Ludorf, Ewald, Iserlohn — Maybachstr. 3  
Meiland, Hans, m. Frau, Hannover — Hotel Europäischer Hof  
Metzmacher, R., m. Frau, Hannover — Haus Sonnenblick  
Meyer-Blase, Beata, Lübbecke — Strandstr. 5  
Moldzio, Anna, Dortmund — Birkenweg 27  
Möller, Paul, m. Frau, Hofgeismar — Knyphausenstr. 17  
Moormann, H., Dr., Werne — Haus Daheim  
Moritz, Angelika, Lippetal — Jann-Berghaus-Str. 2

Mörsdorf, Walter, m. Frau, Jägersfreude — Benekestr. 39  
Müller, Willy, m. Frau, Coburg — Hotel Europäischer Hof  
Neutwig, Herbert, Berlin — Benekestr. 9  
Nickol, Werner, Waldangeloch — Viktoriastr. 3  
Niemer, Christa, m. Sohn, Rheine — Tannenstr. 16  
Noltring, Otto, m. Frau, Bad Oeynhausen — Herrenpfad 17  
Nusch, Lisa, Wilhelmshaven — Gartenstr. 7  
Oesingmann, Emil, Holzwickede — Haus Waterkant  
Opitz, Karin, m. Tochter, Gräfenberg — Haus Sonnenblick  
Oppretzka, Ivinfried, Hagen — Luisenstr. 11  
Panthel, Mechthild, m. Tochter, Braunfels — Damenpfad 5  
Pelster, Karl, m. Frau, Rheinkamp — Kreuzstr. 10  
Porz, Duisburg — Kreuzstr. 10  
Petersen, Erika, m. Tochter, Oldenburg — Gartenstr. 7  
Piepenstock, Hugo, m. Frau, Altena — Gartenstr. 14  
Platte, Heinrich, Dr., m. Frau, Dortmund — Kurhotel Norderney  
Placke, Josef, m. Frau, Köln — Hotel Europäischer Hof  
Poppinghaus, Gottfried, m. Frau, Hamm — Haus Daheim  
Pohl, Johann, m. Frau, Opladen — Haus Daheim  
Popken, W., Dr., m. Frau, Hesel — Haus Westend  
Ruhrichholz, Karl, m. Frau, Hannover — Gartenstr. 37  
Ramloch, Wilhelm, m. Frau, Würzburg — Haus Waterkant  
Reichert von der Heiden, I., Langenfeld — Haus Daheim  
Reiners, Otto, Meppen — Bruns Hotel  
Rentzing, Horst, Dortmund — Bruns Hotel  
Ritter, Elly, Köln — Birkenweg 12  
Rixen, Erika, Krefeld — Kaiserstr. 12

# Kaiserhof-Keller

im

KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

**DAS RESTAURANT FÜR DEN KENNER!**

GEPFLEGTE GETRÄNKE

EXQUISITE KÜCHE

Sie finden vom Eintopf bis zum Hummer, bei Faßbier oder Champagner alles, was Magen und Geldbeutel erlauben!

... und am Abend

**TANZ UND UNTERHALTUNG**

mit Rolf Nagel

dem Künstler an seiner Elektro-Organ

Täglich geöffnet von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 bis 2.00 Uhr nachts

TELEFON 501





## ... wenn Sie das Besondere auf der Insel lieben achten Sie auf Anzeigen mit diesem Symbol !

Es ist Gütezeichen für ein buntes Unterhaltungs-  
und reiches gastronomisches Angebot, das

### keine Urlaubslangeweile

aufkommen läßt!

Rodewald, Helmut, m. Familie, Oerrel — Richthofenstr. 11  
Roppers, Christine, Wesel — Haus Westend  
Rubi, Wolfgang, m. Frau, Stuttgart — Richthofenstr. 1a  
Rüggeberg, Kurt, Wuppertal — Luisenstr. 11  
Saßmannshausen, Luise, Groß-Gerau — Rheinstr. 13  
Schäfer, Hugo, m. Frau, Mönchstockheim — Gästehaus H. Bakker  
Scheele, Manfred, Lohnde — Mühlenstr. 5  
Scheele, Norbert, m. Frau, Olpe — Adolfsreihe 5  
Scherer, Erwin, m. Fam., Heidenheim — Hotel Europäischer Hof  
Schewe, Hubert, m. Frau, Hagen — Südhoffstr. 15  
Schilling, Jutta, Marl — Am Busbahnhof 6  
Schlen, Gertrud, Hagen — Haus Sonnenblick  
Schmeling, Rita, Wesehe — Roonstr. 6  
Schmidt, Walter, m. Frau, Osterholz — Kreuzstr. 5  
Schmidtke, Elisabeth, Bad Salzdetfurth —  
Schmitz, Lieselotte, Witten — Herrenpfad 16  
Schnare, Fritz, m. Frau, Westerholt — Birkenweg 30  
Schneider, Barbara, m. Familie, Mülheim — Damenpfad 16  
Schnier, Karl, Dr., m. Frau, Witten — Im Gewerbegebiet 16  
Schnübbe, Wilma, Dortmund — Südhoffstr. 13  
Schoeneich, Elisabeth, Lippberg — Jann-Berghaus-Str. 2  
Scholz, Werner, m. Fam., Bremerhaven — Im Gewerbegebiet 13  
Schön, Roswitha, m. Familie, Uhlningen — Schmiedestr. 1a  
Schopf, Karl, m. Frau, Stuttgart — Richthofenstr. 1a  
Schossee, Herbert, Frankfurt — Mainstr. 26  
Schreiber, Egon, m. Frau, Em Eyland — Sandburg 1  
Schröder, Udo, Köln — Wilhelmstr. 4  
Schuch, Irene, Passau — Hotel Rheinischer Hof  
Schuckelt, Elfriede, m. Tochter, Trier — Moltkestr. 6  
Schulte-Tiggas, Anneliese, Dortmund — Rheinstr. 31  
Schütz, Alfred, m. Familie, Osnabrück — Hotel Europäischer Hof  
Schumacher, Johann, m. Frau, Duisburg — Friedrichstr. 1  
Schwartz, Marion, Bocholt — Haus Daheim  
Schwarze, Walter, m. Frau, Bremen — Südstr. 25  
Seiffert, H., m. Frau, Pfaffenschwabenheim — Nordsee-Haus  
Seihs, Hermann, m. Familie, Relau — Hotel Europäischer Hof  
Sibold, Karl, m. Frau, Düsseldorf — Haus Waterkant  
Siegelmann, K.-H., m. Familie, Lingen — Herrenpfad 16  
Siegmond, Hildegard, Düsseldorf — Sandburg 1  
Silberzahn, Walter, m. Frau, Weinheim — Haus Antje  
Sinn, Reiner, m. Familie, Mannheim — Südhoffstr. 26  
Skibbe, Hildegard, Bad Harzburg — Haus Sonnenblick  
Slechts, Johannes, m. Familie, Delmenhorst — Ellernstr. 27  
Slicht, Paul, Halver — Gartenstr. 7  
Sollors, Georg, m. Familie, Ulm — Hotel Europäischer Hof  
Soltau, Otto, m. Frau, Hamburg — Strandhotel Germania  
Sommer, Elisabeth, Essen — Haus Daheim  
Sommerfeld, H., m. Familie, Arnum — Nordsee-Haus  
Sorgatz, Archibald, m. Familie, Wickede — Birkenweg 3  
Späth, Rainer, Pforzheim — Sandburg 1  
Springer, Peter, m. Frau, Berlin — Benekestr. 9  
Spürck, Hans, m. Frau, Köln — Haus Hellmuth  
Stadie, Erika, Wuppertal — Luisenstr. 11  
Stahl, Karl-E., Dr., Süssen — Hotel Europäischer Hof

Stark, Joachim, m. Familie, Hilden — Kirchstr. 7  
Stark, Margarete, Berlin — Roonstr. 6  
Steinhaus, Josef, Dr., m. Frau, Viersen — Hotel Friese  
Steinhoff, Dieter, m. Familie, Uslar — Moltkestr. 11  
Steinhoff, Robert, m. Frau, Düsseldorf — Benekestr. 13  
Stelling, Else, Mülheim — Knyphausenstr. 17  
Sternicke, Klaus, m. Familie, Bevensen — Kurhotel Kaiserhof  
Sternenbrink, M., m. Tocht., Georgsmarienhütte — Maybachstr. 35  
Steuer, Manfred, Hofheim — Jann-Berghaus-Str. 2  
Stevens, Inge, m. Mann, Dortmund — Roonstr. 3  
Stickel, K., Duisburg — Strandhotel Germania  
Stieken, Liselotte, m. Sohn, Hildesheim — Nordsee-Haus  
Strähle, Berthold, Seelze — Mühlenstr. 5  
Stransky, Ursula, m. Tochter, Braunsfeld — Damenpfad 5  
Stranz, J., Dortmund — Sandburg 1  
Strathmann, H.-J., m. Familie, Herford — Am Wasserturm 14  
Strauch, Georg, m. Familie, Stuttgart — Im Gewerbegebiet 13  
Streit, Ernst, Bockum — Sandburg 1  
Strumpf, H.-J., m. Familie, Wiesbaden — Hotel Europäischer Hof  
Stübs, Jürgen, m. Familie, Bietigheim — Ellernstr. 11  
Stuke, Antonius, Friesoythe — Nordhelmstr. 80  
Stumm, Hans, m. Frau, Münster — Am Schirrhof 9  
Suchad, Manfred, m. Frau, Kreuztal-Krombach — Roonstr. 3  
Suchstedt, Adalbert, m. Tochter, München — Villa Elise  
Theuer, Werner, m. Frau, Remscheid — Am Schirrhof 3  
Theuerkauf, Gerda, m. Tochter, Sunstedt — Jann-Berghaus-Str. 2  
Teupe, Willi, Nordwalde — Park-Hotel  
Thelaner, Frida — Am Fischerhafen 8  
Thienemann, Hans, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 73  
Thienes, G., Remscheid — Park-Hotel  
Tillmann, M., Iserlohn — Haus Daheim  
Toffert, Hans-Erich, m. Sohn, Düsseldorf — Kurhotel Kaiserhof  
Traupe, Reinhard, m. Frau, Krefeld — Am Fischerhafen 19  
Triferer, Heinrich, m. Frau, Neuenkirchen — Haus Boomgarten  
Trautmann, Heinz, m. Familie, Rheine — Haus Westend  
Unbereit, Karl, m. Frau, Hamburg — Benekestr. 4  
Unger, Monika, Hamburg — An der Schanze 6  
Unverdroß, Barbara, Kiel — Haus Coordes  
Walfort, Berti, Frankfurt — Südstr. 30  
de Vries, Hermann, m. Frau, Bremen — Wiedaschstr. 10  
Vogt, Heinz, m. Familie, Hamburg — Am Fischerhafen 19  
Vosgröme, Wilhelmine, Osnabrück — Nordhelmstr. 25  
Walkenhorst, Uta, Dortmund — Moltkestr. 9  
Wallaschek, Georg, m. Familie, Roth — Jann-Berghaus-Str. 2  
Walter, Ernst, Hamburg — Haus am Meer  
Wandke, Annemarie, Bonn — Haus Antje  
Wandke, Irene, Berlin — Haus Antje  
Warnke, Rudolf, m. Frau, Berlin — Mainstr. 26  
Waschkewitz, G., m. Familie, Kamplintfort — Hotel am Kurplatz  
Waurick, Gerhard, Dr., Hannover — Hotel Europäischer Hof  
Weber, Gabriele, m. Bruder, Kehl — Benekestr. 11  
Wegener, Christine, Marl — Am Busbahnhof 6  
Wegner, Heike, Bremen — Viktoriastr. 8  
Weimer, O., m. Familie, Neuenkirchen — Hotel Rheinischer Hof

*Bredlerlow*  
NORDERNEY

Elegante Damen- und Herrenmoden  
aus den führenden Häusern  
Europas erwarten Sie.  
In unseren neuen, exklusiven Räumen  
in der Strandstraße werden wir Ihren Wünschen  
in noch größerem Maße als bisher  
entgegenkommen können.

**WERNER BREDERLOW**

Postfach 132

Telefon (04932) 2230



Ihr Ausflugsziel auf der Insel

Restaurant und Café

„Oase“

Telefon 462

TÄGLICH GEÖFFNET

Beachten Sie bitte:

**MITTAGSTISCH**

**von 12.00 bis 17.00 Uhr**

**Strandhotel „Am Weststrand“**

Inh.: H. J. Steinebach

Damenpfad 38/39 - Telefon (04932) 2458

Das gutbürgerliche Familienhotel, unmittelbar bei den Strandpromenaden in besonders ruhiger Lage

Zimmer mit und ohne Seeaussicht, Balkon, fließendem Wasser warm und kalt

Gutbürgerlicher Mittag- und Abendtisch

Tellergerichte ab DM 5,—

Fischspezialitäten aus hiesigen Fängen

Übernachtungs-Endpreis mit Frühstück 18,- bis 28,- DM

Weiss, Bernhard, Kettwig — Hotel Metropol  
Wendt, Hildegard, Osnabrück — Haus Hellmuth  
Wendholt, Angelika, Wesehe — Roonstr. 6  
Werner, Brigitte, Darmstadt — Jann-Berghaus-Str. 2  
Westphal, Günther, m. Sohn, Dietzenbach — Knyphausenstr. 5  
Weyand, Marianne, m. To., Hüttental — Hotel Europäischer Hof  
Weyersberg, Andreas, Düsseldorf — Hotel Europäischer Hof  
Wiederhold, Guntram, m. Familie, Hamburg — Mühlenstr. 8  
Wiegand, Frank-M., Hamburg — Hotel Europäischer Hof  
Wieltsch, Manfred, m. Frau, Neuenhaus — Schulzenstr. 43  
Wiethoff, Wilhelm, m. Familie, Recklinghausen — Wilhelmstr. 12  
Wilde, E., Münster — Damenpfad 21  
Willeke, Anton, Stuttgart — Haus Dörte  
Willich, Liselotte, Hamburg — Halemstr. 8  
Wilts, G., Rechtsupweg — Damenpfad 16  
Wilt, Anton, m. Frau, Burgsteinfurt — Am alten Schirrhof 5  
Wincken, Leo, m. Frau, Bad Soden — Hotel Düsseldorfer Hof  
Windorf, Heinz, m. Frau, Niederscheid — Knyphausenstr. 19  
Winhuisen, Heinrich, m. Frau, Essen — Jann-Berghaus-Str. 73  
Winter, Elfriede, m. Sohn, Hannover — Haus Columbus  
Wirth, Gustav, Dr., m. Frau, Sennestadt — Haus am Meer  
Wolf, Elfriede, Dr., Frankenthal — Hotel Europäischer Hof  
Worm, Erwin, Mannheim — Rheinstr. 35  
Yorckner, Hiltrud, Bremen — Nordsee-Haus  
Ziesenis, Helmuth, m. Frau, Göxe — Haus Westend  
Zinngrebe, Rolf, m. Familie, Hüllhorst — Bogenstr. 6  
Ziska, Bodo, Hameln — Rosenstr. 3  
Zybell, Martha, m. Familie, Frankfurt — Maybachstr. 9

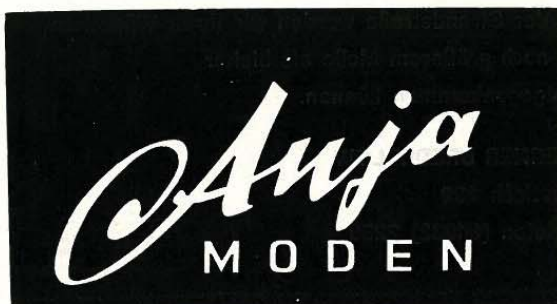
Angemeldet bis zum 15. August 1972 abends

Altmayer, Christine, Koblenz — Richthofenstr. 7  
Ammerich, Luzia, Cappeln — Emsstr. 18  
Ammermann, Johanna, Oldenburg — Rheinstr. 37  
Apke, Ellen, Rheine — Hotel am Weststrand  
Bache, Wolfgang, m. Frau, Bremen — Südstr. 17  
Back, Karl-Heinz, m. Familie, Essen — An der Schanze 2  
Barowski, Richard, m. Frau, Springe — Lippestr. 6  
Bassarek, Christian, m. Frau, Bünde — Marienstr. 13  
Bäter, Manfred, m. Familie, Grefrath — Bismarckstr. 7  
Becker, Klaus, Bremen — Haus Antje  
Beckmann, Lieselotte, m. Tochter, Emden — Kaiserstr. 4  
Beuth, Angela, Essen — Luisenstr. 4  
Bierhinkel, Uwe, Unterharmersbach — Richthofenstr. 4

Boehm, Karl, m. Frau, Dorsten — Viktoriastr. 8  
Böttcher, Heinz, m. Frau, Hamburg — Winterstr. 19  
Brathun, Hans, Münster — Janusstr. 9  
Brechtel, Reinhold, m. Frau, Wuppertal — Knyphausenstr. 3  
Brinker, Fritz, m. Frau, Werdohl — Winterstr. 22  
Bruckner, Marta, Wuppertal — Hotel-Pension Sylvia  
Brückner, Detlev, m. Familie, Köln — Südhofstr. 6  
Brunk, Christa, Bonn — Goebenstr. 3  
Bungert, Horst, Sindelfingen — Park-Hotel  
Burbach, Günther, m. Familie, Verden — Janusstr. 9  
Clement, Gertrud, Herne — Schulzenstr. 12  
Dembeck, Jörg, m. Frau, Wuppertal — Benekestr. 10a  
Detsch, Wilhelm, m. Frau, Hamburg — Oderstr. 7  
Devantier, Reiner, Unterharmersbach — Richthofenstr. 4  
Dieke, Wolfgang, m. Frau, Wuppertal — Hotel-Pension Sylvia  
Doerr, Wilhelm, Bielefeld — Haus Daheim  
Dornedden, Hilda, Berlin — Hotel-Pension Sylvia  
Echt, Günter, m. Frau, Saarbrücken — Birkenweg 30  
Elsenheimer, Heidi, Bergen-Enkheim — Wiedaschstr. 3  
Espe, Ursula, Gelsenkirchen — Bismarckstr. 7  
Fallier, Helga, München — Haus Daheim  
Fallier, Rosemarie, Bielefeld — Haus Daheim  
Felber, H.-J., m. Frau, Düsseldorf — Luisenstr. 28  
Förster, Annegret, Düsseldorf — Haus Gerdes  
Franke, Ursula, Herne — Schulzenstr. 12  
Franz, Horst, Biedenkopf — Viktoriastr. 8  
Frechenhäuser, Manfred, m. Familie, Goslar — Schulzenstr. 7  
Frerichs, Anne, m. Schwester, Offenbach — Friedrichstr. 21  
Freudenthal, H.-D., m. Frau, Velsen — Birkenweg 4  
Garbrans, Kea, m. Familie, Aurich-Wiesens — Emsstr. 17  
Gazinski, Anton, m. Frau, Dortmund — Mühlenstr. 18  
Gerwing, H.-B., m. Familie, Cloppenburg — Emsstr. 18  
Grünig, Alois, Dorsten — Janusstr. 9  
Hahne, Gerda, Dr., Dortmund — Im Gewerbegebiet 50  
Hammacher, Ruth, Essen — Haus Sylvia  
Hanisch-Vissering, m. Familie, Hannover — Winterstr. 19  
Hanisch, Christel, Osnabrück — Marienstr. 13  
Hanssen, Hannelore, m. Familie, Kassel — Richthofenstr. 4  
Harke, Walter, Dortmund — Bismarckstr. 7  
Hegers, Albert, Münster — Benekestr. 16  
Heiermeyer, Herta, Paderborn — Halemstr. 8  
Heinemann, Friedhelm, m. Familie, Korbach — Oderstr. 10  
Hellenbroich, Sybille, Hamburg — Feldhausenstr. 1  
Heynen, Günter, m. Familie, Rheydt — Haus Polnau  
Herrmann, Erwin, m. Frau, Göttingen — Südstr. 23

Der  
Urlaub  
bringt

- ... **DIE MUSSE**  
zum problemlosen Bekleidungskauf Ihrer Wahl
- ... **DIE ZEIT**  
zur persönlichen Beratung in modischen Fragen
- ... **die Voraussetzungen**  
hierfür bieten Ihnen unsere beiden Fachgeschäfte  
**für gute Bekleidung** in der Poststraße



**DAMEN- UND HERRENAUSSTATTER**

*Lady & Sir*





... frohe und beschwingte Ferienstunden

bietet allabendlich für jung und alt die

# Tanzbar „CHEZ NOUS“

mit Norderneys einziger Damenkapelle

„THE SQUAWS“ - ein Begriff für erstklassige Unterhaltung!

Kein Weinzwang

Ortsmitte

Eintritt frei

Heuberer, Gerda, Hochstadt — Bismarckstr. 7  
 Heyden, Elli, Soltau — Wilhelmstr. 9  
 Heyne, Sabine, Niederelsungen — Richthofenstr. 4  
 Hilker, Wilhelm, m. Familie, Pforzheim — Südhoffstr. 19  
 Hinrichs, Jutta, m. Sohn — Im Gewerbegebiet 50  
 Hirschburger, Helmut, m. Familie, Reutlingen — Benekestr. 12  
 Hirschmüller, I., m. Frau, Osnabrück — Osterstr. 5  
 Hunger, Martin, Dr., m. Familie, Münster — Marienstr. 13  
 Igel, Luise, Dortmund — Nordhelmstr. 81  
 Jaenicke, Barbara, m. Sohn, Berlin — Am Fischerhafen 10  
 Jungbehr, Georg, Köln — Südhoffstr. 6  
 Jung, Karl, Hohenlimburg — An der Schanze 15  
 Kahl, Carl, Hamburg — Haus Kubi  
 Kaiser, Karl, m. Frau, Iserlohn — Jann-Berghaus-Str. 74  
 Kaiser, Wilfried, Friedeburg — Bismarckstr. 7  
 Käter, Franz-J., m. Frau, Langen — An der Mühle 12  
 Kilzer, Kathrin, Koblenz — Richthofenstr. 7  
 Klenke, Erika, Bremerhaven — Haus Leichte Brise  
 Klinker, Hans, m. Frau, Hattingen — Herrenpfad 7  
 Knapp, Gerti, Mainz-Kastel — Hafenstr. 22  
 Knauf, Helmut, m. Frau, Hagen — Südhoffstr. 12  
 Knubel, Franz, Münster — Haus Daheim  
 Korff, Barbara, Walsum — Herrenpfad 17  
 Krauß, Inge, Saarbrücken — Birkenweg 30  
 Krause, Dieter, m. Familie, Lippstadt — Südhoffstr. 17  
 Kuhl, Heinrich, m. Frau, Troisdorf — Kreuzstr. 11  
 Langenbruch, Gunter, m. Frau, Altena — Pension Sylvia  
 Lepper, Herbert, m. Familie, Glandorf — Wiedaschstr. 10b  
 Luckas, Agnes, Frankfurt — Kampstr. 11  
 Luthmann, Walsum — Schulzenstr. 40  
 Majewski, Norbert, Dortmund — Kiefernweg 6  
 Markötter, Hans, m. Familie, Bremen — Südhoffstr. 17  
 May, Karl-Heinz, Dorsten — Janusstr. 9  
 Mayr, Eberhard, m. Familie, Stuttgart — Pension Sylvia  
 Meier-Hofmann, Else, Kassel — Maybachstr. 14  
 Merten, Werner, Dr., m. Familie, Hannover — Marienstr. 13  
 Mouson, Martha, Petkum — Bismarckstr. 7  
 Müller, Karl-Heinz, m. Frau, Berlin — Marienstr. 13  
 Mund, Else, Bad Ems — Park-Hotel  
 Narten, Heide, Gelsenkirchen — Bismarckstr. 7  
 Nicklaus, Sonja, Berlin — Haus Daheim  
 Norda, Erich, m. Frau, Sustrum-Moor — Bismarckstr. 7  
 Ohlmeyer, Dietrich, m. Familie, Hannover — Marienstr. 12  
 Othmer, Laurent, m. Familie, Celle — Haus Sylvia

Paar, Wilfried, m. Bruder, Schlüchtern — Osterstr. 5  
 Parzis, Heinrich, m. Frau, Castrop-Rauxel — Marienstr. 13  
 Pfaff, Arno, m. Familie, Arborn — Oderstr. 3  
 Pfrommer-Axl, Ilona, Baden-Baden — Pension Sylvia  
 Priske, Gerda, Hannover — Winterstr. 22  
 Rebbelmund, Günter, m. Frau, M.-Gladbach — Benekestr. 10a  
 Renelt, Gerhard, m. Familie, Hamburg — Poststr. 6  
 Rheinfelder, Günter, m. Familie, Krefeld — Südstr. 23  
 Richter, Hans, m. Tochter, Göttingen — Benekestr. 16  
 Ringkowski, Thomas, Zurstraße — Herrenpfad 17  
 Rupperecht, Hedwig, Halle — Marienstr. 13  
 Samuelis, Bernhard, m. Frau, Bonn — Birkenweg 4  
 Scheer, Werner, m. Familie, Karlsruhe — Schulzenstr. 12  
 Scheid, Susanne, Frankfurt — Kampstr. 11  
 Schmidt, Otto, m. Frau, Wahlrod — Marienstr. 13  
 Schmidt, Manfred, m. Frau, Eltville — Südhoffstr. 1  
 Schnieder, Margret, Osnabrück — Marienstr. 13  
 Schnell, Kurt, m. Frau, Frankfurt — Haus Sylvia  
 Schötzau, Heike, Hamburg — Marienstr. 13  
 Schütze, Ludwig, Unterharmersbach — Richthofenstr. 4  
 Schulz, Gustav, m. Frau, Thal — Bäckerstr. 8  
 Schwermer, Amalie, m. Schwester, Mülheim — Friedrichstr. 7  
 Schwinges, Ferdinand, Duisburg — Im Gewerbegebiet 50  
 Sebastian, Willy, m. Frau, Hamburg — Knyphausenstr. 1  
 Seipp, Gert, Mannheim — Nordhelmstr. 81  
 Siede, Paul, m. Frau, Kiel — Heinrichstr. 2  
 Siepenkott, Klaus, m. Frau, Freren — Jann-Berghaus-Str. 74  
 Spangenberg, Horst, m. Frau, Großburgwedel — Haus Daheim  
 Stammann, Helga, Buxtehude — Haus Gerdes  
 Steinhausen, m. Familie, Heidelberg — Haus Meinders  
 Stenke, H.-J., m. Familie, Braunschweig — Südhoffstr. 6  
 Stoll, Wilhelm, m. Frau, Ahrensburg — Bismarckstr. 7  
 Stoltmann, Rolf, Helmstedt — Park-Hotel  
 Strotmann, Albert, Dr., m. Frau, Schwerte — Winterstr. 19  
 Strübing, Brigitte, Welper-Kl. — Jann-Berghaus-Str. 79  
 Stuhlmann, Adolf, m. Frau, Summern — Haus Antje  
 Stütting, Maria, m. Tochter, Lingen — Gartenstr. 18  
 Täger, Klaus-D., m. Familie, Neezte — Janusstr. 9  
 Thoma, Rudolf, Neuenhain — Haus Seeader  
 Ulken, Dieter, Oldenburg — Rheinstr. 37  
 Unruh, Bernhard, m. Sohn, Celle — Marienstr. 13  
 Völler, Manfred, m. Frau, Riesenbeck — Nordhelmstr. 81  
 Vonalt, Hartmut, m. Frau, Darmstadt — Wiedaschstr. 3  
 Vonhoff, Irmhild, Bremen — Marienstr. 13

## Grillstübchen Mai

an den Tennisplätzen - Telefon 472

### bekannt

für schnelle Bedienung

### beliebt

wegen schmackhafter Speisen  
in reichhaltiger Auswahl

### gerne besucht

wegen seines preiswerten Angebots

### Unsere Spezialität:

STEAKS und HÄHNCHEN VOM GRILL

Öffnungszeiten: durchgehend von 11.30 bis 19.30 Uhr  
dienstags Ruhetag

Im Ausschank



GERMANIA  
**pils**  
2000



### Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall

**MEIEREI** Restaurant  
und Café



5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294



## Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht  
Gelegenheit zu Bandaufnahmen  
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung  
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

## KUNSTHANDLUNG

UWE MINDERMANN

Poststraße - Telefon (04932) 2538

Gemälde namhafter Künstler  
Auserlesene Kleinkunst

## Pension garni „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstraße 6 Bes. Charlotte Ristow Telefon 2637

100 Meter vom Meer entfernt - Nähe Nordstrand

modern - gepflegt

zum Wohle des Gastes und seiner Familie

Sehr günstige  
Vor- und  
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
mit Dusche und WC - zentralbeheizt  
Behaglicher Aufenthaltsraum

Wagenführ, Werner, m. Frau, Hamburg — Moltkestr. 14  
Wehner, Jürgen, m. Familie, Neuburg — Bdw.-Erh.-Heim  
Weller, Eugenie, Wattenscheid — Knyphausenstr. 1  
Westermann, Karl, Emsbüren — Luisenstr. 9  
Wilke, Bad Godesberg — Haus Ulrichs, Goebenstr.  
Wirth, Karl-Heinz, Dortmund — Kiefernweg 6  
Witte, Hans-Dieter, m. Sohn, Kirchwehren — Nordhelmstr. 81  
von Zeddelmann, Birgit, Helmstedt — Park-Hotel  
Zimmermann, Werner, m. Familie, Hannover — Janusstr. 9

Angemeldet bis zum 16. August 1972

Adam, Christiane, München — Pension Meeresleuchten  
Agyik, Helga, m. Tochter, Starenberg — Villa Christine  
Albers, Brigitte, Weiden — Villa Christine  
Albrecht, Erna, Berlin — Strandhotel Miramar  
Albrecht, Klaus, Celle — Nordhelmstr., Cassen de Boer  
Alfken, Elke, Weener — Weserstr. 7  
Alvaro, Nanni, Hohenlimburg — Nordhelmstr. 8  
Andres, Ellen, Bad Kreuznach — Weserstr. 14  
Arens, Hannelore, Plettenberg — Elbestr. 4  
Ascher, Siegfried, m. Familie, Wolfenbüttel — Halemstr. 6  
Asmer, Heinz, m. Frau, Mascherode — Mainstr. 22  
Augustin, Gisela, m. Familie, Offenbach — Damenpfad 18  
Bachmann, Walter, m. Frau, Misburg — Strandvilla Germania  
Bächstädt, Alex, Dortmund — Bruns Hotel  
Bachmann, Marie, Hanau — Künstlerhaus  
Bajohr, Frank, m. Frau, Einbeck — Strandhotel Belvedere  
Bamberger, Walter, m. Frau, Neuwied — Benekestr. 52  
von Barany, Hans, m. Frau, Kamen — Haus Kubi  
Barkowski, Liane, m. Familie, Gahorn — Südhoffstr. 2  
Bauer, Karl, m. Familie, Köln — Damenpfad  
Bauer, Maria, m. Familie, Gießen — Karlstr. 4  
Bäuerle, Otto, m. Familie, Göppingen — Benekestr. 9  
Bauherr, Hermann, m. Familie, Gütersloh — Halemstr. 6  
Becker, Lorenz, D.-Schöna — Heinrichstr. 4a  
Behrens, J., m. Familie, Bienrode — Ellernstr. 20  
Belle, Hedwig, m. Tochter, Darmstadt — Kiefernweg 8  
Benninger, Paula, Unterau — Nordhelmstr. 68  
van den Berg, Albert, m. Frau, Essen — Nordhelmstr. 8  
Bergenthal, Hans, m. Familie, Mühlheim — Nordhelmstr. 4a  
Berkenkamp, Wilhelm, Herford — Winterstr. 5  
Berkey, Reinhard, Hagen — Damenpfad 11  
Bernet, Margret, Siegen — Bogenstr. 12  
Biesenthal, Käthe, m. Tochter, Stetten — Pension Cäcilie  
Biesenhal, K., m. Tochter, Stetten — Strandhotel Miramar  
Binder, Karl-Heinz, m. Familie, Baden-Baden — Birkenweg 18  
Bierk, Herta, Rendsburg — Seilerstr. 1a  
Bloch, Ursula, Myhl — An der Mühle 9  
Blohm, Hermann, m. Familie, Delmenhorst — Langestr. 8

Auf dem Wege vom und zum Strand  
erfrischen und stärken Sie sich in

## Schmid'chens Erfrischungsstube

am Parkplatz Knyphausenstraße

Eis - Bier - Limonaden - Spirituosen - Kaffee - Tee - Kakao

Schnellgerichte - Tabak- und Süßwaren

Durchgehend geöffnet von 8.00 bis 22.00 Uhr

Blüggel, Winfried, m. Familie, Dortmund — Oderstr. 5  
Böcker, Hans, m. Frau, Minden — Winterstr. 25  
Boermann, Franz, m. Frau, Heessen — Seilerstr. 1a  
Bonnes, Franz, m. Frau, Duisburg — Künstlerhaus  
Böning, Jens, Darmstadt — Strandhotel Miramar  
Boxberger, Alexandra, Bremerhaven — Haus Cäcilie  
Brandt, Annegret, m. Familie, Oldenburg — Lippestr. 2  
Brockschmidt, Friedrich, m. Familie, Osnabrück — Friedrichstr. 10  
Brümmer, Anneliese, m. Sohn, Loxstedt — Benekestr. 52  
Buchholz, Heinz, m. Frau, Dortmund — Rheinstr. 29  
Bücker, Gisela, m. Familie, Hagen — Knyphausenstr. 21  
Bührsch, Elke, Klausdorf — Strandhotel Miramar  
Bull, Antonie, Oldenburg — Wilhelm-Augusta-Heim  
v. Bülow, Kurt, m. Familie, Osnabrück — Wiedaschstr. 22  
Christmann, J., m. Familie, Braunschweig — An der Mühle 11  
Conrads, Ulrich, m. Frau, Krefeld — Mühlenstr. 5  
Counagnag, Alain, Kapellen — Roonstr. 6  
Cziok, Ilse, Hannover — Südhoffstr. 2  
Dalhoff, Hermann, Dr., m. Frau, Essen — Pension Luisenhof  
Dersch, Marietta, Brühl — Luciusstr. 26  
Dieckmann, Hans, Dr., Unna — Benekestr. 12  
Döcke, Johannes, Dr., m. Frau, Frankenthal — Kaiserstr. 4  
Dölling, Fritz, m. Frau, Lengerich — Kaiserstr. 10  
Dörge, Werner, m. Familie, Hannover — Knyphausenstr. 6  
Dörre, Angela, m. Familie, Giessen — An der Mühle 4  
Dreher, Erwin, Dr., m. Frau, Zell — Lippestr. 6  
Drewmok, M., Hattingen — Winterstr. 19  
Dieselmann, Simon, m. Frau, Neheim-Hüsten — Wedelstr. 6  
Droure, Erna, Köln — Mainstr. 22  
Düllmann, Karl-Heinz, Nuttlar — Strandhotel Belvedere  
Eberhardt, M., Münchenhagen — Birkenweg 25  
Ebert, Lona, Lengenthal — Strandhotel Miramar  
Eickhoff, Gertraude, Bad Salzuflen — Ellernstr. 8  
Elbrecht, Karin, Gütersloh — Halemstr. 6  
Elzer, Maria, Trier — Rheinstr. 32  
Enninga, Gerhard, m. Frau, Claustahl — Haus Bettina  
Erbslöher, Elisabeth, m. Tochter, Osnabrück — Kiefernweg 8  
Ernst, Magdal., Bochum — Nordhelmstr. 87  
Feuersenger, Kurt, Rendsburg — Seilerstr. 1a  
Fiolka, Günter, m. Frau, Essen — Frisiastr. 28  
Fischer, Günther, Anderten — Am Denkmal  
Fischer, Gustav, m. Familie, Nürnberg — Birkenweg 19  
Fischer, Hans, Köln — Emsstr. 4  
Fischer, Karl, m. Frau, Stuttgart — An der Schanze 11  
Flesch, Annchen, m. Enkelin, Trier — Rheinstr. 32  
Fleygang, Helga, Bochum — Kaiserstr. 11  
Tix, Line, Bochum — Kaiserstr. 11  
Flohren, Gerd, m. Frau, Sprockhövel — Elbestr. 26  
Fölster, Frida, Hamburg — Tollestr. 6  
Föniger, Marlies, Gummersbach — Jann-Berghaus-Str. 8a  
Forcke, Paul, m. Familie, Hannover — Lippestr. 7

arden  
for men

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

HERRliche Rasierpflege  
AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohler*

Strandstraße am Weststrand  
+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft



Modische Accessoires –  
sommerliche Créationen

Brillen

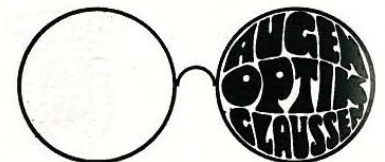
und SONNENBRILLEN

in vielen Ausführungen und Farben

Vertretung führender Markenfirmen  
wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

AUGENOPTIK CLAUSSEN

Staatlich geprüfter  
Augenoptiker  
und Optikermeister



Jann-Berghaus-  
Straße 12





... Sie wollen unterhalten sein - behagliche Atmosphäre genießen?

Als Besuchsziel lohnt sich  
in der Poststraße (Seiteneingang, I. Etage) die

## Weinstube im Klabaftermann

Täglich abends ab 20 Uhr spielt **WERNER SCHWARZ**  
auf seiner Hammond-Organ

Erlesene Weine

Spitzenbiere im Ausschank

Fratscher, Helmut, m. Familie, Forchheim — Südhoffstr. 19  
Freckmann, Edith, m. Familie, Bad Pyrmont — Reichsadler  
Freund, Bruno, m. Familie, Planegg — Birkenweg 18  
Frings, Anni, m. Tochter, Stolberg — Tollestr. 6  
Frinke, Hermann, m. Familie, Essen — Nordhelmstr. 92  
Gathmann, Eberhard, Baden-Baden — Mainstr. 29  
Gebauer, M., Miltenberg — Damenpfad 21  
Geest-Wiele, Hanna, Westerkappel — Knyphausenstr. 24  
Gerber, Eckhard, Meschede — Villa Ilse  
Gerecke, Jens, m. Frau, Braunschweig — Pension Meeresleuchten  
Gerigk, Josef, m. Frau, Dortmund — An der Schanze 11  
Gersdorff, Nico, Niederdorffelden — Wiedaschstr. 22  
Glässel, Lotte, Düsseldorf — Gartenstr. 4  
Glauner, Heinz, m. Familie, Pforzheim — Strandhotel Miramar  
Gogoll, Lydia, Bochum — Damenpfad 21  
Göhrs, Günter, m. Frau, Gifhorn — Nordhelmstr. 7  
Görlich, Wolfgang, Herringen — Benekestr. 50  
Göstelmeyer, Etta, Wildeshausen — Gartenstr. 11  
Gosslar, Oda, Hamburg — Elbestr. 4  
Grösch, Jutta, Herringen — Benekestr. 50  
Gross, Hans, m. Tochter, Stuttgart — Nordhelmstr. 26  
Grühl, K.-H., m. Frau, Castrop-Rauxel — Bogenstr. 12  
Grupe, Erika, Hannover — Moltkestr. 6  
Haab, Ursule, Weener — Weserstr. 7  
Hagedorn, Marie, Bremen — Wilhelm-Augusta-Heim  
Hamann, Ernst, Hamburg — Pension Meeresleuchten  
Hamberg, Rudolf, Bonn — Nordhelmstr. 27  
Hansen, Elisabeth, Schloß Neuhaus — Rheinstr. 3  
Hapke, Ilse, Berlin — Winterstr. 3a  
Harten, Edward, m. Frau, Essen — Nordsee-Haus  
Härterich, Gunter, m. Familie, Winnenden — Am Fischerhafen 7  
Hartmann, Luise, Minden — Strandvilla Germania  
Hauke, Fritz, Bremen — Winterstr. 5  
Haupt, Käthe, Bad Honnef — Nordsee-Haus  
Heering, Bruno, m. Frau, Braunschweig — Nordhelmstr. 92  
Heermann, Richard, Wertle — Maybachstr. 16  
Heidemann, Renate, m. Familie, Nienstedt — Winterstr. 5  
Heiland, Hans, m. Frau, H.-Döhren — Nordhelmstr. 92  
Heimann, Hermann, m. Frau, Kalthof — Herrenpfad 19  
Heimsch, Karl, m. Frau, Echterdingen — Emsstr. 8  
Heitmann, D., m. Familie, Hamburg — Luisenstr. 10  
Heitmeyer, Fritz, m. Frau, Nettelstedt — Pension Meeresleuchten  
Heitzenbüttel, Heinrich, m. Familie, Worphausen — Luciusstr. 25  
Heldmann, Gabriele, m. Sohn, München — Strandhotel Belvedere  
Hempel, Manfred, Hannover — Am Denkmal  
Hermanns, Christa, Düsseldorf — Bruns Hotel  
Herrle, Heidrun, Neumarktlopf — Strandhotel Miramar  
Herrle, Gert, Neumarkt — Strandhotel Miramar  
Hess, Hermann, Essen — Nordsee-Haus  
Heuer, Irmgard, Essen — Frisiastr. 3  
Himmelmann, Maria, Bochum — Luisenstr. 1  
Hinrichs, Maria, m. Familie, Delmenhorst — Knyphausenstr. 24  
Hinz, Klaus, m. Familie, Solingen — Damenpfad 20  
Hischemöller, Wilhelm, m. Sohn, Groß-Berkel — Südhoffstr. 11  
Hitzemann, Hans, m. Frau, Düsseldorf — Kaiserstr. 10  
Hoffmeyer, Hannelore, m. Sohn, Harpstedt — Gartenstr. 11

Hoffmann, Manfred, m. Familie, Kronach — Benekestr. 1  
Hofmann, Walter, m. Frau, Gießen — Gartenstr. 4  
Höfers, Klaus, m. Frau, Diepholz — Am Fischerhafen 6  
Hölscher, Gitta, Bünde — Richthofenstr. 18  
Höltje, Gisela, Hamburg — Kaiserstr. 10  
Höpfer, Anna, Bremen — Waldweg 6  
Hoppe, Liesel, Paderborn — Rheinstr.  
Hübner, Hanna, Wiesbaden — Kurhotel Norderney  
Huck, Ingeborg, Dr., m. Familie, Baden-Baden — Mainstr. 29  
Hünervogt, Ernst, m. Frau, Unna-M. — Friedrichstr. 21  
Jacobshagen, Axel, Hannover — Südhoffstr. 2  
Jansen, Kirsten, Münster — Oderstr. 3  
Janss, Willi, m. Familie, Leonberg — Jann-Berghaus-Str. 43a  
Janssen, Paul, m. Sohn, H.-Stöcken — Maybachstr. 16  
Janssen, Heinrich, m. Frau, Essen — Winterstr. 5  
Jasse, Gudrun, m. Sohn, Wesseling — Haus Cécilie  
Jgloffstein, Birgit, Bo.-Linden — Weserstr. 10  
John, Gerald, m. Frau, Hannover — Luisenstr. 10  
Jung, K., Hilden — Nordhelmstr. 26  
Jungschläger, W., m. Frau, Brand — Damenpfad 1  
Junk, Kurt, m. Frau, Düsseldorf — Bogenstr. 12  
Junker, Irmgard, Hohenlimburg — Nordhelmstr. 8  
Kabel, H.-J., m. Familie, Stöckheim — Weserstr. 6  
Kallage, Benno, Dr., m. Familie, Visbeck — Strandhotel Miramar  
Karsch, Karin, m. Sohn, Conweiler — Haus Iderhoff  
Karstedt, Ingeborg, m. Sohn, Bremen — Golf-Hotel  
Keller, Fritz, m. Frau, Offenbach — Damenpfad 18  
Keutsch, Else, Duisburg — Künstlerhaus  
Klebe, Gerhard, m. Frau, Hildesheim — Strandhotel Germania  
Kleemann, Hans, m. Frau, Braunschweig — Nordhelmstr. 72  
Kleier, D., m. Familie, Gelsenkirchen-B. — Am Fischerhafen 7  
Klein, Helga, Kiel — Strandhotel Miramar  
Klettman, Ulrich, Hagen — Damenpfad 11  
Klimke, Rudi, m. Frau, Hilchenbach — Damenpfad 21  
Kloppe, Ekkhard, m. Familie, Ahlhorn — Hafenstr. 22  
Klostermann, Marie-Luise, Bochum — Nordhelmstr. 87  
Kluge, Hans, Dr., m. Frau, M.-Gladbach — Golf-Hotel  
Klugkist, Sigrid, Weener — Weserstr. 7  
Knop, Renate, Düsseldorf — Nordhelmstr. 26  
Kolbe, Ulrich, m. Frau, Krainhagen — Langestr. 14  
Koch, Eberhard, Helle — Strandhotel Belvedere  
Kochenrath, H., m. Frau, Remscheid — Benekestr. 22  
Koenecke, Heidi, m. Tochter, Neustadt — Gästehaus E. Weber  
Koitz, Giesela, m. Enkel, Göttingen — Strandhotel Belvedere  
Könnecke, Friedrich, m. Familie, Bremen — Wiedaschstr. 10c  
Körnig, Wolfgang, m. Frau, Bremen — Nordhelmstr. 88  
Kösters, Lena, Aschendorfer Moor — Langestr. 14  
Kraeling, Norbert, m. Familie, Herdecke — Luciusstr. 21  
Kraft, Kurt, m. Familie, Dortmund — Damenpfad 11  
Kranz, Willy, m. Frau, Hameln — Gartenstr. 32  
Krefft, Helmut, Oberdielen — Heinrichstr. 3  
Krekel, Guido, Camberg — Künstlerhaus  
Kretzschmar, F., m. Familie, Osnabrück — Strandhotel Belvedere  
Küchmeister, Erika, m. Familie, Melle — Strandstr. 2  
Kühl, Gisela, Hamburg — Frisiastr. 3  
Kuhlmann, Friedo, m. Familie, Bremen — Nordsee-Haus

### Unser Ferientip:

Für die Dame  
modisch-chice und pflegeleichte Oberbekleidung

**MARGARETA - MODEN**

Strandstraße 16 - Telefon 586

Ihr Spezialfachgeschäft für sommerliche Urlaubsbekleidung

### Kennen Sie

### Ostfriesische Schneckenrolle?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur eine Bäckerei auf der Insel  
backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

**Bäckerei JACOBS - Strandstraße**

### HAUS MINDERMANN

Jann-Berghaus-Straße 81 - Tel. (04932) 2538 - Postfach 333

Modern eingerichtetes Gästehaus mit fließd.  
kaltem und warmem Wasser sowie Frühstück  
Zentralbeheizt **Ganzjährig geöffnet!**

### HOTEL-PENSION COORDES

Inh.: M. und U. Pfeiffer Frisiastraße - Ruf (04932) 516

Zimmer mit Telefon (Selbstwahl) - Zimmer-Duschen - Etagen-Bäder  
(freie Benutzung) - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume

Vorzügliche Küche - Zentral gelegen - Fünf Minuten vom Nordstrand  
Vollpensionsendpreis: 28,60 bis 35,75 DM - Frühjahr, Herbst und  
Winter 10 Prozent Ermäßigung Betriebsruhe im Dezember



Kuhn, Hans, m. Familie, Wiesbaden — Strandhotel Belvedere  
 Kühnle, Heinrich, Welzheim — Frisiestr.  
 Kulthen, Friedrich, m. Tochter, Essen — Kurhotel Norderney  
 Lalla, Klaus, m. Frau, Diepholz — Am Fischerhafen 6  
 Lange, Esther, Winterthur — Luciusstr. 86  
 Lange, Karla, Leer — Luisenstr. 20  
 Laue, Roderich, m. Frau, Helmstedt — Emsstr.  
 Lautenschläger, J., Trittau — Halemstr. 6  
 Ledderboge, Siegfried, m. Frau, Bonn — Hafenstr. 22  
 Leicher, Hubert, m. Familie, Bad Godesberg — Rheinstr. 1  
 Lewecke, Bernd, Eldagsen — Nordhelmstr. 68  
 Linke, Erna, Giffelde — An der Mühle 4  
 Linnhoff, Karl, Essen — Bruns Hotel  
 Löblein, Heidi, m. Familie, Waiblingen — Emsstr. 8  
 Lübke, Elsa, Fallingbostal — Richthofenstr. 6  
 Lucht, Siegfried, m. Frau, Bad Segeberg — Knyphausenstr. 6  
 Lücke, Grete, Essen — Nordsee-Haus  
 Lücke, Toni, Gelsenkirchen — Tollestr. 6  
 Maresch, Gertraud, Frankfurt — Rheinstr. 8  
 Martin, Lisette, Wattenscheid — Marienstr. 10  
 Matznor, Curt, m. Frau, Hannover — Hotel Miramar  
 Melchior, Josef, m. Familie, Köln — Damenpfad 21  
 Melzer, Otto, m. Frau, Berlin — Nordhelmstr.  
 Merk, Clemens, Bad Kreuznach — Weserstr. 14  
 Mertens, Elke, m. Sohn, Meerbusch — Damenpfad 18  
 Merwick, Ralph, m. Familie, Bremen — Birkenweg 11  
 Meyer, Gertrud, Hannover — Moltkestr. 6  
 Meyer, Hans, m. Familie, Lüneburg — Mainstr. 23  
 Meyer, Otto, m. Frau, Alzenau — Haus Ursula  
 Meyran, Friedrich, m. Familie, Bramsche — Luisenstr. 12  
 Michoelsen, Klaus, m. Frau, Hamburg — Strandvilla Lührs  
 Milz, Hubert, m. Familie, Köln — Villa Nordstern  
 Möller, Kurt, m. Frau, M.-Gladbach — Knyphausenstr. 6  
 Moormann, Hans, Bramsche — Im Gewerbegebiet 43  
 Mühlberg, Arno, m. Frau, Bad Neuenahr — Strandh. Belvedere  
 Müller, Helmut, Limburg — Hotel Kaiser Franz Josef  
 Müller, Karl-Heinz, Bremen — Schulzenstr. 33  
 Munstermann, Wilhelm, Bremen — Luisenstr. 25  
 Naumann, m. Frau, Bad Godesberg — Marienstr. 17  
 Nee, Elisabeth, Aschendorfer Moor — Langestr. 14  
 Nennigen, Hans, m. Familie, Stuttgart — Am Fischerhafen 16  
 Nentwig, Artur, Trautheim — Mühlenstr. 5  
 Niediek, Wilhelm, Dortmund — Bruns Hotel  
 Nottelmann, Annegret, m. Tochter, Westerenger — Kirchstr. 8  
 Oehlmann, Peter, Brackwede — Südstr. 22  
 Ohserak, Jakobine, Frankenthal — Kaiserstr. 4  
 Onken, Anna, Bremen — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Ottermann, Elisabeth, m. Familie, Trittau — Halemstr. 6  
 Ottersbach, Heinz-Peter, m. Frau, Siegburg — Südhoffstr. 2  
 Panhorst, Heinrich, Osnabrück — Strandhotel Germania  
 Patalas, Waltraud, m. Tochter, Walsum — Rheinstr. 3  
 Patrosio, Karl, Wattenscheid — Gartenstr. 11  
 Patten, Hans-J., m. Frau, Solingen — Pension Meeresleuchten  
 Paul, Hans-D., m. Familie, Hannover — Hotel-Pension Abegg  
 Pelster, Georg, Wuppertal — Strandhotel Belvedere

Pertzborn, Hildegard, m. Tochter, Heidelberg — Knyphausenstr. 2  
 Peters, Franz, m. Frau, Recklinghausen — Hotel am Leuchtturm  
 Petersen, A., Quickborn — Hotel-Pension Abegg  
 Petersen, Hans, m. Frau, Oldenburg — Seilerstr. 1a  
 Pfannkuche, Hans, m. Familie, Karlsrufer — Künstlerhaus  
 Pflingsten, Elfriede, Wunstorf — Jann-Berghaus-Str. 16  
 Piel, Hans-Joachim, Hamm — Luisenstr. 10  
 Pietsch, Ilse, Frankfurt — Damenpfad 21  
 Pietsch, Karl, Frankfurt — Damenpfad 21  
 Pinnen, Dorothee, Meschede — Villa Ilse  
 Plegge, Karl-Heinz, m. Frau, Lengerich — Birkenweg 21  
 Poppinga, Renate, m. Tochter, Emden — Am Januskopf 7  
 Poschmann, Felicitas, Koblenz — Künstlerhaus  
 Pudlat, Hermann, m. Familie, Erbsdorf — Mühlenstr. 10  
 Rademacher, Eva, Aurich — Haus Miramar  
 Rarei, Ingeborg, m. Familie, Espelkamp — Benekestr. 8  
 Rehse, Hedwig, m. Familie, Barsinghausen — Ellernstr. 28  
 Rehwinkel, Reinhard, m. Frau, Hamburg — Weserstr. 14  
 Reiers, m. Familie, Woltwiesche — Roonstr. 6  
 O'Reilly, Brian, m. Fr., Ardmore Park — Pension Meeresleuchten  
 Riemer, Hans-Ulrich, Enger — Kirchstr. 8  
 Robin, Wilhelm, m. Frau, Oldenburg — Südhoffstr. 3  
 Rocke, Herbert, Dr., m. Frau, Wolfenbüttel — Haus Miramar  
 Rohr, Heinz, m. Familie, Helmstedt —  
 Rommel, Hans-Jürgen, Buchholz — Haus Emilie  
 Roosch, Heinz, m. Familie, Hamburg — Haus Miramar  
 Rösener, Gunda, Kirchlengern — Haus Berlin  
 Rosenstengel, Notburga, m. Familie, Hattingen — Winterstr. 19  
 Rößner, Werner, m. Frau, Zell — Seilerstr. 4  
 Rüge, Fritz, m. Familie, Weiden — Am Fischerhafen 3  
 Ruland, Rolf, Essen — Nordhelmstr. 92  
 Runow, Dorothee, m. Tochter, Kapellen — Roonstr. 6  
 Ruwohlt, Magdalene, Langendreer — Damenpfad 21  
 Sänger, Hans, m. Frau, Wuppertal — Strandstr. 2  
 Sandhorst, Reinhard, m. Frau, Düsseldorf — Luisenstr. 12  
 Sandt, Christel, m. Familie, Wunstorf — Jann-Berghaus-Str. 16  
 Sauer, Dieter, m. Familie, Mannheim — Oderstr. 6  
 Schäfer, Nicole, m. Enk., Salzgitter — An der Schanze 11  
 Schaffeld, Ursula, Hilten — Kiefernweg 3  
 Schellens, Konrad, Köln — Pension Schöneweg  
 Schiefer, M., m. Frau, Dortmund — Pension Meeresleuchten  
 Schiffer, Hilde, m. Schwester, Düsseldorf — Haus Ursula  
 Schlei, Irma, Düsseldorf — Lippestr. 5  
 Schlempp, Dieter, m. Frau, Wiesbaden — Damenpfad 21  
 Schlieve, Horst, Hamm — Luisenstr. 10  
 Schlinkbäumer, Franz, m. Frau, Bochum — Benekestr. 50  
 Schmeing, Heinrich, Emsdetten — Kirchstr. 8  
 Schmidt, Dieter, m. Frau, Habach — Strandhotel Belvedere  
 Schmidt, Gerhard, m. Frau, Bad Harzburg — Am Leuchtturm 4  
 Schmitz, Paul, m. Familie, Hörstel — Weserstr. 14  
 Schmitz, Waldemar, Duisburg — Brunnenstr. 6  
 Schnelle, Ernst, Detmold — Nordhelmstr. 85  
 Scholz, Claus, m. Frau, Berlin — Gartenstr. 41  
 Schönert, Siegfried, m. Frau, Dortmund — Luciusstr. 25  
 Schönherr, Gerhard, m. Frau, Düsseldorf — Lippestr. 5

## Strandhotel Europäischer Hof

Die Oase der Ruhe direkt am Meer

in der heilkräftigen Seesprühzone Norderneys  
 erfüllt viele gute Voraussetzungen  
 für einen erholsamen Inselaufenthalt, sowie für  
 Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen.

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See, Bad, Dusche und WC — Apartments — Lift  
 Selbstwähltelefon in jedem Gästezimmer — Gemütliche Aufenthaltsräume in gepflegter Atmosphäre.

### Großes Seeterrassen-Restaurant

mit exquisiter Küche für Kenner und anspruchsvolle Gäste.

Direktion: H. R. Warnken · Kaiserstraße 12 · Telefon (04932) 743 - 746







## ... Sie suchen die Speisenauswahl preiswerter Gerichte, die Gemütlichkeit, die Plauderstunde ?

Viele gastronomische Voraussetzungen hierfür erfüllen:

Das	Der	Die	Die
Hotel-Restaurant	GAMBRINUS-	BIERSTUBE	GASTSTÄTTE
im	KELLER	KLABAUTERMANN	ZUM KAP
RHEINISCHEN HOF	Herrenpfad	Poststraße	Waldweg

Schott, Ida, Hamburg — Tollestr. 6  
 Schröder, P., Essen — Damenpfad 21  
 Schubert, Wolfgang, m. Frau, Kleinenbremen — Haus Cäcilie  
 Schüffelchen, Hans, m. Frau, Witterschlick — Luisenstr. 10  
 Schulte, Therese, Paderborn — Villa Lührs  
 Schulz, Heribert, m. Familie, Osnabrück — Im Gewerbegebiet 43  
 Schütze, Margarete, Bremen — Bismarckstr. 5  
 Schwarz, Jörg, m. Familie, Castrop-Rauxel — Langestr. 14  
 Schwetje, Rudolf, Dülmen — Nordhelmstr. 72  
 Seeger, Antje, Offenbach — Winterstr. 19  
 Semling, Inge, Köln — Damenpfad 21  
 Setzer, Rudolf, m. Frau, Kempen — Nordhelmstr. 8  
 Sieberg, Wolfgang, m. Frau, Bremen — Damenpfad 21  
 Siebert, Wilfried, m. Familie, Baunatal — Nordhelmstr. 50  
 Skilandat, Otto, m. Frau, Münster — Oderstr. 3  
 Sosnowski, Marta, Düsseldorf — Strandhotel Belvedere  
 Stärtzenbach, Klaus, m. Frau, Düsseldorf — Mühlenstr.  
 Steiner, Anneliese, Hanau — Künstlerhaus  
 Strüber, Liselotte, m. Sohn, Bielefeld — Haus Columbus  
 Stuchlik, Elisabeth, Arsbeck — An der Mühle 9  
 Stümpfl, Ludwig, m. Familie, Unterau — Nordhelmstr. 68  
 Stümpges, August, m. Frau, Neuhaus — Haus Ursula  
 Sülzen, Brigitte, Königswinter — Jann-Berghaus-Str. 8a  
 Talarek, Herbert, Wattenscheid — Marienstr. 10  
 Tassmeier, Uwe, m. Familie, Wunstorf — Haus Rosa-Lena  
 Taubitz, Elvira, Hannover — Haus Miramar  
 Thaden, Gisa, m. Tochter, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 36  
 Thamm, Charlotte, Korbach — Friedrichstr. 17  
 Thies, Ida, Bremerhaven — Damenpfad 21  
 Thies, Ulrich, m. Frau, Lüdenscheid — An der Schanze 3  
 Thomas, Dieter, Fürstenfeldbruch — Strandhotel Miramar  
 Tittel, Kurt, m. Frau, Kiel — Rheinstr. 3  
 Tovar, Heinz, m. Frau, Ahlen — Villa Ilse  
 Tüns, Fr.-J., m. Frau, Oelde — Bismarckstr. 5  
 Twihues, Willi, Hildesheim — Weserstr. 4  
 Twittmann, Walter, m. Frau, Hamm — Pension Luisenhof  
 Unverhau, Thassilo, m. Frau, Hasloch — Villa Ilse  
 Veith, Manfred, Darmstadt — Mühlenstr. 5  
 Visser, Gisela, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 36  
 Voges, Magdalena, Hannover — Gartenstr. 53  
 Volles, Hans, m. Frau, Wiesweiler — Birkenweg 34  
 Voss, Gerda, Berlin — Strandhotel Miramar  
 Wallert, Gabi, Bremen — Bismarckstr. 5  
 Walther, Arno, Augustdorf — Nordhelmstr. 86  
 Warnecke, Irene, Hannover — Gartenstr. 53  
 Wegner, Walter, Dr., m. Frau, Osnabrück — Nordsee-Haus  
 Weinfurth, Lore, Bochum — Luisenstr. 1  
 Weissermehl, Karin, Lübeck — Gartenstr. 4  
 Wemme, Anne, Heidelberg — Strandhotel Miramar  
 Wendt, Horst, m. Familie, Hamburg — Haus Ihnken  
 Wenzel, Gisela, m. Mutter, Marktoberndorf — Marienstr. 22b  
 Wenzel, Klaus-Gerd, Frankfurt — Am Januskopf 7  
 Wessels, Werner, m. Frau, Lingen — Luciusstr. 26  
 Wnuk, Friedrich, m. Frau, Essen — Mainstr. 2a  
 Wolff, Clemens, m. Frau, Recklinghausen — Jann-Berghaus-Str. 3  
 Woltermann, Marlene, Hahlen — Damenpfad 21  
 Wolters, Heiga, m. Familie, Garbsen — Jann-Berghaus-Str. 16  
 Wolz, Siegfried, Rohr — Emsstr. 8  
 Wortmann, Herbert, Hagen — Golf-Hotel

Wrede, Brigitte, Bremen — Strandhotel Belvedere  
 Wulff, Werner, m. Frau, Hamburg — Bismarckstr. 5  
 Wurditsch, Elke, München — Pension Meeresleuchten  
 Zaadwozdyk, G., m. Tochter, Düsseldorf — Haus Meeresstrand  
 Zacharias, Martin, Wuppertal — Friedrichstr. 21  
 Zander, Gerhard, m. Familie, Kempten — Damenpfad 14  
 Zeiner, Wilhelm, m. Frau, Wuppertal — Pension Meeresleuchten  
 Zimmermann, Jutta, m. Sohn, Schlichtern — Kaiserstr. 10  
 Zumppe, Eva-Maria, Kassel — Marienstr. 17

### Angemeldet bis zum 17. August 1972

Abraham, Frank, Stelingen — Janusstr. 10  
 Abraham, Hilma, Stelingen — Janusstr. 10  
 Altenburger, Helmut, m. Familie, Sigmaringen — Janusstr. 10  
 Anhalt, H.-W., m. Familie, Einbeck — Friedrichstr. 6  
 Arlt, Adolf, m. Frau, Nördlingen — Haus Westend  
 Bader, Doris, Peine — Lippestr. 8  
 Balak, Karl, Dortmund — Luisenstr. 27  
 Balduin, Franz, Aachen — Haus am Meer  
 Ball, W., m. Familie, München — Haus Westend  
 Bastian, Wolfgang, Hamburg — Lippestr. 6  
 Barthes, Johanna, Hannover — Lippestr. 8  
 Becker, Arthur, m. Frau, Köln — Kaiserstr. 8  
 Becher, Thomas, m. Enk., Witten — Haus Delang  
 Becker, Uwe, Holzhausen — Luisenstr. 40  
 Beckmann, Ellen, Bad Godesberg — Strandhotel Rixtine  
 Bellmann, Alfred, m. Frau, N.-Dreistiefenbach — Nordsee-Haus  
 Bethke, Waltraut, Mülheim — Oderstr. 7  
 Bittner, August, Velbert — Knyphausenstr. 2  
 Borcharadt, Fred, m. Frau, Göttingen — Jann-Berghaus-Str. 81  
 Bornemann, Inge, m. Sohn, Ahlen — Friedrichstr. 5  
 Böttcher, Paul, m. Familie, Sottrum — Bdw.-Erh.-Heim  
 Bramkamp, Hans-A., Kettwig — Strandhotel Atlantik  
 Brinkmann, H., Dr., m. Frau, Remscheid — Kurhotel Norderney  
 Bruder, Anneliese, Göppingen — Halemstr. 2  
 Brumberg, E., m. Tochter, Lingen — Friedrichstr. 6  
 Buchhop, Günter, m. Familie, Wolfem — Oderstr. 11  
 Bungert, Wilhelm, Friedrichfeld — Jann-Berghaus-Str. 82  
 Bürgel, Renate, m. Familie, Diepholz — Bdw.-Erh.-Heim  
 Busse, Wilhelm, Wuppertal — Mainstr. 7  
 de Butie, H., Marny — Marienheim  
 Caspary, Gerd, m. Familie, Diefenbach — Friedrichstr. 6  
 Christoph, Erna, Herne — Haus Insulaner  
 Czerch, Herbert, m. Familie, Kaufbeuren — Haus Vita Nova  
 Dehler, Frieda, Waldbröl — Tollestr. 1  
 Dominik, Willi, Dortmund — Luisenstr. 27  
 Dupré, Betti, Bad Kreuznach — Friedrichstr. 1  
 Ebkemeier, Luise, m. Familie, Gevelsberg — Haus Sylvia  
 Eggers, Willi, m. Familie, Dortmund — Heinrichstr. 4a  
 Eickmann, Gertrud, Claustahl-Z. — Haus Insulaner  
 Einfeldt, Arno, m. Familie, Oering — Mühlenstr. 6  
 Eller, Fritz, m. Frau, Hamburg — Benekstr. 13  
 Enss, Gustav, m. Frau, Peine — Nordsee-Haus  
 Entz, Heinrich, m. Frau, Osnabrück — Roonstr. 2  
 Eppelmann, Hansjörg, m. Familie, Dortmund — Karlstr. 6  
 Ernst, Dieter, m. Frau, Borschemich — Hotel Metropol  
 Fahnenstick, Josef, Düsseldorf — Bismarckstr. 11  
 Farina, Wolfgang, Rodenkirchen — Hotel am Kurplatz  
 Feldhausen, Wilhelm, m. Frau, Wuppertal — Pension Viktoria

... und abends in's

# „Alt-Bayern“

früher „AROSA - ALM“

Heinrichstraße 9

Telefon (04932) 3605

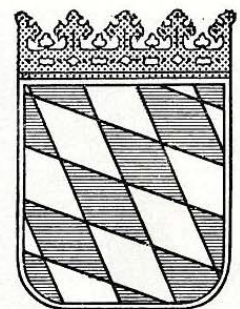
**Spezialitätenküche** von 17.00 Uhr bis 2.00 Uhr morgens

**Zum Dämmerstopp** trifft man sich wie immer in der

**Bierstube „Zur alten Schänke“**

**Stimmungsmusik • Tanz • Schinken- und Haxengrill • Spezial-Bierausschank**

**EIN BEGRIFF FÜR URGEMÜTLICHE GASTLICHKEIT !**





TRIMM DICH mal auf dem

## Mini-Golfplatz am Birkenweg Euro-Turnieranlage



Für die ganze Familie  
die vielseitige Unterhaltungs-  
möglichkeit auf der Insel,  
auch bei schlechter Witterung.

Windgeschützt — beleuchtet

Täglicher Spielbetrieb durchgehend von 9.00 bis 21.00 Uhr  
EIS- und GETRÄNKE-VERKAUF am Platze

Fischer, Ludwig, m. Frau, Hagen — Hotel Metropol  
Fortmann, Bernd, m. Frau, Oldenburg — Strandvilla Eils  
Franz, Dietmar, m. Frau, Olters — Haus Delang  
Friess, Liesel, Troisdorf — Bdw.-Erh.-Heim  
Fuchs, Werner, m. Familie, Waldbröl — Tollestr. 1  
Garbe, Arthur, m. Frau, Krefeld — Frisiastr. 23  
Gebhardt, Marie-Th., Tübingen — Haus Nordland  
Gerhards, Johann, m. Frau, Münster — Mainstr. 2  
Giese, Hanne, Dr., Münster — Strandhotel Rixtine  
Giese, Emmy, Emsdetten — Strandhotel Rixtine  
Gilljohann, Heinz, m. Frau, Wickede — Haus Westend  
Görlich, Wolfgang, Pelkum — Benekestr. 50  
Gouders, Alfons, m. Frau, Aachen — Heinrichstr. 4a  
Greiser, Erna, Bremen — Haus Westend  
Grimmrath, Ingeborg, Moers — Haus Nordland  
Grösch, Jutta, Pelkum — Benekestr. 50  
Grünvogel, Eva, Dr., m. Schw., Wuppertal — Kurhotel Norderney  
Grunwald, Gudrun, m. Enkel, Hollage — Birkenweg 14  
Gütterling, Alfred, Neheim-Hüsten — Haus am Meer  
Hanert, Eckehard, Dr., m. Frau, Sennestadt — Herrenpfad 17  
Hanheiser, Günter, m. Frau, Darmstadt — Bdw.-Erh.-Heim  
Hannemann, Edmund, Recklinghausen — „bei Helmut“  
Hartwig, Martin, m. Familie, W.-Vorsfelde — Ellernstr. 16  
Hätger, Fenna, Schüttorf — Hotel Metropol  
Hauscheidt, Willi, m. Frau, Solingen — Birkenweg 12a  
Heinemann, Ilse, Mannheim — Hotel-Pension Coordes  
Heinz, Alfons, m. Familie, Ulm — Luisenstr. 18  
Heißenbüttel, Marianne, Ritterhude — Haus am Meer  
Heitmann, Martha, Hamburg — Ostersr. 4  
Helbig, Horst, m. Familie, Kaufering — Bdw.-Erh.-Heim  
Helfers, H.-U., Nienburg — Hotel Metropol  
Hencker, Christel, m. Mutter, Wiesbaden — Bdw.-Erh.-Heim  
Herbeck, Mathilde, Düsseldorf — Damenpfad 22  
Hermann, Friedrich — Michelbach — Damenpfad 20  
Herzig, Friedrich, m. Frau, Höchenschwand — Jann-Bergh.-Str. 20  
Heuer, George, Hamburg — Hotel-Pension Abegg  
Hoffmann, M., Frankfurt — Haus am Meer  
Holdinghausen, Mia, Frankfurt — Haus am Meer  
Horn, Helmut, Kempen — Hotel am Leuchtturm  
Hügel, Herbert, m. Frau, Lippetal — Kirchstr. 8  
Ibing, Herbert, m. Tochter — Hotel Metropol  
Jürgen, Günter, m. Frau, Frankfurt — Bdw.-Erh.-Heim  
Kagel, Ilse, m. Familie, Oldenburg — Moltkestr. 11  
Kallender, Wolfgang, m. Frau, Münster — Park-Hotel  
Kampf, Gudrun, Hamm — Lippestr. 8  
Keller, Eberhard, Velbert — Knyphausenstr. 2  
Keilling, Günter, m. Frau, Berlin — Nordsee-Haus  
Klösenner, Albert, Essen — Luisenstr. 21  
Knyphausen, Manfred, m. Familie, Süderneuland — Marienheim  
Koch, Helmut, m. Frau, Frielingen — Friedrichstr. 6  
Kohlwege, Siegfried, m. Familie, Sarstedt — Kirchstr. 8  
Kolbe, Karl-H., m. Familie, Himmelstür — Bdw.-Erh.-Heim  
Könekamp, Ursula, Tübingen — Haus Nordland



Neuzeitliche Kosmetik macht Ihnen  
die überraschenden Erfolge  
der modernen biochemischen  
Wissenschaft dienstbar.

für Ihre  
Schönheit

Lenthéric

LONDON · PARIS

PARFÖMERIE

von Ohler

DROGERIE

Das große Fachgeschäft  
Strandstr. am Weststrand + Am Nordbad

Koschmann, Otto, m. Frau, Baden-Baden — Marienstr. 14  
Kreft, Horst, m. Frau, Enger — Marienstr. 23  
Krieger, Sonja, m. Tochter, Steinbach — Jann-Berghaus-Str. 50  
Krüger, Victoria, Mülheim — Oderstr. 7  
Lachenauer, Lilly, Essen — Südhoffstr. 4  
Lammers, Karl, m. Frau — Haus Delang  
Lange, Ina, Schwarzenbeck — Rheinstr. 21  
Langeherne, Elsa, Varel — Bdw.-Erh.-Heim  
Lembke, Rudolf, m. Frau, Frankfurt — Bruns Hotel  
Linnebach, Hildegard, m. Familie, Stuttgart — Nordsee-Haus  
Lischke, Gerda, m. Sohn, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 20  
Makowka, Günter, m. Familie, Lingen — Haus Südwest-Hörn  
Matzyjewski, Werner, m. Tochter, Duisburg — Tollestr. 1  
Meier, Peter, Wilhelmshaven — Maybachstr. 35  
Meyerink, Sylvia, Oldenburg — Moltkestr. 11  
Möller, Günter, m. Frau, Oldenburg — Jann-Berghaus-Str. 82  
Monsig, Adolf, m. Frau, Bremen — Schmiedestr. 11  
Müller, Frank, Hannover — Viktoriastr. 3  
Müller, Ute, Dortmund — Strandhotel Atlantik  
Müller, Willi, Dr., m. Familie, Würzburg — Damenpfad 22  
Neise, Hans-Peter, m. Familie, Unna — Luisenstr. 22  
Neumann, Wilhelm, m. Frau, Rheine — Knyphausenstr. 2  
Nordbeck, Hans, Dr., Elliehausen — Hotel Metropol  
Norff, Ellinor, Ohl — Kirchstr. 8  
Obenhaus, Gerda, m. Sohn, Wagenfeld — Friedrichstr. 6  
Ohlig, Falk, Bremen — Haus am Meer  
Orczykowski, Andrea, Hannover — Karlstr. 6  
Ostermann, Wolfgang, m. Familie, Letter — Am Kap  
Ottmayer, Margarete, Neustadt — Bismarckstr. 12  
Paternoster, F., Hamm — Lippestr. 8  
Pöppinghaus, Elli, Gelsenkirchen — Friedrichstr. 8  
Pörtner, Magdalene, Kelkheim — Südstr. 21  
Preiss, Karl-Ludwig, m. Frau, Hannover — Roonstr. 2  
Priess, Elisabeth, m. Tochter, Papenburg — Rheinstr. 23  
Popken, Ursula, Oldenburg — Maybachstr. 35  
Raberg, Irmgard, m. Familie, Nordhorn — Viktoriastr. 3  
Ratkovic, Maria, Traureut — Benekestr. 8  
Reimers, Hans, Dr., m. Familie, Ahrensburg — Hotel Metropol  
Rhese, Hella, Lichtendorf — Janusstr. 4  
Richter, Sieglinde, Bremen — Schmiedestr. 11  
Rick, Willy, Hamburg — Rheinstr. 21  
Ritz, Ursula, Göppingen — Halemstr. 2  
Rothhard, Ilse, Frankfurt — Park-Hotel  
Schäffler, Gertrud, Berlin — Haus am Meer  
Schenkel, Wilma, Recklinghausen — Friedrichstr. 3  
Schittng, Cary, Nordhorn — Viktoriastr. 3  
Schlieben, Else, Möhnesee — Kirchstr. 8  
Schmalkoke, Walter, m. Familie, Ottenstein — Am Busbahnhof 5  
Schmechel, Eugen, m. Frau, Delmenhorst — Marienstr. 14  
Schmidt, Klaus, m. Frau, Hannover — Viktoriastr. 3  
Schmidt, Ilse, m. Enk., Witten — Haus Delang  
Schmiming, Margret, m. Sohn, Osnabrück — Birkenweg 14  
Schmilinsky, Wilma, München — Haus Westend



## RESTAURANT BALKAN- TERRASSE

Bäckerstraße 9  
in der Nähe des Kurtheaters

Ruf 3245

Das Speisen- und Weinrestaurant  
mit Spezialitäten Jugoslawiens und der ungarischen Pußta

TÄGLICH GEÖFFNET

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendstisch: 17.30 - 1 Uhr nachts

# E N N E N

Haus der Spezialitäten  
Frischfisch und  
internationale Gerichte

## EIN BEGRIFF

Luisenstr. 16

Telefon 459





... und es wohnt sich gut in den Häusern

mit diesem Zeichen!

**HOTEL AM DAMENPFAD**

**PENSION JANSSEN** Damenpfad

**HOTEL RHEINISCHER HOF** im Ortszentrum

**APPARTEMENTHAUS „REICHSADLER“** Luisenstraße

(Ferienwohnungen mit Schwimmhalle im Hause)

Schneider, Werner, Junkersdorf — Kaiserstr. 8  
 Schnieder, Heiner, m. Tochter, Bochum — „bei Helmut“  
 Schnirker, Petra, Braunschweig — Haus Dörte  
 Schöning, Helmut, m. Familie, Bremen — Am Schirrhof  
 Schröder, Oskar, m. Familie, Delmenhorst — Roonstr. 2  
 Schulz, Ursula, m. Tochter, Nürnberg — Nordhelmstr. 58  
 Schulze, E.-A., m. Familie, Hannover — Moltkestr. 8  
 Schuhmacher, Georg, m. Frau, Salzgitter — Frisiastr. 25a  
 Schwarze, Klaus, m. Familie, Niddatal — Haus Westend  
 Schwoy, Günter, m. Frau, Berlin — Haus am Meer  
 Seidel, Klaus, Trostberg — Benekestr. 8  
 Seitz, Dieter, m. Familie, Frankfurt — Strandhotel Rixtine  
 Seckelmann, Udo, m. Familie, Lüdenscheid — Roonstr. 2  
 Sennfelder, Gretel, Fürth — Maybachstr. 22  
 Sieche, Richard, m. Frau, Lohmar — Frisiastr. 23  
 Simon, Helmut, m. Frau, Waldbröl — Friedrichstr. 5  
 Sinn, Karl, m. Frau, Brocke — Jann-Berghaus-Str. 50  
 Spelsberg, Friedrich, Altena — Jann-Berghaus-Str. 43c  
 Surke, Emil, m. Familie, Adendorf — Am Fischerhafen 3  
 Staats, Anneliese, m. Familie, Sulingen — Elbestr. 8  
 Steinbach, Lilo, Warendorf — Pension Viktoria  
 Steinnick, Wilfried, Siedlinghausen — Friedrichstr. 8  
 Stockmann, Emma, Rheine — Haus Dörte  
 Stubbe, Erika, m. Tochter, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 20  
 Stösser, Iris, m. Familie, Buchheim — Lüttje Leegde 4  
 Strack, Udo, m. Familie, Oldenburg — Birkenweg 12a  
 Strottsch, Helmut, m. Frau, Warendorf — Friedrichstr. 6  
 Stundeck, Paula, Düsseldorf — Haus Nordland  
 Tasche, Willy, m. Frau, Hamburg — Jadestr. 2  
 Tattenberg, Heinz, Essen — Haus Dörte  
 Thiele, Charlotte, Gifhorn — Haus Dörte  
 Tietz, Manfred, Peine — Lippestr. 8  
 Trachternach, F. — Hotel Metropol  
 Treppner, Hans, m. Familie, Olters — Haus Delang  
 Trinkaus, Winfried, Mannheim — Jann-Berghaus-Str. 82  
 Tschorn, Hans, m. Familie, Sandkrug — Mühlenstr. 12  
 Tüchen, Helga, Essen — Luisenstr. 21  
 Ulrich, Alfred, m. Frau, Kierspe — Ellernstr. 11  
 Vogt, Hans, m. Familie, Pforzheim — An der Mühle 12  
 Vogt, Hermann, Köln — Hotel am Kurplatz  
 Wahmes, Josef, m. Familie, Meppen — Tollestr. 1  
 Wattenberg, Waltraut, Ritterhude — Haus am Meer  
 Wedig, Emil, m. Frau, Hamburg — Haus Insulaner  
 Wellhausen, Karl, m. Frau, Dortmund — Friedrichstr. 8  
 Westhoff, Paul, m. Frau, Dülmen — Gästehaus Dörte  
 v. d. Weyden, Ludwig, m. Frau, M.-Gladbach — Schmiedestr. 8  
 Wieners, Marie, Köln — Haus am Meer  
 Willms, L., m. Frau, Emden — Haus Delang  
 Willemsen, Inge, m. Familie, Hemmingen — Karlstr. 6  
 Witte, Reinhold, m. Familie, Hannover — Südstr. 3  
 Wolf, Anita, Crutzenbach — Birkenweg 14  
 Wortmann, Margret, m. Tochter, Bremen — Gästehaus Dörte  
 Wunderow, Ursula, Goslar — Janusstr. 4  
 Wüsthoff, Herbert, Mülheim — Hotel am Kurplatz  
 Zieseniss, Klaus, m. Bruder, Göxe — Haus Westend  
 Ziels, Adolf, m. Familie, Neuwie — Haus am Meer  
 Zimmermann, Heinz, m. Frau, Dortmund — Haus Sylvia  
 Zimmermann, Werner, Berlin — Schuchardts Hotel  
 Zumberge, Hedwig, Düsseldorf — Friedrichstr. 5

Angemeldet bis zum 18. August 1972

Abegg, Friedrich, Dr., m. Frau, Bremen — Hotel am Kurplatz  
 Albrink, Brigitte, Dülmen — Sanatorium Norderney  
 Ambacher, Hans, m. Frau, Schildgen — Nordhelmstr. 49  
 Artmann, Dinni, Hattingen — Knyphausenstr. 5  
 Aumüller, H.-J., m. Frau, Hannover — Rheinstr. 27  
 Baesch, Ursula, Düsseldorf — Haus Bettina  
 Bark, Erna, Dortmund — Haus Kriegsmann  
 Bauer, Adolf, Kitzingen — Sanatorium Norderney  
 Baumgärtner, Gunter, m. Familie, Bremen — Nordhelmstr. 11  
 Bayer, Marika, m. Sohn, Bamberg — Nordhelmstr. 45  
 Beck, Heinz, m. Familie, Heilbronn — Jadestr. 5  
 Becker, Reinhold, Dr., Koblenz — Pension Coordes  
 Behling, Heike, Hameln — Strandstr. 8  
 Behrens, Peter, m. Frau, Braunschweig — An der Mühle 11  
 Behrens, Bernd, m. Familie, Kassel — Luciusstr. 21  
 Birkenbach, Erich, Duisburg — Pension Coordes  
 Blaich, Eberhard, m. Familie, Pforzheim — Friedrichstr. 6  
 Boecken, Bernd, Dr., m. Familie, Brühl — Wiedaschstr. 10b  
 Böhm, Günter, Gladbeck — Schulzenstr. 42  
 Bongard, Brigitte, Aachen — Pension Seeadler  
 zur Bosen, Doris, m. Sohn, Meerbusch — Golf-Hotel  
 Böttcher, Hans, Ottingen — Bdw.-Erh.-Heim  
 Botzenhard, Siegf., m. Fam., Oberpfammern — Wiedaschstr. 10  
 Brämer, Otto, m. Familie, Bochum — Sanatorium Norderney  
 von Brand, Ingo, m. Frau, Bad Pyrmont — Marienstr. 7  
 Brucker, Martha, Schermbeck — Luisenstr. 19  
 Bube, Elisabeth, Hannover — Maybachstr.  
 de Buhr, Harry, Witten — Sanatorium Norderney  
 Bultemeyer, Friedrich, Windheim — Sanatorium Norderney  
 Bülter, Gerta, Aurich — Strandstr. 8  
 Burgard, Hildegard, Essen — Villa Erika  
 Burck, Aenne, W.-Sonnborn — Brunnenstr. 6a  
 Buttman, Jochen, m. Frau, Berlin — Herrenpfad 17  
 Caliebe, Edith, Wetter — Sanatorium Norderney  
 Claus, Hans, Geislingen — Strandstr. 8  
 Collenburg, Heinz, m. Frau, Kiel — Schulzenstr. 42  
 Corleis, Verena, Hameln — Rheinstr. 12  
 Depping, Gustav, m. Frau, Dortmund — Am Fischerhafen 3  
 Długaiczek, Theo, m. Familie, Hildesheim — An der Mühle 11  
 Dohmann, August, Dr., m. Frau, Marialinden — Haus Weierts  
 Dörfler, Udo, Wuppertal — Am Leuchtturm 4  
 Döring, Hans, m. Frau, Opladen — Friedrichstr. 7  
 Drahim, Paul, Essen — Haus Coordes  
 Eichhorn, Rainer, Hörnerkirchen — Frisiastr. 30  
 Ellmer, J., m. Frau, Ahlem — Damenpfad 28  
 Elshoff, Hilde, Dortmund — Villa Erika  
 Fischer, Fritz, Erfstadt — Haus Coordes  
 Fischer, Hermann, m. Familie, Steinberg — Am Schirrhof 8  
 Föge, Anita, Bremen — Nordhelmstr. 10  
 Franke, Gerhard, Minden — Sanatorium Norderney  
 Franke, Wilhelm, m. Frau, Achim — Knyphausenstr. 6  
 Freckmann, Theodor, Rheine — Sanatorium Norderney  
 Garzke, Otto, Wolfsburg — Haus Coordes  
 Geitz, Gustav, Westhofen — Marienstr. 14  
 Germann, Albert, Dr., m. Familie, Craillsheim — Düsseldorfer Hof  
 Glasmeyer, Hildegard, Hagen — Kirchstr. 8  
 Glasow, Hedwig, Göttingen — Haus Südblick  
 Gneist, Clar, m. Frau, Münster — Haus Seeadler



**GESUNDHEIT DURCH FISCH !  
 IM URLAUB AM TISCH —**

Kuren Sie täglich bei

**Seefisch-Meyer**

Tel. 3239 in der Winterstraße Inh.: F. Wichmann

Hier finden Sie die vielfältigste Auswahl des Fischreichtums der Nordsee für alle Gaumenfreuden.

Ganzjährig geöffnetes Inselfachgeschäft

Unsere Spezialität:

**GOLDBARSCHFILET** gebacken

mit und ohne Kartoffelsalat. Portionsgröße nach Ihrer Wahl.

Ihr Ausflugsziel **„Um Ost“** CAFÉ RESTAURANT

am Campingplatz

Hedwig und Erich Fritz

Telefon (04932) 3571

Das Haus mit behaglichen Räumen, ostfriesischer Gastlichkeit und gemüthlicher Atmosphäre am Kamin zu jeder Jahreszeit



Gepflegte Speisen und Getränke

Kuchen und Gebäck aus eigener Herstellung

Täglich durchgehend geöffnet

**Mittag- und Abendtisch**



## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

**HAAKE - BECK - PILS**



**DORTMUNDER UNION BIER**

Graus, Hilde, Hannover — Halemstr. 2  
Greten, Irene, Nienburg — Feldhausenstr. 12a  
Grosch, Werner, Dr., m. Familie, Nürnberg — Strandstr. 17  
an Haack, Adolf, m. Familie, Bremen — Bdw.-Erh.-Heim  
Hagemann, Günter, m. Familie, Bramsche — Haus Vita Nova  
Hahn, Irmgard, Freiburg — Benekestr. 18  
Hanstein, Nora, Eschweiler — Hotel-Pension Abegg  
Hartmann, Klaus, m. Familie, München — Bdw.-Erh.-Heim  
Henken, Klaus, m. Frau, Nettatal — Strandhotel Rixtine  
Hennig, Elli, Aurich — Strandstr. 12  
Herbmann, Josef, Beelen — Villa Irene  
Herbst, Margarethe, Verl — Sanatorium Norderney  
Herwede, M.-L., m. Familie, Backnang — Benekestr. 50  
Heyn, Irmtraud, Düsseldorf — Haus Bettina  
Hünemann, Ilse, Rheine — Strandhotel Germania  
Hoffmann, Otto, m. Frau, Berlin — Strandstr. 12  
Höfner, Lilli, Bamberg — Nordhelmstr. 45  
Holdorf, Lisbeth, Delligsen — Rheinstr. 27  
Hornemann, Helga, Münster — Sanatorium Norderney  
Hübner, Wolfgang, m. Familie, München — Luisenstr. 2  
Imsiecke, Friedrich-A., Cloppenburg — Knyphausenstr. 24a  
Joest, Katharina, Essen — Villa Erika  
Jürgens, Hiltrud, Düsseldorf — Schulzenstr. 42  
Kaiser, Wilhelm, Finnentrop — Pension Seeadler  
Kaiser, Herbert, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Kalina, Ernst, Essen — Hotel Düsseldorf Hof  
Käseberg, Gerhard, Sprockhövel — Sanatorium Norderney  
Kaul, Gunter, m. Frau, Bad Kreuznach — Schmiedestr. 8  
Kaufmann, Erich, m. Familie, Stuttgart — Damenpfad 41  
Kefrig, Gisela, Mettingen — Gartenstr. 19  
Kindla, Anton, m. Familie, Kreiensen — An der Schanze 12  
Kischnick, Helmut, m. Frau, Bremen — Maybachstr. 13  
Klawitter, Irene, Bremen — Hotel am Kurplatz  
Klein, Walter, Westerholt — Sanatorium Norderney  
Kleinberg, Marlene, m. Tocher, Osnabrück — Schulzenstr. 27  
Klombaß, Michael, Wattenscheid — Frisiastr. 29  
Kuitgen, Ulrike, Wattenscheid — Frisiastr. 29  
Koch, Ulrich, m. Frau, Wattenscheid — Am Fischerhafen 9  
Kohl, Walter, Hamburg — Benekestr. 50  
Krüll, Georg, m. Frau, Stuttgart — Haus Kriegsmann  
Kuhfuss, Edith, Göttingen — Marienstr. 7  
Kurrek, Uta, Wetter — Hotel Düsseldorf Hof  
Laakmann, Theodor, m. Familie, Bamberg — Winterstr. 24  
Lahrman, H., m. Frau, Hamm — Seilerstr. 11  
Lange, Henni, Hamburg — Benekestr. 50  
Laubstein, Iris, Hameln — Rheinstr. 12  
Lein, Willy, m. Familie, Unterhading — Damenpfad 41  
Leisten, Josef, Aachen — Pension Coordes  
Levenig, Franz, m. Familie, Werl — Knyphausenstr. 24a  
Ley, M., Weissenthurm — Winterstr. 24  
Lindner, Gerhard, Hagen — Sanatorium Norderney  
Lins, Elisabeth, Essen — Villa Erika  
Marosken, Gunter, Ilshafen — Mainstr.  
Matron, Berti, Heiden-Borken — Strandstr. 8  
Matthews, Erwin, Breckerfeld — Sanatorium Norderney  
Mauermann, Gertrud, Kempen — Maybachstr. 14  
Meier, Heinrich, Hoheneggelsen — Haus Coordes  
Meier zu Starten, Monika, m. Familie, Starten — Gartenstr. 4  
Müller, Karl-H., m. Frau, Unterahmeien — Park-Hotel  
Müller, Richard, m. Familie, Herrsching — Schulzenstr. 42

## HAUS SEESCHWALBE Moltkestraße 10 Postfach 406

Eberhardt Malz und Frau

Telefon (04932) 2435

### Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und  
Badestrandes (Nordstrand) - Fließd. Wasser warm  
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern  
Etagendusche - Gute Küche

### Große moderne Speiseterrasse - Aufenthaltsraum

Fernsehen Bitte Hausprospekt anfordern  
Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

**Vollpensions-Endpreise:** Sommersaison von 30,- bis 34,- DM  
übrige Jahreszeit 10% Ermäßig.

Münster, Elisabeth, Duisburg — Villa Erika  
Naunin, Gisela, Münster — Villa Erika  
Nielebock, Klaus, Georgsmarienhütte — Elbestr. 6  
Niemeier, Karl, m. Frau, Eggelingen — Weserstr. 16  
Nowack, Gustav, m. Frau, Bockum — Frisiastr. 30  
Oltmanns, Harry, m. Familie, Dortmund — Knyphausenstr. 24a  
Pahn, Renate, Gehrden — Haus Seeadler  
Patzschke, Ernst, Dr., m. Frau, Hannover — Wiedaschstr. 10  
Pawlik, Harry, Schwelm — Sanatorium Norderney  
Pfitzner, Margaretha, Rodenkirchen — Kreuzstr. 12  
Pinnekamp, Heinz, Münster — Luisenstr. 9  
Prahm, Gudrun, m. Familie, Meerbeck — Strandstr. 12  
Prandzioch, Martha, Dortmund — An der Schanze 9  
Prange, Jutta, m. Sohn, Brilon — Haus Irma  
Prinz, Albert, m. Frau, Osnabrück — Haus Brunhilde  
Probst, Oskar, m. Frau, Wenden — Marienstr. 13  
Ratermann, Margrit, Düsseldorf — Haus Bettina  
Rebien, Herbert, m. Frau, Heiligenhausen — Rheinstr. 25  
Reinhardt, Maria, m. Sohn, Gelsenkirchen — Mühlenstr. 13  
Reuver, C. M., Olpenzaal — Zollamt, Ulitze  
Robatzek, Harald, Hameln — Haus Roland  
Roder, Richard, Detmold — Sanatorium Norderney  
Röhlmann, Heinrich, m. Frau, Bayreuth — Oderstr. 12  
Röhrich, Elisabeth, Bremen — Nordhelmstr. 62  
Rohrßen, Sabine, Bad Nenndorf — Kirchstr. 11  
Romba, Werner, Herten — Sanatorium Norderney  
Rotarius, Anna, m. Tochter, Essen — Birkenweg 19  
Roth, Wilfried, m. Familie, Stegen — Haus Vita Nova  
Rudorff, Hubert, m. Frau, Düsseldorf — Kirchstr. 1  
Rungeler, Karl, m. Frau, Oberhausen — Luisenstr. 21  
Rusenberg, Joachim, m. Frau, Münster — Kirchstr. 12  
Schilling, Wolfgang, Dr., m. Familie, Osnabrück — Damenpfad 28  
Schlacha, Rudolf, m. Familie, Mistelbach — Nordhelmstr. 10  
Schneider, Bruno, m. Frau, Düsseldorf — Haus Roland  
Schneider, Christa, Delligsen — Rheinstr. 27  
Schneidreit, Werner, Osnabrück — Haus Coordes  
Schröder, Heinz, m. Familie, Delmenhorst — Nordhelmstr. 3  
Schröder, Karl, Waltrop — Birkenweg 21  
Schulten, Ferdinande, Dorsten — Knyphausenstr. 1  
Schulz, Horst, m. Frau, Norderstedt — Villa Irene  
Schußler, Anneliese, Dortmund — Marienstr. 14  
Schütte, Willi, Iserlohn — Sanatorium Norderney  
Schwab, Helga, Berlin — Schulzenstr. 42  
Selbach, H.-J., m. Familie, Bad Oeynhausen — Südhoffstr. 18  
Seym, Richard, m. Frau, Eschborn — Brunnenstr. 6a  
Siegmond, Renate, m. Sohn, Duisburg — Gartenstr. 33  
Sketh, Cissy, Düsseldorf — Kirchstr. 1  
Sklibis, Eduard, Waltrop — Birkenweg 21  
Sohlenkamp, Wolfgang, m. Frau, Düsseldorf — Am Fischerhafen 9  
Sonrenberg, Hans, m. Frau, Minden — Haus Vita Nova  
Stawowsky, Erwin, m. Frau, Wiesbaden — Mühlenstr. 8  
Stegen, Otto, m. Familie, Wilhelmshaven — Jann-Berghaus-Str. 83  
Steinert, Wolfgang, m. Frau, München — Strandstr. 12  
Steinweg, Peter, Koblenz — Hotel-Pension Abegg  
Steup, Albert, m. Familie, Bad Marienberg — Knyphausenstr. 24c  
Stoklas, Barbara, Bad Nenndorf — Kirchstr. 11  
Strenger, M., M.-Gladbach — Villa Irene  
Suckrav, Rita, Lübeck — Haus Südblick  
Südbeck, H., m. Familie, Cloppenburg — Knyphausenstr. 24a  
Thielmann, Hedwig, Gummersbach — Kreuzstr. 8

- Aufbewahrung von Bargeld und Wertsachen
- Kostenlose Führung von Kurgastkonten
- Einlösung von Reiseschecks
- Einlösung von Schecks  
gegen Vorlage der EURO - CHEQUE - KARTE
- Auszahlungen gegen Vorlage  
von Sparkassenbüchern auswärtiger Sparkassen
- An- und Verkauf von Sorten und Devisen



Unser Bestseller:

## Sparkassenbriefe —

auch etwas für Sie! — Wir beraten Sie gerne.

## Kreis- und Stadtparkasse Norden

Zweigstelle Norderney

— HAUS DER GUTEN KONTAKTE —



Die ganze Skala  
unbeschwerter  
Urlaubsfreuden  
auf Norderney in den

## KÖNIG'S BETRIEBEN

Fischerkate in der Poststraße ▼



### SCHUCHARDTS HOTEL

das ganzjährig geöffnete Haus direkt am Kurplatz - Zimmer mit allem Komfort Tagungsräume

### RESTAURANT

für alle Freunde internationaler Küche und insularer Fischspezialitäten, die täglich frisch vom Fang geboten werden

### SCHUCHARDT-TERRASSE

Zentrum des bunten Kurlebens, immer interessant, immer lebendig — und zum Verwöhnen von Magen und Gaumen

### SCHUCHARDTS BIERSTUBEN

Täglich wechselnde  
**ABEND-VERANSTALTUNGEN**  
Conférence: **ERWIN VON SCHMUDE**  
Es spielt das **TELE-TRIO**

### FRASQUITA IM SCHUCHARDT

Die Nachbarin mit der exklusiven Note, Charme und gute Laune bis 5.00 Uhr früh

### KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

Intim und gemütlich, launig und beschwingt, und **WERNER NAWROCKI** spielt dazu

### ◀ KABINETT CLUB STUDIO I

Der Treffpunkt in der Schmiedestraße für alle, die jung sind und jung bleiben, modern, unkonventionell; rasant die Discothek der großen Hits

### FISCHERKATE

Hier geht nichts über die Gemütlichkeit und erstklassige Biere, sowie eine reichhaltige Speisekarte. Genußreicher Treffpunkt in der Poststraße nicht nur zum feuchtfröhlichen Früh- oder Dämmerchoppen

### STADTSCHÄNKE

Traditionsreiche Gastlichkeit hinter Butzenscheiben, zeitgemäß und allen Wünschen entsprechend die Köstlichkeiten von Küche und Keller — erst 1971 in der Friedrichstraße neu eröffnet

### FERIENHÄUSER KÖNIG

Kirchstraße und Friedrichstraße  
Ruhig und zentral gelegen  
1- bis 5-Personen-Appartements  
mit Fernsehen und Selbstwähltelefon,  
auch kurzfristige Vermietungen möglich



# Willkommen auf den Ostfriesischen Inseln

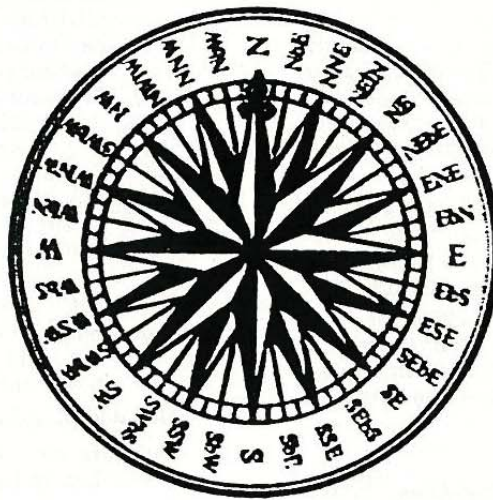
Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland.

Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.

**Doornkaat**  
Heißgeliebt und kalt getrunken



# Kurgast-



# Kompaß

## Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

**Leuchtturm:** Abfahrten vom Busbahnhof.

**Inselwanderungen:** Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.

**Wattwanderungen:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den Plakataushängen zu entnehmen.

**Vogelschutzgebiet:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

**Angelfischerei:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung für DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

**Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln:** Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.

**Golfplatz:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

**Fitness- und Schönheits-Center „BELLMETICA“** im „Haus Kaiserhof“, Kaiserstraße 15-16. Telefon (04932) 3555. Bewegungstherapie an Sport- und Trimmgeräten - Massage - Atemgymnastik - Lymphdrainage - Ionozonbäder - Solarium - Entspannungsübungen - Damen-Ganzheitskosmetik - Herren-Kosmetik.

**Minigolf:** Kaiserwiese und Minigolfplatz am Birkenweg.

**Tennis:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

**Hallentennis:** Sportheim, An der Mühle.

**Reiten:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.

**Gymnastik:** Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.

**Kegeln:** Sportheim, An der Mühle.

**Schießen:** Luftgewehr-Sportschießen jeden Freitag im Schützenhaus an der Meierei. Auskunft: Ruf 2665.

**Fahrradverleih:** Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weierts, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).

**Bridge:** Zweimal wöchentlich im Flughafen-Restaurant.

## Die ganzjährigen Norderneyer Heilanzeigen

**Erkrankungen der Luftwege:** Chron.-rezidivierende Katarrhe von Nase, Rachen, Luftröhre und Bronchien, Bronchiektasen, beginnendes Emphysem. **Allergische Erkrankungen:** Asthma bronchiale, asthmoide Bronchitis, Ekzeme, Nesselsucht. **Hautkrankheiten:** Chronische und Berufs-Ekzeme, Neurodermitis, Furunkulose. **Konstitutionelle Schwächestände:** Herzneurosen, Kreislaufstörungen, nicht fixierte Blutdruckstörungen, Praesklerose, Hormonale Störungen, Menstruationsstörungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Körper- und Leistungsschwäche, Nachlassen der Arbeitskraft, Anfälligkeit gegen Infekte, Erhöhung der Widerstandsfähigkeit, Umstimmung des Zellstoffwechsels, Rekonvaleszenz nach Infektionen, Operationen und Saniierungen. **Zusätzliche Indikationen:** Chronische Unterleibsentzündungen, Aufbrauchleiden (Arthrosen) der Gelenke und der Wirbelsäule. **Kinderkrankheiten:** Chronisch-rezidivierende Katarrhe der oberen Luftwege, chron. spastische Bronchitis, Asthma bronchiale, Ekzeme (Neurodermitis), vegetative Diathesen, Blutarmut, konstitutionelle Schwächlichkeit, Unterernährung, Bindegewebsschäden.

## Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

**Meerwasser-Wellenschwimmbad** mit 24° Wassertemperatur  
 montags bis sonnabds. 9.15 - 12.30 Uhr 15.00 - 17.30 Uhr  
 sonntags 9.00 - 12.30 Uhr  
 donnerstags 20.00 - 22.00 Uhr  
 Kassenschluß <sup>3</sup>/<sub>4</sub> Stunde vorher - Badekappen erforderlich

### Kurmittelhaus

**Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen**  
 montags bis freitags 8.00 - 13.00 Uhr 14.30 - 16.50 Uhr  
 sonnabends 8.00 - 13.00 Uhr  
 Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung  
 Kassenschluß eine Stunde vorher

### Inhalatorium

montags bis freitags 8.00 - 12.00 Uhr 14.30 - 16.15 Uhr  
 sonnabends 8.00 - 13.00 Uhr  
 Kassenschluß <sup>1</sup>/<sub>2</sub> Stunde vorher

### Medizinische Fußpflege (im Kurmittelhaus)

montags, mittwochs und freitags 14.30 - 17.30 Uhr  
 Voranmeldung an der Kasse

### Finnische Sauna mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen  
 Kassenschluß eine Stunde vorher

### Kur-Liegehalle am Weststrand

werktags 10.00 - 16.00 Uhr  
 sonn- und feiertags 13.00 - 16.00 Uhr

### BIOMARIS-Meeres-TIEFWASSER

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten (beim Wellenbad)

montags bis freitags 9.00 - 12.00 Uhr 17.00 - 18.30 Uhr  
 sonnabends 9.00 - 12.00 Uhr

### Badezeiten an Nord- und Weststrand

täglich 9.30 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

### Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“

täglich 10.00 - 15.30 Uhr

### Strandkorbvermietung

**am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese**  
 täglich 9.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 15.45 Uhr  
**am Oststrand „Weiße Düne“**  
 täglich 9.30 - 13.00 Uhr 14.00 - 15.00 Uhr

### Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich 9.30 - 22.00 Uhr

### Fernsehen im Staatlichen Kurhaus

täglich ab 19.00 Uhr

## Gegenanzeigen

Lungentuberkulose, feuchte Rippenfellentzündung, Lungenabszeß und Zustand nach Lungenoperationen, entzündliche Erkrankungen der Nieren und Harnwege, dekompensierte Herz- und Kreislaufkrankungen, akute Infektionskrankheiten, Steinkrankheiten, und Basedow.



## Norderney von A - Z

**Allergie- und Hautklinik Norderney:** Lippestraße 9-11, Chefarzt Priv.-Doz. Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

**Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

**Apotheken:** Kur-Apotheke, H. Zimmermann, Kirchstr. 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstr. 12, Ruf 588.

**Badeärzte:** Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

**Casino-Kino:** Strandstraße 5, Ruf 2117.

**Deutsche Bundesbahn:** Dienstst. Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäck- und Expreßgutabfertigung. Ab 19. Juni erweiterte Öffnungszeiten: montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabezeiten für Reisegepäck: sonntags 14.30 - 16.00 Uhr und 17.30 - 18.00 Uhr.

**Evangelisch-lutherische Kirche:** Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

**Fachärzte:** Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestr. 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Ltd. Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstr. 25/26, Ruf 555. - Priv.-Doz. Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9-11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8,

zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990. - Dr. med. Heinz Norbert Heimann, Facharzt für Chirurgie, Leitender Arzt der chirurgischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1, Ruf 477. - Dr. med. Sesioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Städtisches Krankenhaus Norderney, Block I, Ruf 477. Sprechstunden außer Mittwochsnachmittags u. sonnabends 9.00 - 12.00 u. 16.00 - 18.00 Uhr.

**Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

**Filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**Flugplatz** am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney: Täglich geöffnet 7.00 - 18.00 Uhr GMT. Flugleitung Ruf 2455.

**Helgoland-Büro** der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

**Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Winterstraße 14, Ruf 582.

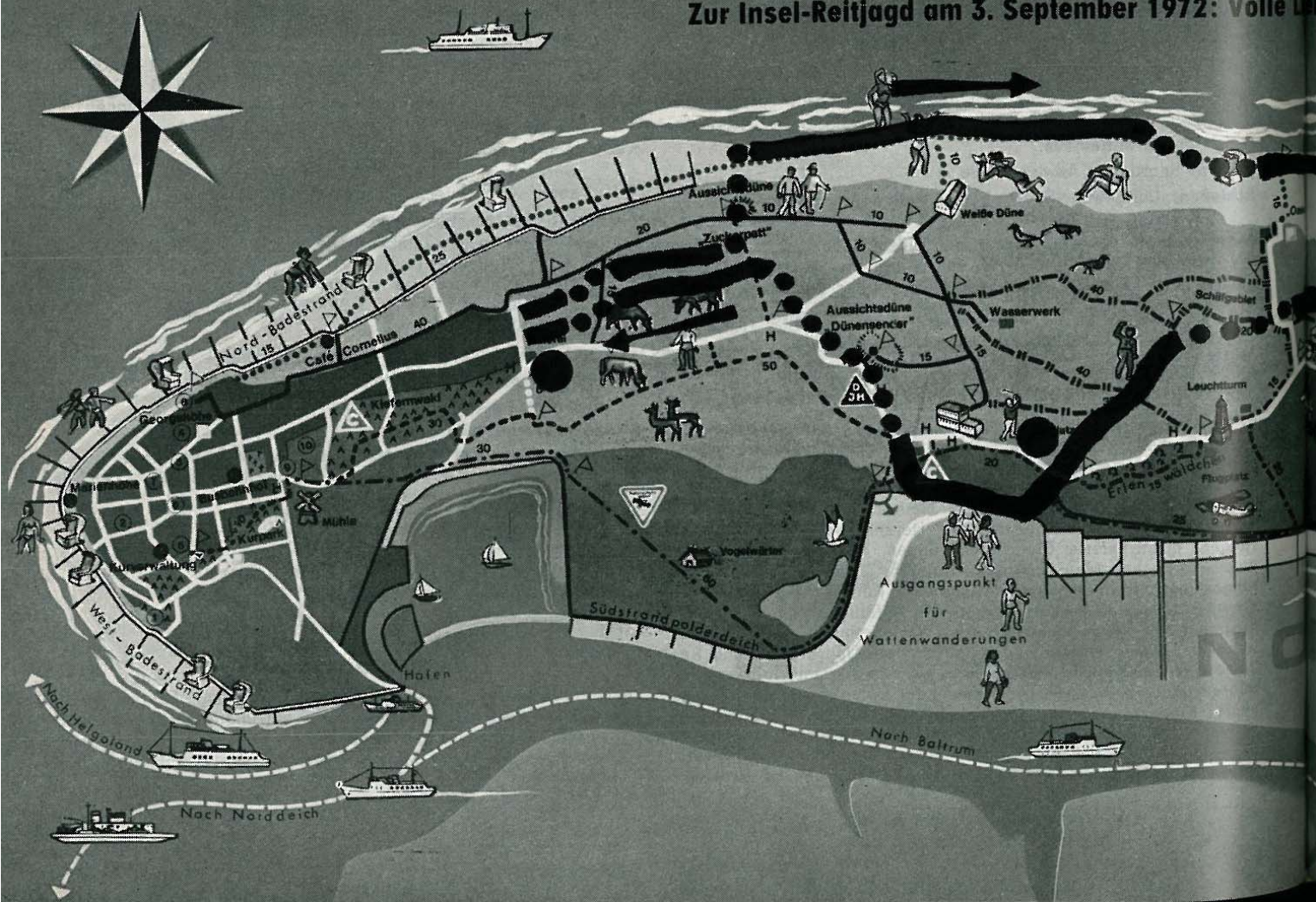
**Insel-Tageszeitung:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127, Ruf 643. Erscheint werktäglich mittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 13.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag.

**Katholische Kirche:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**Krankenwagen:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**Kinderkrankhaus:** Kinderkrankhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Allergen-Testungen, Magen-Funktions-Diagnostik, Mikrowelle.

## Zur Insel-Reitjagd am 3. September 1972: Volle L





**Kreditinstitute:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Oldenburgische Landesbank AG, Filiale Norderney, Poststraße, Ruf 3003. - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3030.

**Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktätlich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktätlich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktätlich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktätlich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktätlich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

**Landesbühne Niedersachsen Nord:** Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

**Lotto- und Toto-Aannahmestelle:** Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

**Norderneyer Fischerhaus-Museum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr.

**Parkplätze:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafensstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei).

**Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**Postamt:** Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. - 31. 8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 8.30 - 9.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags 8.30 - 9.30 Uhr. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

**Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 - 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbin-

dungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

**Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufsagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Touristik-Union international, Scharnow-Reiseleitung. — Ruf 518 und 519. Geöffnet werktags 8.30 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr. — Telex 027781.

**Retungsboot „Otto Schülke“:** Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

**Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. med. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. **Spezielle Diagnostik:** Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten. - **Chirurgische Abteilung:** Dr. med. H. N. Heimann, Facharzt für Chirurgie. - **Gynäkologische Abteilung:** Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe.

**Schulen:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle 2, Rektor Brandt, Ruf 2402.

**Wasserschutzpolizei:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

**Wetterdienst:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

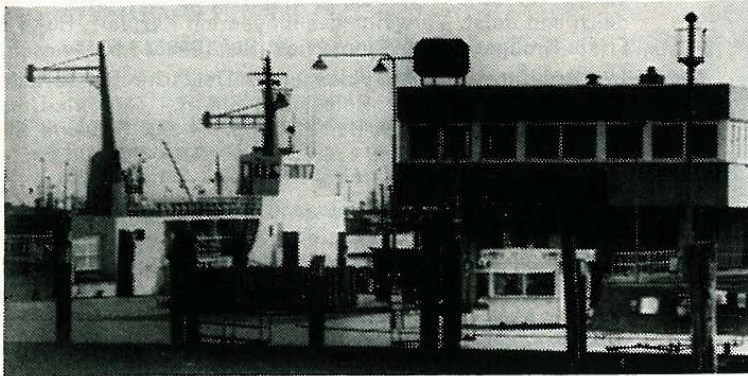
**Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - In der Hauptreisezeit täglich 8.00 - 13.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

**Zollamt:** Hafensstraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten: montags bis donnerstags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.00 Uhr, samstags und sonntags geschlossen.

## Reitjagdstrecken – punktierte Linien: Schrittstrecken – große Punkte: Zuschauerplätze







## Unser kleines Norderney-Kursbuch

### Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

#### Fernverbindungen an Norddeich - Mole

- 7.16 E** aus Richtung **Münster** - Leer (nur werktags).
- 8.15 E** aus Richtung **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 1. 7. - 3. 9.) mit Kurswagen von **Berlin** über Helmstedt - Hannover - Berlin und Kurswagen von **Basel SBB** über Karlsruhe - Frankfurt/M. - Hannover (Heidelberg - Norddeich als Liegewagen).
- 9.31 E** aus Richtung **München** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur vom 30. 6./1. 7. - 3./4. 9.; Liegewagen Augsburg Oldenburg).
- 10.51 E** aus Richtung **Düsseldorf** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.30 D** aus Richtung **Münster** - Rheine (verkehrt nur 21. 6. bis 3. 9.) mit Kurswagen ab **Köln** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **München** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.29 E** aus Richtung **Goslar** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer mit Kurswagen von **Husum** und Kurswagen ab **München** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.41 D** aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.13 D** aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 15.16 E** aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D** aus Richtung **Köln** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur 3./10./17. 6. und vom 21. 6. bis 3. 9.) mit Kurswagen von **Mönchengladbach** - Duisburg und Kurswagen von **Frankfurt/M.** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.13 E** aus Richtung **Essen** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.11 D/E** aus Richtung **München** über Stuttgart - Heidelberg - Frankfurt - Gießen - Hamm - Münster (ab Münster nur vom 21. 6. bis 3. 9.).
- 19.11 D/E** aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (verkehrt nur bis 20. 6. und ab 4. 9.).

#### Fernverbindungen ab Norddeich - Mole

- 7.51 E** in Richtung Emden - Leer - Münster - **Essen Hbf.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschl. in Hannover nach Berlin.
- 9.20 D** in Richtung Münster - Dortmund - Hagen - Gießen - Frankfurt - Heidelberg - Stuttgart - **München.** Kurswagen über Trier - Heidelberg. (Norddeich - Münster nur 21. 6. - 3. 9.).
- 11.07 D** in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln.** Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 11.19 D** in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Bad Pyrmont** mit Kurswagen Bremen - **Hamburg.** Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 13.35 D** in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **Köln** (verkehrt nur 3./10./17. 6. und vom 21. 6. bis 3. 9.) mit Kurswagen nach **Mönchengladbach** über Krefeld und Kurswagen nach **Frankfurt/M.** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.30 E** in Richtung Bremen - Hannover - **Braunschweig.** Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.09 E** in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Dortmund - Duisburg - Düsseldorf - **Köln.**
- 15.47 E** in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen nach **Bielefeld.**
- 17.25 E** in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **Köln.**
- 19.04 D** in Richtung Münster - Hamm - Wuppertal - Köln - **München** mit Liege- und Schlafwagen (nur 21. 6. bis 3. 9.).
- 19.25 E/D** in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **München** mit Liege- und Schlafwagen ab Bremen über Frankfurt/M. - Karlsruhe nach **Basel SBB** (nur 30. 6./1. 7. bis 3./4. 9.).
- 19.34 E** in Richtung Leer - Rheine - **Münster.** Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 21.05 E** in Richtung Leer - **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 1. 7. bis 3. 9.). Kurswagen nach **Berlin** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **Basel SBB** über Kassel - Frankfurt/M. - Karlsruhe (bis Heidelberg als Liegewagen).

### Reiseberatung

Fahrkarten - Platzkarten - Liegekarten  
Bettkarten - Autoreisezüge - Kreuzfahrten  
Bahn-, Schiffs- und Flugreisen - Versicherungen  
alles zu Originalpreisen  
in Ihrem Reisebüro auf Norderney



### REISEBÜRO AM KURPLATZ

Telefon 518 / 519

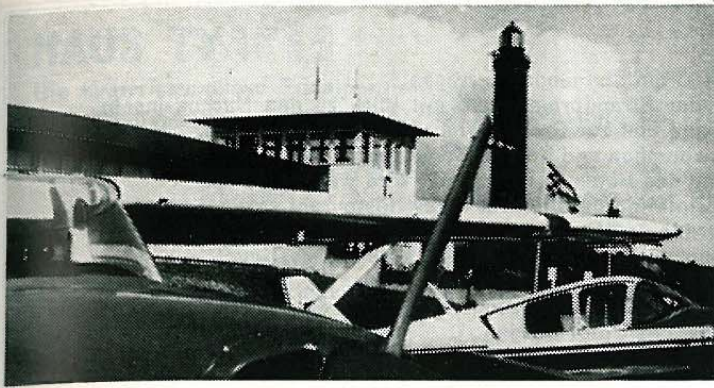


### Norddeich - Norderney

#### Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

	Norddeich	7.00	Norderney	6.40
	ab	8.00	ab	8.15
		x 9.00		9.45
<b>Bis 3. Sept. 1972</b>		10.00		x 10.15
		11.00		11.15
		x 11.45		12.15
di - sa = nur		12.45		x 13.15
dienstags bis		13.45		14.00
sonnabends		x 15.00		15.15
		15.30		x 16.15
x = ohne		16.30		17.00
Fahrzeugbeförderung		18.30		18.00
		x 19.15		x 20.00
		x 21.00 di - sa		x 23.00 di - sa
	Norddeich	x 7.30 mo - fr	Norderney	6.40
	ab	8.00	ab	x 8.15 mo - fr
<b>Ab 4. Sept. 1972</b>		x 9.00 ●		9.45
		10.00		x 10.15 ●
mo - fr = nur		11.00		11.15
montags bis freitags		12.45		12.15
		13.45		14.00
x — ohne		15.20		15.15
Fahrzeugbeförderung		16.30		16.20
		18.30		18.00
● = nur bis 17. 9.		x 19.15 ●		x 20.00 ●





## Seebäder-Flugdienste

8.00	OLT	aus Hage
8.05	OLT	aus Hage
9.05	OLT	aus Hage
9.20	FLN	aus Norddeich
9.30	OLT	aus Leer, Emden, Borkum, Juist
9.50	TPL	aus Düsseldorf (nur sonnabends)
10.00	LTO	aus Minden, Bad Oeynhausen, Bielefeld, Osnabrück
10.05	OLT	aus Hage
10.10	AEW	aus Dortmund, Neheim-Hüsten
10.50	OLT	aus Bremen (Anschluß von Berlin), Emden
11.25	TPL	aus Düsseldorf (täglich außer sonnabends)
11.25	OLT	aus Langeoog und Wangerooge
11.45	TPL	aus Helgoland
12.05	OLT	aus Hage
12.15	OLT	aus Düsseldorf, Emden, Hage
14.30	OLT	aus Emden, Borkum
15.05	OLT	aus Hage
15.40	AEW	aus Dortmund, Neheim-Hüsten
16.05	OLT	aus Hage
16.30	TPL	aus Helgoland
16.35	OLT	aus Düsseldorf, Hamburg, Emden
16.45	OLT	aus Leer, Emden, Borkum, Juist
16.50	TPL	aus Düsseldorf (nur sonnabends)
17.20	FLN	aus Norddeich
18.05	OLT	aus Borkum, Juist, Hage
18.25	OLT	aus Wangerooge, Langeoog
19.30	OLT	aus Düsseldorf, Borkum

8.10	OLT	nach Düsseldorf über Emden; in Düsseldorf Anschluß nach Frankfurt/M., Nürnberg, Stuttgart, Kopenhagen, London
8.15	OLT	nach Hage
9.15	OLT	nach Hage
9.30	FLN	nach Norddeich
9.40	OLT	nach Wangerooge, Langeoog
10.15	OLT	nach Borkum über Hage
11.05	OLT	nach Emden, Leer, Hamburg, mit Anschluß nach Kopenhagen und Berlin
11.35	OLT	nach Leer, Borkum, Juist
12.15	OLT	nach Hage
12.25	OLT	nach Düsseldorf über Emden; in Düsseldorf Anschluß nach Frankfurt/M., Stuttgart, Nürnberg, Berlin, Paris, Barcelona
12.30	TPL	nach Düsseldorf (nur sonnabends)
14.40	OLT	nach Düsseldorf, Bremen, Emden, mit Anschluß nach Frankfurt, Stuttgart, München, Nürnberg, Berlin
15.15	OLT	nach Hage
16.15	OLT	nach Hage, Baltrum
16.45	OLT	nach Hage
16.55	OLT	nach Wangerooge, Langeoog
17.00	AEW	nach Dortmund, Neheim-Hüsten
17.30	FLN	nach Norddeich
17.30	LTO	nach Minden, Bad Oeynhausen, Bielefeld, Osnabrück
17.35	TPL	nach Düsseldorf (täglich außer sonnabends); in Düsseldorf Anschluß nach Stuttgart, Berlin, München, Nürnberg
18.10	TPL	nach Düsseldorf (nur sonnabends); in Düsseldorf Anschluß nach Stuttgart, Berlin, München
18.15	OLT	nach Leer, Borkum, Juist, Hage
18.30	OLT	nach Borkum und Juist
19.40	OLT	nach Hage

**Abkürzungen:** OLT: Ostfriesische Lufttaxi GmbH, Emden - FLN: Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH - AEW: Aerowest Fluggesellschaft mbH, Dortmund - LTO: Lufttaxi Osnabrück GmbH - TPL: Transport- und Personenbeförderungs-Luftfahrtendienst GmbH, Ludwigshafen



## Stadt - Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle Bus-Bahnhof an der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
8.55	—	9.00	13.20	9.10	13.30
9.15	—	9.20	13.40	9.30	13.50
9.35	—	9.40	14.00	9.50	14.10
9.55	—	10.00	14.20	10.10	14.30
10.15	—	10.20	14.40	10.30	14.50
10.35	14.55	10.40	15.00	10.50	15.10
10.55	15.15	11.00	15.20	11.10	15.30
11.15	15.35	11.20	15.40	11.30	15.50
11.35	15.55	11.40	16.00	11.50	16.10
11.55	16.15	12.00	16.20	12.10	16.30
12.15	16.35	12.20	16.40	12.30	16.50
12.35	16.55	12.40	17.00	12.50	17.10
12.55	17.15	13.00	17.20	13.10	17.30
—	17.35	—	17.40	—	17.50
—	17.55	—	18.00	—	18.10

### Bedarfshaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei): Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof.

An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

**Fahrpreis:** Kurkarteninhaber 0,50 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten zum Preis von 4,— DM bei der Haltestelle Bus-Bahnhof erhältlich.

## Strandexpres

zwischen Milchbar/Kaiserwiese  
und Nordbadestrand/Café Cornelius (Pendelverkehr)  
täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

**Fahrpreis:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,— DM beim Kassierer erhältlich.

## Busbahnhof - Leuchtturm

Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119,  
und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG,  
Ruf 514 und 515

**Haltestellen:** Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

**Bedarfshaltestellen:** Wasserturm, Birkenweg, Schießstand, Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz

ab Omnibus-Bahnhof		ab Leuchtturm	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
		7.20 *	
9.00	13.05	9.15	13.20
9.30	13.30	9.45	13.45
10.00	14.00	10.15	14.15
10.30	14.30	10.45	14.45
11.00	15.00	11.15	15.15
11.30	15.20	11.45	15.30
12.00	15.40	12.15	15.50
	16.00		16.15
	16.30		16.45
	17.00		17.10
	17.20		17.30
	17.40		17.50
	18.00		18.15
	18.30		18.45

\* = nur an Schultagen. An Sonn- und Feiertagen von 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde.



# IMOBILBAUFINANZ

H. ROSMANNECK KG DUISBURG  
Sonnenwall 56 - Fernsprecher 24338/22216

## 3 Dachterrassen- Wohnungen

auf der Nordseeinsel Norderney  
im Hause Kaiserhof

mit über 100 qm Sonnendachterrasse, direkt an der Strandpromenade, mit Blick zu den Nachbarinseln, zum Festland und zur Großschiffahrtlinie, **zu verkaufen**. Hallenschwimmbad und Sauna (Gemeinschaftseigentum) im Hause. Das Niveau des Hauses „Kaiserhof“ wird weiterhin durch ein Hotel-garni, ein First Class Restaurant sowie durch das in Norddeutschland in seiner Art einmalige „Bellmetica“ Schönheits- und Fitness-Center bestimmt. Eine exklusive möblierte Musterwohnung, die sich durch gute Ausnutzungsmöglichkeit auszeichnet, kann täglich besichtigt werden.

Beratung und Verkauf:  
samstags und sonntags von 10.00 - 12.30 Uhr  
und von 14.00 - 18.00 Uhr.  
Bitte melden Sie sich im „Bellmetica Center“ im Haus Kaiserhof.

Ein Bier,  
das man mit  
guten Freunden  
trinkt.



Getränkefachgroßhandlung  
Karl Pietschmann

2982 Norderney

Gewerbegelande 1  
Telefon 2858

## CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café  
am Kurplatz

Bes.: PAUL KANNGIESSER



Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

bietet den  
anerkannt  
guten  
**BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE**



Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet



## Milch-BAR

am Meer  
Café - Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit  
Torten und Kuchen aus eigener Konditorei



## HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension - garni  
Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

### Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Frühstücks- und Fernsehzimmer  
Spielraum für Kinder

Etagenduschen - Zentralheizung  
Für Kleinkinder Kochgelegenheit im Hause

### Übernachtungs-Endpreis mit Frühstück

Sommersaison ab 20,— DM  
übrige Jahreszeit ab 16,— DM  
Für Kinder  
je nach Alter bis zu 50 Prozent Ermäßigung

Tiemer, Nils, m. Frau, Ganderkese — Nordhelmstr. 10  
Tönnemann, Vera, Dortmund — Knyphausenstr. 24a  
Triantafilidou, Maria, Herten — Sanatorium Norderney  
Tripp, Konrad, Ahlen — Sanatorium Norderney  
Tronccone, Pietro, m. Familie, Mannheim — Knyphausenstr. 24a  
Ulrich, Ursula, Wiesbaden — Bdw.-Erh.-Heim  
Utesch, Anna, Göttingen — Pension Seeadler  
Velten, Bernd, m. Familie, Remscheid — Haus Kriegsmann  
Voigd, Lore, Hamburg — Knyphausenstr. 4  
Wagner, Benno, m. Familie, Erlangen — Maybachstr. 35  
Wähler, Christa, m. Mann, Stadthagen — Luisenstr. 18  
Wastl, Alfred, Blaichach — Seilerstr. 11  
Weber, Peter, Hörstel — Sanatorium Norderney  
Wefringhaus, Gunter, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Weiland, Fritz, m. Frau, Düsseldorf — An der Mühle 6  
Wiedenbruch, Gunter, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney  
Winkler, Gottfried, m. Familie, Eggenstein — Knyphausenstr. 24a  
Winkler, Heinz, m. Familie, Liebenau — Marienstr. 4  
Wormstall, Elisabeth, Wuppertal — Knyphausenstr. 24a  
Wrobel, Alfred, Westerholt — Sanatorium Norderney  
Zeidler, Gunther, Münster — Mühlenstr. 6  
Zeunert, Agnes, Langen — Kaiserstr. 10  
Ziegenmeier, Reinhild, Ilshafen — Mainstr. 22  
Ziegler, Ernst-K., m. Frau, Ludwigsburg — Villa Irene  
Ziese, Ernst, m. Tochter, Trier — Friedrichstr. 7

### Angemeldet bis zum 19. August 1972

Adrian, Josef, m. Familie, Essen — Am Fischerhafen 13  
Arning, Elisa, Wattenscheid — Luisenstr. 11  
Becker, Otto, Köln — Kurhotel Kaiserhof  
Becker, Jürgen, Langzigen — Am Fischerhafen 13  
Beuchel, Egon, Mülheim — Hotel am Kurplatz  
Bochum, Gertrud, m. Familie, Wolfenbüttel — Benekestr. 9  
Borkott, Ulrike, Goslar — Kirchstr. 23  
Born, Wolfgang, m. Frau, Essen — Haus Delang  
Bremer, Elke, m. Familie, Wolfenbüttel — Benekestr. 9  
Breuer, Herbert, m. Frau, Krefeld — Am Fischerhafen 13  
Bunke, Friedrich, Bremen — Janusstr. 3  
Bütow, Gerda, Düsseldorf — Strandhotel Rixtine  
Cinti, Angelika, Hillringen — Luisenstr. 11  
Dombrowsky, Irmgard, Berlin — Strandhotel Rixtine  
Dumstorf, Manfred, m. Frau, Cloppenburg — Schuchardts Hotel  
Eckstein, Fritz-K., m. Frau, Brackwede — Strandhotel Rixtine  
Espendiller, Heinz, m. Frau, Coesfeld — Halemstr. 8  
Fenkc, Minni, Lünen — Luisenstr. 11  
Freuken, Leo, Nettetal — Hotel am Kurplatz  
Friess, Liesel, Troisdorf — Luisenstr. 40  
Gojacob, Hans, Nettetal — Hotel am Kurplatz  
Göring, Karl, m. Frau, Minden — Benekestr. 47  
Groth, Klaus, Mülheim — Hotel am Kurplatz  
Grüttner, Werner, m. Frau, Berlin — Janusstr. 3  
Haan, Claus-H., Mülheim — Hotel am Kurplatz  
Hartmann, Harry, m. Frau, Bremen — Haus Delang  
Heger, Heinz, B.-Konstanz — Schuchardts Hotel  
Heimann, Angelika, Wuppertal — Haus Hellmuth  
Hergelskamp, Wolf., Dr., Bremerhaven — Kurhotel Norderney  
Hindersmann, Ingrid, Osnabrück — Hotel am Leuchtturm  
Hochstrate, H.-J., Dr., St. Augustin — Benekestr. 47  
Hofmeyer, Ursula, Dr., m. Tochter, Melle — Kurhotel Kaiserhof  
Hufschmidt, Helmut, Mülheim — Hotel am Kurplatz  
Hardt, Dietrich, Mülheim — Hotel am Kurplatz  
Jöhren, Rosemarie, Misburg — Winterstr. 20  
Karstens, Ernst, Dr., Satrup — Hotel Pique  
Knabe, Heinrich, Dr., m. Frau, Steinhagen — Kurhotel Norderney  
Körner, Olga, Wentorf — Winterstr. 20  
Kranepuhl, Fr., Dr., m. Familie, Opladen — Kurhotel Norderney  
Krause, Dieter, Köln — Kurhotel Norderney

## ORIGINALGEMÄLDE

### SEE UND KÖSTE

vom Kunstmaler **ERWIN HARTENBERGER**, Herrenpfad 5  
(zwischen Denkmal und Kurtheater)

Laufend Ausstellungen ostfriesischer Maler

## RESTAURANT und CAFÉ

## „Weiße Düne“

Im Ausschank

am Ostbadestrand



VELTINS  
Lüdenscheid

Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr

Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte  
aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige  
und abwechslungsreiche **Kinderteller**

Krause, Iris, Solingen — Park-Hotel  
Ksoll, Walter, m. Frau, Melle — Südhoffstr. 5  
Kühn, Paul, m. Frau, Münster — Hotel Pique  
Lehmkuhl, Gertrud, Dinslaken — Janusstr. 3  
v. Lenthe, H.-G., Isernhagen — Hotel Pique  
Lepper, Joachim, m. Frau, Giessen — Am Fischerhafen 13  
Lindecke, Doris, Walsrode — Luisenstr. 11  
Lütz, Erich, Hagen — Südhoffstr. 16  
Marquardt, Herbert, m. Frau, Koblenz — Strandvilla Lührs  
Meurer, Robert, N.-Holfynood — Sandburg 1  
Mittag, Willy, m. Frau, Nieheim — Benekestr. 47  
Möllenbrink, Albert, m. Sohn, Mülheim — Hotel am Kurplatz  
Müller, Siegm., Neu-Wulmstorf — Rheinstr. 13  
Nolte, Theo, Brakel — Lippestr. 7  
Ohlig, Falk, Bremen — Wilhelm-Augusta-Heim  
Papenbrock, Erich, m. Familie, Münster — Sandburg 1  
Peeters, Hein, Nettetal — Hotel am Kurplatz  
Piltz, Wolfgang, Nettetal — Hotel am Kurplatz  
Prinz, Willi, Münster — Schuchardts Hotel  
Rohr, Heinz, m. Frau, Helmstedt — Schuchardts Hotel  
Ronschke, Bruno, m. Frau, Dortmund — Oderstr. 8  
Roth, Stefan, m. Frau, Essen — Georgstr. 3  
Rüther, Theodor, m. Frau, Bochum — Schuchardts Hotel  
Saffert, Kurt, Dr., Giessen — Am Fischerhafen 13  
Sanders, Hermann, Mülheim — Hotel am Kurplatz  
Scheel, Liselotte, Leverkusen — Am Weststrand 13  
Schenk, Heinz-W., Coesfeld — Halemstr. 8  
Schilling, Herta, Hagen — Südhoffstr. 16  
Schmidt, Hilde, Merzig — Luisenstr. 11  
Schröcker, Hans, m. Frau, München — Janusstr. 3  
Schumann, Werner, Rheydt — Janusstr. 3  
Seimetz, Erika, Frankfurt — Strandhotel Rixtine  
Schmitz, Kurt, Nettetal — Hotel am Kurplatz  
Schulz, Günter, Dr., Mülheim — Hotel am Kurplatz  
Siebel, Theodor, m. Frau, Borken — Winterstr. 25  
Sticklenbruck, Karl, m. Frau, Krefeld — Am Fischerhafen 13  
Striebeck, Claus, Dr., m. Familie, Steinheim — Bdw.-Erh.-Heim  
Strutz, Gertrud, m. Tochter, Sande — An der Schanze 13  
Sweß, Nelson, m. Frau, Wiesbaden — An der Mühle 7  
Terstappen, Leo, Nettetal — Hotel am Kurplatz  
Timmer, Martin, m. Frau, Münster — Kurhotel Kaiserhof  
Tölg, Georg, m. Frau, Essen — An der Schanze 13  
Trillken, Ulrich, Dortmund — „bei Helmut“  
Tschinkel, Anne, Lünen — Luisenstr. 11  
Tschirmer, Wolfgang, Bielefeld — Hotel am Weststrand  
Vent, Erika, m. Tochter, Sulingen — Lippestr. 7  
Vogt, Hans, m. Frau, Oberhausen — Winterstr. 20  
Waldmann, Günther, Köln — Kurhotel Kaiserhof  
Wahlfass, Helmut, M.-Gladbach — Schuchardts Hotel  
Wedege, Helene, m. Tochter, Karlsruhe — Kurhotel Kaiserhof  
Weimer, Leo, Köln — Kurhotel Kaiserhof  
Widrinka, Walter, Paderborn — Schuchardts Hotel  
Wild, Wolfgang, m. Frau, Idar-Oberstein — Damenpfad 12a  
Wittkötter, Ulrike, Herford — Winterstr. 20  
Wittland, Christa, m. Tochter, Brauenberg — Winterstr. 20

### Angemeldet bis zum 20. August 1972

Abraham, Thea, Hagen-Haspe — Jann-Berghaus-Str. 85  
Adam, Frieda, Hasbergen — Haus Waterkant  
Adam, Siegfried, m. Familie, Wetteborn — Viktoriastr. 8  
Albers, Irmgard, Bremen — Kurhotel Norderney  
Alizadeh, Maureen, m. Sohn, Bremen — Oderstr. 12  
Aye, Rolf-Dieter, Dr., m. Frau, Dortmund — Marienstr. 13  
Bader, Oskar, Düren — Strandhotel Rixtine  
Bause, Herbert, Georgsmarienhütte — Haus Waterkant  
Baro, Horst, m. Frau, Gaildorf — Nordhelmstr. 6  
Bartsch, Gertrud, Berlin — Benekestr. 39

## HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14 **Sophie Flottroug** Tel. (04932) 2479  
Modern und behaglich - Nähe Nordstrand u. Seepromenade  
Ganzjährig geöffnet

Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich.  
Neuzeitlich eingerichtete Einzel-, Doppel- u. Dreibettzimmer  
z. T. mit Dusche od. Bad. Informieren Sie sich unverbindlich.





# DEUTSCHE BANK

AKTIENGESELLSCHAFT

**Für Sie auch auf Norderney!**

Winterstraße 4 - Ruf 3039

Bathe, Hugo, m. Frau, Wuppertal — Schulzenstr. 12  
 Beck, Ilse, Krefeld — Strandhotel Rixtine  
 Beckschulze, Dieter, m. Frau, Hamm — Südstr. 29  
 Behrens, Heinz, m. Frau, Hannover — Roonstr. 4  
 Bender, Klaus, Dr., Bergen — Moltkestr. 14  
 Bendrig, Jutta, Gütersloh — Luciusstr. 2  
 Bertelmann, Helene, Iserlohn — Langestr. 8  
 Bilsk, Anita, Gütersloh — Luciusstr. 2  
 Bitter, H.-G., Dr., Krefeld — Pension Cäcilie  
 Bliebenich, Siegfried, Hamburg — Heinrichstr. 10  
 Bock, Ernst, Köln — Richthofenstr. 19  
 Bornfeld, Walter, m. Frau, Oberhausen — Moltkestr. 14  
 Böttcher, Manfred, m. Frau, Bochum — Knyphausenstr. 26  
 Böttger, Inge-Lore, Wrestedt — Luisenstr. 4  
 Bowesman, Alison, Petersfeld — Lippestr. 6  
 Braatz, Eberhard, m. Familie, Wilhelmshaven — Lippestr. 6  
 Brand, Else, Schwelm — Kirchstr. 6  
 Brandau, Meta, m. Enkel, Steinbach — Heinrichstr. 10  
 Brauns, Giesela, Dr., Iserlohn — Langestr. 8  
 Brusis, Werner, m. Familie, Bad Sassendorf — Karlstr. 2  
 Budde, Bernhard, Oelde — Richthofenstr. 5a  
 Bulle, Georg, Dr., m. Frau, Remscheid — Pension Cäcilie  
 Burggräfe, W., m. Ang., Schwelm — Hotel-Pension Abegg  
 Busch, Erika, Oeffringen — Moltkestr. 10  
 Czech, Lilo, Bonn — Mainstr. 20

## Haus Coordes

Waldweg 14, hinter den Dünen des Nordbadestrandes (Neubau 1971)

Komfortable Ferienwohnungen für 2 bis 4 Personen, alle mit Telefon, Fernsehen und einmal wöchentlich Finnischer Sauna

Sommersaison: Wohnungsendpreis für 2 Personen täglich 50,00 DM, für jede weitere Person täglich 10,00 DM mehr

Übrige Jahreszeit: Wohnungsendpreis für 2 bis 4 Personen täglich 45,00 DM

Dallwitz, Peter, Kassel — Damenpfad 29  
 Davice, Hermann, Dudweiler — Haus Waterkant  
 Delene, Heinz, Dr., m. Frau, Mühlheim — Strandhotel Germania  
 Dierking, Erika, m. Sohn, Ratzeburg — Kurhotel Kaiserhof  
 Diestelkamp, E., Dr., m. Frau, Recklinghausen — Villa Feodora  
 Dittrich, Helmut, m. Frau, Werdohl — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Dolezal, Peter, m. Frau, Umingen — Haus Waterkant  
 Dominick, Käthe, Herne — Damenpfad 28  
 Dondit, Irma, Wuppertal — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Dressler, Vera, Lintorf — Viktoriastr. 8  
 Duchting, J., m. Frau, Essen — Haus Waterkant  
 Durr, Rosemarie, Nauborn — Haus am Meer  
 Ekemern, August, Dortmund — Langestr. 27  
 Elshorst, Düsseldorf — Strandhotel Rixtine  
 Engel, Helmut, m. Frau, Hameln — Kurhotel Kaiserhof  
 Eps, Walter, Dr., m. Frau, Eschweiler — Moltkestr. 10  
 Kemper, Michael, Oldenburg — Moltkestr. 10  
 Feldgen, Hans, Wuppertal — Haus Waterkant  
 Feldmann, Ellen, m. Tochter, Hannover — Nordhelmstr. 71  
 Findl, Peter, m. Familie, Wien — Kiefernweg 5  
 Fischer, Brigitte, Bottrop — Tannenstr. 2  
 Fischer, Gisela, Meerbusch — Gartenstr. 52  
 Friedheim, Hans, Dr., m. Frau, Düsseldorf — Haus Waterkant  
 Gabriele, Siegfried, m. Fam., Frankfurt — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Gampper, Roland, m. Familie, Schw.-Hall — Nordhelmstr. 6

# HOTEL METROPOL



Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738

**GANZJÄHRIG GEÖFFNET**

Neubau 1971

Unser Haupthaus umfaßt 120 Betten  
und das Appartementhaus in der Winterstraße 50 Betten.

**Alle Zimmer weisen Komfortausstattung mit  
Dusche, WC und Selbstwählfersprecher auf. Lift im Haus.**

**Holländisches Frühstück** (Orangensaft, Ei, Aufschnittplatte  
mit Wurst und Käse, Konfitüre, Bienenhonig, Butter, Bröt-  
chen, Weiß-, Grau-, Schwarz- und Knäckebröt, Zwieback;  
zur Auswahl stehen Kaffee, Tee, Milch oder Kakao).

Wir bieten: Täglich abends einen Obstteller am Bett.

## Voll- und Halbpension

Unsere Küche bietet Speisen und Spezialitäten  
des In- und Auslandes für feinste Gaumenfreuden.

**Nutzen Sie unsere Preisvorteile  
außerhalb der Hauptreisezeit!**

Fordern Sie  
unverbindlich unser Preisangebot mit Hausprospekt.

**Neu auf der Insel: Im Hotel Metropol**

Der

# Fisch-Keller

**Einziger Spezial-Fischkeller Norderneys (80 Plätze)**

**Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl: Seezungen, Schollen, Heilbutt, Aal, Schellfisch,  
Kabeljau, Goldbarschilet, frische Krabben und vieles mehr; sowie Fleischgerichte**

**Und für die Kleinen den appetitlichen KINDERTELLER!**

**Tägliche Tischzeit von 11.30 bis 14.30 Uhr**





Reutter, Wilhelmine, Schw.-Hall — Nordhelmstr. 6  
 Gartemann, Ruth, Berlin — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Genenger, Gabriele, Hogvierten — Südstr. 9  
 Görlich, Bernhard, m. Frau, Belecke — Lippestr. 6  
 Grages, Kurt, m. Frau, Neheim-Hüsten — Moltkestr. 14  
 Günther, Harald, m. Frau, Köln — Benekestr. 39  
 Günther, Christel, Bad Godesberg — Villa Feodora  
 Günzel, Fritz, m. Familie, Unna — Mühlenstr. 5  
 Hampel, Ulrike, Münster — Mainstr. 20  
 Hanxleden, Alfred, m. Familie, Gelsenkirchen — Gartenstr. 41a  
 Harbaum, Peter, Osnabrück — Mainstr. 20  
 Harriehausen, Ingeborg, m. Familie, Bückeberg — Kirchstr. 6  
 Hauke, Dietmar, Lingen — Knyphausenstr. 23  
 Haverkamp, H. D., Hamm — Kirchstr. 6  
 Heber, Erika, m. Familie, Bremen — Gartenstr. 2  
 Heilmeyer, Siegfried, m. Frau, Dortmund — Haus Nordwind  
 Heimhold, Paul, m. Frau, Hattingen — Hotel-Pension Abegg  
 Heinz, Margarete, Mengeringhausen — Gartenstr. 2  
 Hellen, Heinz, m. Frau, Herten — Brunnenstr. 6  
 Hermann, Karl, m. Frau, Gummersbach — Villa Christina  
 Hilbert, Ellen, m. Sohn, Bremen — Kirchstr. 6  
 Hildebrand, Ingrid, Hasbergen — Haus Waterkant  
 Hirschmann, Wilfried, Duisburg — Haus am Meer  
 Hoffmann, Dieter, Dr., Mülheim — Richthofenstr. 1a  
 Hopp, Gertrud, Wilhelmshaven — Haus Waterkant  
 Hornkohl, Eva, m. Sohn, Lg. Holtensen — Richthofenstr. 1a  
 Hurnung, Alfons, Bocholt — Nordhelmstr. 6  
 van Hoee, J., Dr., m. Frau, Hagen — Villa Christina  
 Imhäuser, Thomas, Thundorf — Herrenpfad 16  
 Jaeger, Paul, Enger — Luisenstr. 6  
 Jensen, Hartwig, Bremen — Haus Gerdes  
 Jindra, Folko, m. Familie, Dorsten — Nordhelmstr. 19  
 Kammerer, Kathrin, Obersickle — Heinrichstr. 10  
 Kamp, Christel, m. Ang., Brackwede — Kirchstr. 6  
 Kapp-Thissen, Maria, Dr., m. Ang., Essen — Kurhotel Kaiserhof  
 Kaupmann, Peter, Oelde — Richthofenstr. 5a  
 Keller, Birgit, Obersickle — Heinrichstr. 10  
 Kerbusch, Käthe, Krefeld — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Kindling, Fritz, Bremen — Haus am Meer  
 Kipp, Willi, m. Frau, Duisburg — Hotel Seehof  
 Körner, Erna, Wuppertal — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Klemann, Walter, Soest — Pension Cécilie  
 Klenke, E., Düsseldorf — Am Januskopf 7  
 Kloske, Manfred, Bremerhaven — Am Januskopf 7  
 Kluge, Eva, Lüdenscheid — Moltkestr. 10  
 Koch, Fritz, m. Frau, Blomberg — Haus am Meer  
 Kohl, Hans-R., m. Familie, Hemmingen — Kirchstr. 6  
 Koltermann, Wolfgang, Duisburg — Richthofenstr. 5a  
 Körber, Maria, Düsseldorf — Tannenstr. 2  
 Köster, Heribert, m. Familie, Meppen — Knyphausenstr. 23  
 Köttner, Dorothea, Köln — Schmiedestr. 12  
 Kramer, Ruth, m. Mann, Altena — Frisiastr. 6  
 Kraemer, Margot, Schwalbach — Villa Christina  
 Kramer, G., Hagen — Jann-Berghaus-Str. 39  
 Krottenthaler, Otto, Bremerhaven — Am Januskopf 7  
 Krüglar, Brunhilde, Düsseldorf — Villa Christina  
 Kuhrt, Gerda, Oldenburg — Damenpfad 28  
 Kullgens, Herta, Frankfurt — Haus Waterkant  
 Lampen, Paul, m. Frau, Gronau — Damenpfad 19  
 Lehmann, Anna, Dortmund — Rheinstr. 8  
 Lindenberger, H.-J., m. Familie, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim  
 Lindinger, Walter, m. Familie, München — Haus Tyarks  
 Linnemann, Wolfgang, Dr., Wetter — Haus am Meer  
 Lochten, Peter, Viersen — Südstr. 9  
 Lörge, Werner, Köln — Adolfsreihe 2  
 Löscher, A., Hamm — Kirchstr. 6  
 Lüttich, Ingeborg, Remscheid — Feldhausenstr. 6  
 Maertins, Friedl, Essen — Luisenstr. 28  
 Meiser, Wilhelmine, Dortmund — Langestr. 27  
 Mertens, Alfred, m. Frau, Sennelager — Haus am Meer  
 Möller, Meta, Hohenlimburg — Jann-Berghaus-Str. 81  
 Müllert, Margarete, Bad Godesberg — Roonstr. 4  
 Müller, Karl-Heinz, m. Frau, Essen — Haus Waterkant  
 Nagelschnik, Edith, m. Tochter, Herne — Herrenpfad 16  
 Neuhaus, Peter, Hamm — Kirchstr. 6  
 Nocke, Erich, m. Frau, Langenberg — Südstr. 29  
 Noelle, Irmgard, Lüdenscheid — Moltkestr. 10  
 Oberbeck, Helga, Braunschweig — Emsstr. 14  
 Obst, Gudrun, Stederdorf — Luisenstr. 4  
 Opalka, Wilfried, Münster — Südstr. 29  
 Paust, Günter, m. Familie, Osnabrück — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Pellendorf, Friedhelm, Bottrop — Tannenstr. 2  
 Pendorf, Hans, Münster — Herrenpfad 16  
 Pfeiffer, Klaus, Viersen — Südstr. 9  
 Pospiech, Elfriede, Köln — Moltkestr. 10  
 Puzicha, Rita, Braunschweig — Emsstr. 14  
 Quaden, Erich, Dr., m. Familie, M.-Gladbach — Hotel Germania  
 Radziach, Alois, Dorsten — Damenpfad 3  
 Raßmann, Walther, m. Frau, Bremen — Feldhausenstr. 1  
 Reiprich, Karl, Gronsdorf — Benekestr. 4  
 Rennebaum, Gerd, m. Familie, Recklinghausen — Luisenstr. 6  
 Rohde, Otto, m. Frau, Frankfurt — Villa Christine  
 Riese, Lutz, Dortmund — Haus am Meer  
 Röckener, Heinz, m. Mutter, Hagen — Haus Waterkant  
 Rogal, Karl-Heinz, m. Frau, Wattenscheid — Maybachstr. 35  
 Rogge, Friedhelm, Hamm — Kirchstr. 6  
 Rösler, Gisela, m. Tochter, St. Augustin — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Rother, Martha, Bremen — Schmiedestr.  
 Ruscher, Gertrud, Bremerhaven — Osterstr.  
 Saathoff, Hannelore, Egels — Mühlenstr. 5  
 Sassenberg, Friedrich, m. Familie, Röcke — Mainstr. 1  
 Sassenberg, Hildegard, m. Tochter, Röcke — Lippestr. 17  
 Schmidt, Heinz, Mülheim — Strandhotel Rixtine  
 Schneider, Gertrud, Berlin — Richthofenstr. 1a  
 Schober, Franz, Dr., m. Frau, Sindelfingen — Hotel Germania  
 Scholl, Friedrich, m. Familie, Erkelenz — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Schott, Ingeborg, Berlin — Nordhelmstr. 6  
 Schramm, Fr. K., m. Frau, Bad Iburg — Haus Waterkant  
 Schulz, Ursula, m. Tochter, Duisburg — Gartenstr. 41a  
 Schunk, Ute, Viersen — Südstr. 9  
 Schwerd, Katharina, Würzburg — Moltkestr. 10  
 Sehmsdorf, J., m. Frau, Rheinhausen — Feldhausenstr. 1  
 Settegast, Angelika, m. Mu., Neckarsulm — Haus Elimar Weber

# OKASA®

## stärkt Männer

OKASA, das Regenerationspräparat für den Mann von heute, wirkt gezielt. Baut auf, aber putscht nicht auf. Sprechen Sie mit Ihrem Apotheker. OKASA in der EWG und Übersee. In Frankreich als VITOKASAN. Packungen zu 50, 100, 300 und 600 Dragées.

Hormo-Pharma, 1 Berlin 61



Simon, Alfred, m. Familie, Münster — Südstr. 7  
 Springer, Horst, m. Familie, Berlin — An der Mühle  
 Siekmann, Margot, Bad Zwischenahn — Haus Waterkant  
 Stackfleth, Alwine, Berlin — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Stechmann, Erika, Gehrden — Schmiedestr. 12  
 Steponth, Renate, m. Sohn, Karlsruhe — Am Januskopf 7  
 Stoffel, Harald, Freiburg — Haus am Meer  
 Spörecke, Dorothea, Bad Münden — Haus am Meer  
 Stotz, Manfred, m. Familie, Eppelheim — Jann-Berghaus-Str. 85  
 Streckler, Frieda, Waldrems — Nordhelmstr. 6  
 Stromeier, Ingeborg, Hamm — Nordhelmstr. 90  
 Stüdemann, Wolf-Dieter, Duisburg — Richthofenstr. 5a  
 Ulrich, Werner, Zeilsheim — Villa Christina  
 Urban, Hartmut, Hagen — Jann-Berghaus-Str. 39  
 Trosien, Erna, Möhnesee — Damenpfad 19  
 Trosien, Bruno, Düsseldorf — Damenpfad 19  
 Tünnesen, Gertrud, Kamen — Gartenstr. 52  
 Viehausen, G., Dr., m. Familie, Essen — Hotel am Kurplatz  
 Volger, Rudolf, m. Frau, Hannover — Haus Waterkant  
 Weber, Cornelia, Ochtelbur — Mühlenstr. 5  
 Weimann, Wilfried, Ahnsen — Lippestr. 17  
 Weise, Gerhard, Lüneburg — Kurhotel Norderney  
 Wendler, Elle, Düsseldorf — Villa Christina  
 Wiechert, Wolfgang, Münster — Haus am Meer  
 Wiese, Egon, m. Frau, Solingen — Mainstr. 27  
 Wilke, Otto, Stadtdendorf — Haus Ursula  
 Wistinghausen, Folker, Düsseldorf — Rosenstr. 3  
 Wittpoth, August, Dr., Essen — Kurhotel Kaiserhof  
 Wolff, Irmela, Bad Godesberg — Villa Feodora  
 Wortmann, Ursula, Menden — Villa Christina  
 Zoebe, Luise, Altena — Gartenstr. 52

Angemeldet bis zum 21. August 1972 mittags

Agatz, Peter, Berlin — Pension Meeresleuchten  
 Aghte, Heinrich, Dr., m. Frau, Duisburg — Strandvilla Lührs  
 Abraham, Dirk, Stelingen — Janusstr. 10  
 von der Ahe, Wilhelm, m. Frau, Hamburg — Seilerstr. 17

Elegante

# Pelzmode

in großer Auswahl (auch nach Maß)

finden Sie in Ihrem Urlaub zu Sommerpreisen

sowie moderne

## Damen- und Herren-Lederbekleidung

auf NORDERNEY bei



Jann-Berghaus-Straße 60 (Nähe Bus-Bahnhof)

Telefon (04932) 3255

und JEVER (Friesland)

Telefon (04461) 2795 und 3244





Die neue  
**Norderney-Münze**

585 in Gold 900  
39,— 58,—

bei

**A. Götting**

Uhren - Gold- und Silberwaren  
**Friedrichstraße 15**

Aldekamp, Sini, Nordhorn — Friedrichstr. 1  
Altewichard, G., m. Tochter, Welpage — Pension Meeresleuchten  
Arlt, Leo, m. Frau, Wiesbaden — Rheinstr. 17  
Arndt, Ingrid, Wiesbaden — Rheinstr. 17  
Aschhoff, Hans, m. Familie, Münster — Friedrichstr. 1  
Asthöwer, Inge, Köln — Hotel Seehof  
Baalmann, Christina, Kassel — Wilhelmstr. 8  
Bade, Herbert, m. Frau, Gelsen — Luciusstr. 23  
Bade, Ria, Hannover — Birkenweg 8  
Bartz, Ernst, Bochum — Jann-Berghaus-Str. 1  
Behnen, Christel, Düsseldorf — Halemstr. 11  
Behrens, Wolfgang, Goslar — Mühlenstr. 19  
Berendes, Liesel, Wiedenbrück — Haus Sternschnuppe  
Bigge, Gustav, Dortmund — Haus Nordland  
Bischoff, Elise, Laasphe — Nordhelmstr. 74  
Bittner, Ilse, Alfhausen — Damenpfad 15  
Bock, Heinz, Dr., m. Frau, Bielefeld — Haus Nordland  
Bölsing, Uschi, Minden — Jann-Berghaus-Str. 85  
Bosse, Theodor, m. Frau, Osnabrück — Haus Reichsadler  
Bosselmann, Else, Sprockhövel — Bismarckstr. 5  
Bötteler, Hanna, Uchte — Damenpfad 23  
Brelowski, Kurt, m. Frau, W.-Kircher — Luisenstr. 15  
Brendel, Ilka, Bremen — Friedrichstr. 17  
Brinkmann, Cloppenburg — Pension Kama  
Broer, Hildegard, m. Tochter, Paderborn — Haus Eils  
Bruns, Erna, Halle — Marienstr. 14  
Bruns, Martha, Halle — Marienstr. 14  
Bühler, Christa, Dr., Düsseldorf — Haus Nordland

Buenger, Max, m. Frau, Düsseldorf — Haus Nordland  
Bungert, Horst, Sindelfingen — Villa Nordsee  
Büning, Annette, Duisburg — Seilerstr. 5  
Buschatzky, Heinrich, Dr., Bad Oeynhausen — Nordhelmstr. 59a  
Buuck, H.-D., m. Familie, Scharrel — Südhoffstr. 6  
Dahm, Dorothea, Langenhagen — Südstr. 18  
Dalinghoff, E., m. Frau, Dorsten — Karl-Rieger-Weg 2  
Dannemann, Lotte, Wuppertal — Südstr. 11a  
Delventhal, Hans, m. Familie, Lüneburg — Haus Meinders  
Demke, Kurt, m. Mutter, Essen — Damenpfad 18  
Detmar, Roland, Dr., m. Frau, Erftstadt — Damenpfad 20  
Diener, Klaus, m. Frau, Altwarmbüchen — Benekestr. 10a  
Dörner, Friedrich, Osnabrück — Bismarckstr. 5  
Drechsel, Albert, Marschegg — Maybachstr. 3  
Eckardt, Heinz, m. Tochter, Essen — Damenpfad 18  
Eicken, Helga, m. Tochter, Kerschenbroich — Wilhelmstr. 8  
Eisel, Kurt, Dr., Essen — Pension Meeresleuchten  
Emrich, Günter, m. Frau, Wülfrath — Halemstr. 11  
Engel, Marion, Stade — Friedrichstr. 17  
Engelhardt, Gertrud, Dortmund — Gartenstr. 4  
Engels, Fritz, Rheydt — Pension Meeresleuchten  
Esser, Mathias, Essen — Jann-Berghaus-Str. 83  
Famulla, Rainer, m. Frau, Anzing — Kreuzstr. 11  
Ferner, Peter, m. Familie, Landsberg — Bdw.-Erh.-Heim  
Fickel, Hajo, m. Frau, Hackenberg — Rheinstr. 13  
Flentke, Gerhard, m. Familie, Ahlem — Luisenstr. 12  
Fracke, Anneliese, Hannover — Bruns Hotel  
Franz, Hedwig, Schloß Hamborn — Jann-Berghaus-Str. 83  
Freick, H.-J., m. Frau, Dortmund — Villa Nordsee  
Frenz, Nelly, Wuppertal — Tollestr. 7  
Frenz, Siegmund, m. Frau, Wuppertal — Tollestr. 7  
Frieliupdorf, Franz, Dr., Köln — Kirchstr. 8  
Fuhrmann, Hans, m. Frau, Kallstadt — Pension Viktoria  
Funk, Peter, m. Familie, Berlin — Kiefernweg 5  
Gäbler, Horst, m. Frau, Osnabrück — Damenpfad 20  
Galleske, Siegfried, m. Familie, Hannover — Friedrichstr. 28  
Gärtner, Norbert, m. Frau, Leopoldshöhe — Friedrichstr. 23  
Gever, Aenne, Düsseldorf — Kaiserstr. 2  
Gieb, Werner, Herford — Luisenstr. 38  
Gieldon, Werner, m. Frau, Remscheid — Schulzenstr. 28  
Gitsels, Peter, m. Frau, Rolandseck — Lippestr. 7  
Gogella, F., m. Frau, Hamburg — Haus am Meer  
Grafeld, Emil, Essen — Südstr. 3  
Gräfe, Luise, Oberhausen — Haus am Meer  
Grüning, Ortrud, Hamburg — Halemstr. 12  
Gützlöff, Walter, Osnabrück — Haus am Meer  
Haake, Paul, Iserlohn — Haus am Meer  
Hackenesch, Heinz, Westkirchen — Jann-Berghaus-Str. 85  
Habicht, Agnes, Bielefeld — Seilerstr. 3  
Händler, Horst, m. Familie, Pforzheim — Ellernstr. 10  
Harder, Margarete, Berlin — Kreuzstr. 11  
Hartmann, Gudrun, m. Familie, Hannover — Südstr. 3  
Hasenbein, Rudolf, Dr., B.-Gladbach — Haus am Meer  
Harzke, Falk, Halle — Marienstr. 14  
Hebler, Manfred, Dr., Leverkusen — Kurhotel Norderney  
Hecke, Hans-Gert, Walsum — Kurhotel Norderney  
Hecke, Hans-Gert, Walsum — Haus am Meer f  
von Helden, Marie-L., Bonn — Haus am Meer  
Hemmerle, Rudolf, Dr., m. Familie, Warstein — Haus am Meer  
Hennig, Heinz, Sprendlingen — Halemstr. 11  
Henschel, Bärbel, m. Tochter, Tutzing — Haus am Meer

**Fürstenberg Pilsener**



**EKU Pils**  
schaum-gekrönt

**Pilsner Urquell**

**JEVER**  
PILSENER

**BECK'S BIER**

berühmt in  
über 140 Ländern  
der Welt



**G zum Glück  
Dein Bier**  
**Glückauf-Bier**

Bitte notieren Sie: **607**

TELEFON

— Ihr Anruf genügt!

**HANS H. VISSER & CO.** Getränke-Handelsgesellschaft mbH., Hafenstraße 18  
Ihr zuverlässiger Getränkeliieferant auf der Insel

**dab**  
Meister-Pils

**Spirituosen, Wein und Sekt**

**LOOZA**  
Fruchtsäfte

**FLORIDA BOY  
ORANGE**





# haus waterkant

JÖRGEN UND LORE NIEMEYER  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
Ruf (04932) 777



Das moderne HAUS GARNI direkt am Strand  
mit dem unbehinderten Blick auf das Meer  
Zentralheizung - Große Seeterrasse

Behagliche Aufenthaltsräume

Gesonderter Buntfernseh- und Kinder-Fernsehraum  
Tischtennis usw. - Zimmertelefon

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November

## Inklusivpreis

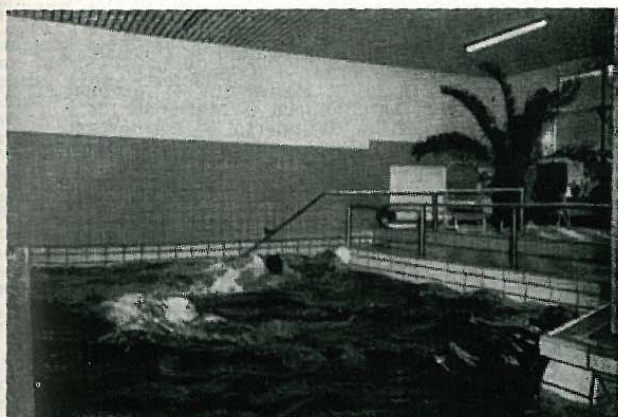
(Übernachtung, Frühstück, Procente, Mehrwertsteuer)

<b>Seezimmer:</b>	Sommersaison	DM 29,—
	Frühjahr und Herbst	DM 27,—
<b>Gartenzimmer:</b>	Sommersaison	DM 23,—
	Frühjahr und Herbst	DM 22,—

## Wir empfehlen

unser Haus den Frühjahrs- und Herbst-Kurgästen.

Für die Winterkur bieten wir besondere Preisvorteile.



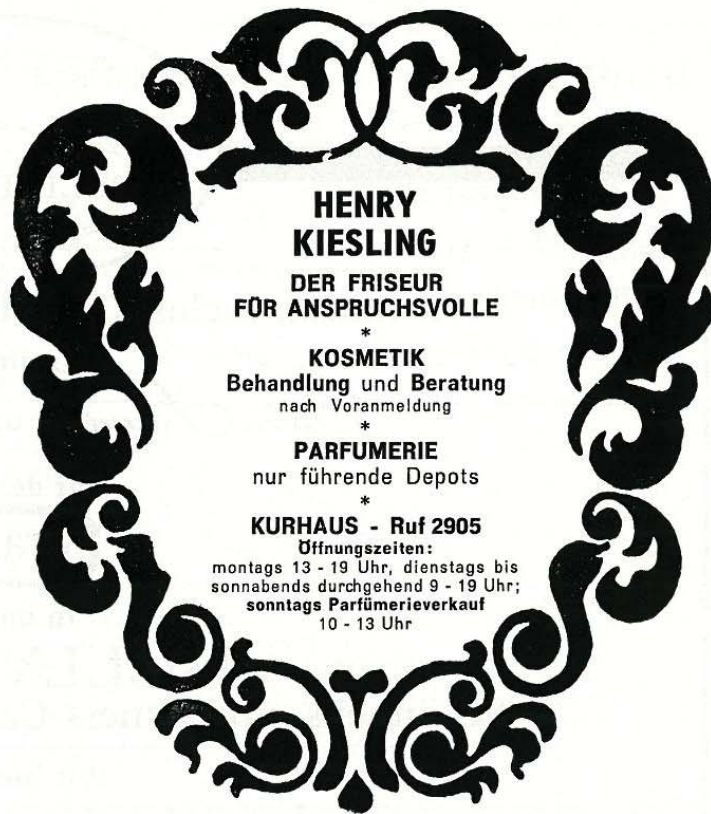
Unser eigenes Seewasser-Hallenbad  
mit einer ständigen Wassertemperatur von 28° Wärme  
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

Wir empfehlen ganzjährig unsere modernen

## 2-Bett-Studios

in unserem 1971 neuerstellten  
Ferienhaus mit allem Komfort  
in der Halemstraße

Wohnungspreis: 50,— DM



**HENRY  
KIESLING**  
DER FRISEUR  
FÜR ANSPRUCHSVOLLE

\*  
**KOSMETIK**  
Behandlung und Beratung  
nach Voranmeldung

\*  
**PARFUMERIE**  
nur führende Depots

\*  
**KURHAUS - Ruf 2905**  
Öffnungszeiten:  
montags 13 - 19 Uhr, dienstags bis  
sonnabends durchgehend 9 - 19 Uhr;  
sonntags Parfümerieverkauf  
10 - 13 Uhr

Hecke, Ferdinand, m. Frau, Rosenheim — Haus am Meer  
Herrlich, Ella, m. Tochter, Berlin — Haus Bakker  
Hesse, Irmgard, m. Mutter, Brakel — Deichstr. 4  
Hetkamp, Christine, Bad Neuenahr — Nordhelmstr. 74  
Hunneken, Helmut, Dr., Hamm — Haus am Meer  
Hohmann, Herbert, m. Frau, Simmern — Kiefernweg 8  
Holand, Rolf, m. Frau, Leer — Luciusstr. 23  
Hoppe, Albrecht, m. Frau, Bad Honnef — Haus Elfriede  
Hoppe, Wally, Krefeld — Haus Elfriede  
Horn, Irmgard, Hannover — Strandhotel Rixtine  
Hotop, Hans, m. Familie, Helmstedt — Wedelstr. 2  
Hünemann, Erika, Rheine — Strandhotel Germania  
Isenburg, Wilhelm, Dr., Breckerfeld — Hotel Pique  
Jüngmann, Christiane, Münster — Jann-Berghaus-Str. 83  
Kahlhorn, Christine, Hannover — Friedrichstr. 28  
Kaiser, Anneliese, Frankfurt — Haus am Meer  
Kerps, Ursula, Moers — Halemstr. 11  
Kubisch, Natascha, Bamberg — Birkenweg 8  
Kinne, Dr., Paderborn — Haus am Meer  
Kissing, Wilhelm, m. Familie, Gütersloh — Damenpfad 29  
Klaes, Heinz, m. Frau, Bünde — Friedrichstr. 28  
Kleber, Marianne, m. Tochter, Schwarzenberg — Benekestr. 18  
Klockenbrink, Heinrich, Melle — Damenpfad 20  
Klückmann, Erich, m. Frau, Hagen — Pension Viktoria  
Knop, Maria, Homburg — Halemstr. 11  
Kock, Jutta, m. Familie, Neu-Isenburg — Haus am Meer  
Koglin, Rita, m. Frau, Bochum — Halemstr. 12  
Kohl, Lina, Berlin — Maybachstr. 34  
Komberg, Heinrich, m. Frau, Olef — Pension Viktoria  
König, Herbert, Dortmund — Haus Nordland  
Korte, Ingrid, Bad Oeynhausen — Damenpfad 18  
Kossowski, Adalbert, Essen — Pension Meeresleuchten  
Kreideweiß, Karl, Dr., m. Frau, Dormagen — Haus Nordland  
Krimm, Franziska, Neuhütten — Mainstr. 8  
Kroeger, Helga, Osnabrück — Haus am Meer  
Krueger, Ulrich, m. Familie, Langenberg — Haus Wilhelmine  
Kruse, Martha, Lüdinghausen — Kreuzstr. 12  
Kurpiers, Werner, Dr., Willich — Haus am Meer  
Kusterer, Wilhelm, Salmbach — Halemstr. 11  
Lambert, Kurt, Dr., Münstereifel — Haus am Meer  
Landwehr, Heinrich, Hannover — Kreuzstr. 8  
Lange, Benedikt, m. Frau, Dormagen — Haus am Meer  
Langhorst, Edeltraud, Münster — Halemstr. 11  
Ledien, Ulrich, Dr., m. Frau, USA — Haus am Meer  
Liersch, Rüdiger, m. Frau, Düsseldorf — Hafenstr. 12  
Löffler, Elfriede, m. Tochter, Gönningen — Damenpfad 20  
Lokay, Johanna, Solingen — Haus am Meer  
Lokay, Alfons, Solingen — Haus am Meer  
von Loevenich, Josef, m. Frau, Lövenich — Kaiserstr. 8  
Luermann, Hanna, Bad Salzungen — Haus am Meer  
Mader, Elfriede, Nordhorn — Herrenpfad 17  
Lenz, Frigga, Nordhorn — Herrenpfad 17  
von Manger, Melitta, Hannover — Nordhelmstr. 74  
Marcus, Ingeborg, m. Tochter, Berlin — Luisenstr. 12  
Massury, Wiebke, Bremen — Halemstr. 11  
Meinel, Gottfried, Wolfsburg — Haus am Meer  
Meißner, Peter, m. Familie, Soltrum — Pension Viktoria  
Meissner, Dr., Köln — Strandhotel Germania  
Melzig, Eva, m. Familie, Lagesbüttel — Bruns Hotel  
Metzmacher, Dieter, m. Frau, Stommeln — Haus Hildeg. Bakker  
Meyer, Bruno, m. Frau, Delligsen — Südstr. 3  
Meyer, Irmgard, Gönningen — Damenpfad 20  
Mikay, Heinrich, Coesfeld — Friedrichstr. 17  
Mkampe, Karl, m. Frau, Bielefeld — Haus Meeresstrand  
Mlosch, Hans-Gunter, m. Frau, Stadthagen — Kiefernweg 3  
Möller, Karl, Marienburg — Kurhotel Norderney  
Mueller, Ellen, m. Sohn, Gevelsberg — Rheinstr. 35





Wir führen exklusiv im STAATSBAD NORDERNEY

für die Dame

*Estée Lauder* und **LANCASTER**

für den Herrn

**aramis**

in unserem

**BELLMETICA**

**Schönheits- und Fitness-Center »HAUS KAISERHOF«**

Wir bieten Ihnen:

FÜR DIE DAME Moderne Ganzheitskosmetik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)  
Massage • Atemgymnastik • Ionozonbad • Solarium • Entspannungsübungen  
Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmergeräten  
Erfolg attraktiver, gesunder, selbstbewußter

FÜR DEN HERRN Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmergeräten  
Massage • Atemgymnastik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)  
Ionozonbäder • Solarium • Entspannungsübungen • Herrenkosmetik  
Ergebnis gepflegter, vitaler, erfolgreicher

**BELLMETICA**

GESELLSCHAFT FÜR INSTITUTE DER KOSMETIK, GESUNDHEITS- UND  
SCHÖNHEITSPFLEGE mbH & Co.  
KAISERHOF BETRIEBS-KG · STAATSBAD NORDERNEY  
Kaiserstraße 15-16 · Telefon (04932) 3555



COUPON:

Hiermit bitte ich um kostenlose Übersendung von Informationsmaterial

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Mutzberg, Wolfgang, m. Frau, Theesen — Knyphausenstr. 2  
Neeb, Claus, m. Frau, Bremen — Haus Eils  
Netz, Rheydt — Pension Meeresleuchten  
Neubert, Erna, m. Familie, Fürth — Halemstr. 11  
Neumann, Jutta, m. Familie, Opladen — Haus Nordland  
Neumann, Waltraut, m. Tochter, Erwitte — Roonstr. 6  
Niermann, Maria, Düsseldorf — Haus Margarete am Meer  
Nittner, K., Dr., m. Frau, Köln — Benekestr. 50  
Nölle, Grete, Mülheim — Damenpfad 19  
Nolly, Fritz, Dr., Springe — Haus am Meer  
Nose, Kurt, Bad Harzburg — Friedrichstr. 28  
Ocker, Hans, m. Frau, Koblenz — Feldhausenstr. 10  
Onasch, Margot, Berlin — Nordhelmstr. 74  
Oswald, Dr., m. Frau, Oberhausen — Haus am Meer  
Parhiz, A., Dr., m. Familie, Hückeswagen — Kaiserstr. 8  
Parzhuber, Rosa, Planegg-Krailling — Wilhelmstr. 8  
Pelster, Clemens, Dr., m. Frau, Gelsenkirchen — Hotel Germania  
Pfungsten, Karl, Hagen — Strandhotel Germania  
Plautz, Dietrun, Emden — Luisenstr. 15  
Pohl, Peter, Achim — Herrenpfad 17  
Pörtges, Herbert, m. Frau, Kassel — Strandhotel Germania  
Porzberg, Hans, Dr., m. Frau, Düsseldorf — Kurhotel Norderney  
Probst, Otto, m. Frau, Neuenhaus — Kreuzstr. 6  
Puschmann, Christine, m. Frau, Lebnstedt — Wedelstr. 2

Radtke, Horst, m. Familie, Wolfsburg — Luisenstr. 12  
Radatz, Hildegard, Hamburg — Halemstr. 11  
Reek, Margot, Berlin — Knyphausenstr. 2  
Rimek, Ingeborg, Hannover — Südstr. 18  
Rodewoldt, Richard, m. Frau, Hannover — Pension Viktoria  
Roitsch, Helmut, m. Frau, Bochum — Am alten Schirrhof 5  
Ruczynski, Martin, Borcken — Jann-Berghaus-Str. 83  
Sack, Karl, m. Frau, Kleve — Kurhotel Norderney  
Salzsieder, Isolde, Hannover — Halemstr. 11  
Sanner, Horst, m. Familie, Münster — Ellernstr. 12  
Saßmannshausen, Werner, Groß-Gerau — Rheinstr. 13  
Schalbrich, Klaus, Dr., m. Frau, Hösel — Strandhotel Germania  
Schiedel, Maria, m. Sohn, Erbach — Hafenstr. 22  
Schiffeliers, Cäcilie, m. Enkel, Dortmund — Deichstr. 4  
Schledding, Karin, Lüdinghausen — Kreuzstr. 12  
Schmidt, Friedrich, m. Familie, Mannheim — Luisenstr. 12  
Schmidt-Kückes, Ellen, M.-Glabach — Marienstr. 14  
Schmidt, Friedrich, m. Frau, Wuppertal — Bismarckstr. 5  
Schmidt, Werner, m. Familie, Oldenburg — Knyphausenstr. 24a  
Schneider, Renate, Achim — Am Wasserturm 35  
Schneider, Willy, m. Frau, Emden — Kurhotel Norderney  
Schnelle, Adalbert, m. Frau, Paderborn — Pension Meeresleuchten  
Schöllhorn, Senta, Gensungen — Mühlenstr. 19  
Schonz, Jakob, m. Frau, Duisburg — Kiefernweg 5

**Café - Konditorei FRÖHLE**  
GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß



**VELTINS**  
*Bilsener*

Erstklassige  
Konditorei-Erzeugnisse

und  
**DORTMUNDER  
RITTER EXPORT**

Eis - Gepflegtes Bier

**Pension Haus Silbermöwe**

JOACHIM und RENATE VOLLMER

Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916

Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen  
Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre  
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel- und Doppelzimmer mit fließendem  
Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung,  
gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum

Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 15. 12.

**Vollpensions-Endpreis**

vom 1. Juni bis zum 30. September 30,- bis 34,- DM  
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung



## „Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3284

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

### Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

**CHRISTINE und HELMUT FASTENAU**

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

Schrader, Herbert, m. Frau, Gelsenkirchen — Gartenstr. 30  
Schröder, Otto-Erich, m. Frau, Hildesheim — Moltkestr. 10  
Schröder, Hilmar, m. Familie, Kruft — Knyphausenstr. 24a  
Schulte, Erika, Lingen — Halemstr. 8  
Schumann, Herbert, m. Familie, Grasleben — Südstr. 18  
Seidel, Fritz, m. Frau, Lehrte — Haus Hilde Bakker  
Seidel, Helene, Schladern — Lippestr. 7  
Semenlides, Schorat, Erwitte — Roonstr. 6  
Simon, Günter, m. Familie, Hinte — Birkenweg 20  
Sosna, Johannes, m. Frau, Dormund — An der Schanze 15  
Spin, Heide, Bremen — Herrenpfad 17  
Stacke, Johann, m. Frau, Iserlohn — Friedrichstr. 17  
Stegers, Rita, M.-Gladbach — Pension Meeresleuchten  
Stellmann, Friedrich, Dr., Wattenscheid — Haus am Meer  
Stewete, Gerhard, m. Familie, Siegburg — Haus am Meer  
Streckfuss, Erwin, m. Frau, Bösel — Halemstr. 12  
Stucke, Georg, m. Frau, Herrenhausen — Nordhelmstr. 74  
Techmer, Ulrich, Kamp-Lintfort — Marienstr. 3  
Tewes, Theodor, Walldorf — Pension Meeresleuchten  
Thederan, Hermann, Berlin — Strandvilla Lührs  
Thiel, Dieter, m. Familie, Osnabrück — Reichsadler  
Tiemann, W., Dr., m. Familie, Buer — Reichsadler  
Tillmann, Gisela, m. Sohn, Wanne-Eickel — Kreuzstr. 11  
Traeger, Ingeborg, Dr., Essen — Kaiserstr. 8  
Tschirner, Wolfgang, Bielefeld — Kirchstr. 8  
Veltmann, Robert, m. Frau, Ibbenbüren — Haus Elfriede  
Visser, Renate, Emden — Haus Elfriede  
Voges, Emmi, Hannover — Luisenstr. 21  
Völk, Barbara, Aixheim — Friedrichstr. 28  
Volker, Friedrich, m. Frau, Gehrden — Bakker, Heinrichstr.  
Voth, Karlheinz, m. Familie, Münster — Nordhelmstr. 4  
Wacket, Joachim, m. Familie, Bremen — Poststr. 1  
Wanders, Marianne, Isernhagen — Moltkestr. 6  
Wegener, Rainer, Münster — Jann-Berghaus-Str. 83  
Weiler, Karl-Heinz, m. Familie, Berlin — Haus Elfriede  
Wellbrock, Gisela, Alfhausen — Damenpfad 15  
Welter, H.-D., St. Ingbert — Rheinstr. 35  
Werth, Helga, Schwerte — Birkenweg 27  
Weyergraf, Ortwin, Düsseldorf — Am Schirrhof 3  
Wiegand, Christel, Moers — Halemstr. 11  
Wietfeld, Karla, Hannover — Moltkestr. 6  
Wille, Ilse, Wolfenbüttel — Frisiastr. 9  
Willich, Liselotte, Hamburg — Halemstr. 12  
Wilmes, Jochen, m. Frau, Köln — Villa Felicitas  
Wollersheim, Rudolf, Dr., Köln — Benekestr. 50  
Zahnleiter, Elisabeth, m. Tochter, Kleinwallstadt — Mainstr. 8  
Ziemann, Kurt, m. Frau, Walldorf — Bdw.-Erh.-Heim  
Zingelmann, Gustav, m. Frau, Rendsburg — Bdw.-Erh.-Heim

### Angemeldet bis zum 21. August 1972 abends

Adams, Maria, Düsseldorf — Südhoffstr. 19  
Ahlbrecht, Hilde, Holzminden — Marienstr. 17  
Ahrning, Paula, Hannover — Nordsee-Haus  
Allhoff, Heinrich, Dr., m. Frau, Möhnesee — Park-Hotel  
Altenhof, Ursula, Heiligenhaus — Luisenstr. 18  
Altmann, Hubert, Raunheim — Waldweg 10  
Angerer, Johann, m. Frau, Oberhausen — Nordhelmstr. 9  
Arendt, Werner, m. Frau, Kohlscheid — Mühlenstr. 5  
Arndt, Hanna, Tecklenburg — Ellernstr. 17  
Arnscheck, H.-W., m. Frau, Hattingen — Am Wasserturm 13  
Blom, Hedwig, Tecklenburg — Ellernstr. 17  
Bader, Ingrid, m. To., Bremerhaven — Frisiastr. 22  
Becker, Gerd, m. Frau, Bremen — Haus Meeresstrand  
Beer, Rolf, Wilhelmshaven — Luciusstr. 7  
Beier, Ruth, Münster — Nordsee-Haus  
Beil, Ingrid, Gevelsberg — Strandhotel Germania  
Benninghaus, Fritz, m. Frau, Letmathe — Südhoffstr. 11  
Bentrup, Wolfgang, m. Frau, Dortmund — Wiedaschstr. 3  
Berge, Maria, Oberhausen — Am alten Schirrhof 4  
Berner, Wolfram, m. Familie, Heidelberg — Herrenpfad 12  
Bertram, Mariechen, Oldenburg — Wiedaschstr. 10b  
von Bruch, Hilda, Heidelberg — Herrenpfad 12  
Bietmann, Ulrich, Fürstenfeldbruch — Am Schirrhof 4  
Bittner, Karla, m. Mann, Hannover — Nordhelmstr. 87  
Böcking, Helmut, Berlin — Gartenstr. 2

## Porzellanhaus Hildegard Polnau

Friedrichstraße 29 - Telefon (04932) 547

  
STUDIO-ABTEILUNG

im Hause

**Wirteglas - Hotelporzellan**

Fachgeschäft für

Glas - Porzellan

Geschenkartikel

Bodenburg, Dieter, m. Frau, Osnabrück — An der Mühle 11  
Bohle, Elisabeth, Göllingen — Elbestr. 2  
Bollrath, Bernhard, m. Frau, Waltrop — Kurhotel Kaiserhof  
Bollow, Annegret, m. Sohn, Bremen — Nordhelmstr. 70  
Bömig, K.-H., Wilhelmshaven — Haus Meeresstrand  
Bormann, Werner, Gütersloh — Südstr. 22  
Borschel, Ingeborg, m. Familie, Wilhelmshaven — Friedrichstr. 33  
Braadt, Ute, m. Schwester, Bohmte — Südstr. 29  
Brandhorst, Gisela, m. Familie, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 81  
Brandt, K.-H., m. Familie, Wolfenbüttel — Birkenweg 4  
Brass, Kilian, Seck — Oderstr. 3  
Braun, Jürgen, Dr., m. Frau, Solingen — Georgstr. 6  
Breier, Heinz, m. Frau, St. Augustin — Friedrichstr. 10  
Brenning, Hartwig, m. Frau, Hannover — Haus Meeresstrand  
Bresing, Wilfried, m. Frau, Dortmund — Haus Kubi  
Brinck, Maria, Dortmund — Georgstr. 1  
Brinkmann, Fritz, m. Frau, Ankum — Benekestr. 8

## Strandkonditorei Cornelius

am Nordbadstrand direkt am Meer

Die große Seeterrasse

mit herrlichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Mittagstisch täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

Im Ausschank

**JEVER**  
PILSENER

GERMANIA  
**pils**  
2000

Telefon 674

Brockmann, Emma, Tecklenburg — Ellernstr. 17  
Brodthmann, Charlotte, Hambergen — Haus Daheim  
Bruckmann, Peter, m. Frau, Essen — Damenpfad 9  
Brüll, Helene, Berlin — Südhoffstr. 1  
Brunger, Manfred, m. Familie, Verden — Südstr.  
Bücken, Waltraud, Duisburg — Ellernstr. 8a  
Buden, Albert, Fröndenberg — Pension Coordes  
Bühler, Maria, Uhdlingen — Maybachstr. 15  
Bunzeck, Bernhard, m. Frau, Hoven — Marienstr. 17  
Burg, Wilhelm, Münster — Haus Daheim  
Bürgers, Werner, Sterkrade — Am alten Schirrhof 4  
Busemann, Dagmar, m. Sohn, Bad Zwischenahn — Friedrichstr. 1  
Busse, Rut, Hamburg — Waldweg 5  
Büssow, Horst, Hamburg — Maybachstr. 15  
Butkat, Walter, m. Familie, Wanne-Eickel — Damenpfad 40  
Butmeyer, Josef, Georgsmarienhütte — Frisiastr. 22  
Clahsen, Hans, Köln — Bismarckstr. 7  
Conrad, Marie-Luise, Bremen — Frisiastr. 5  
Cziok, Ilse, Hannover — Südhoffstr. 24  
Denecke, Heinrich, m. Frau, Duisburg — Schulzenstr. 29  
Derksen, Juliane, Oberhausen — Am alten Schirrhof 4  
Dieckerhoff, Klaus, m. Frau, Hohenlimburg — Nordhelmstr. 2  
Diel, Ernst, m. Familie, Oberhausen — Am alten Schirrhof 2  
Dingebaier, Fritz, Dr., m. Frau, Dortmund — Hotel Germania  
Döpke, Klara, Berlin — Haus Kubi  
Dogolka, K. H., Dr., m. Frau, Essen — Moltkestr. 9

**JEVER** PILSENER  
Friesische Braukunst

Qualität  
genießen!





## Contactlinsen? Kein Problem!

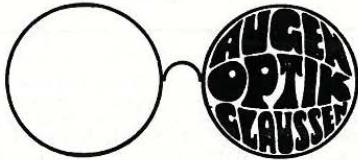
Beschwerdefreies Tragen innerhalb von zwei Wochen.

Wir als einer von über 80 Repräsentanten von SÖHNGES-Contactlinsen in Deutschland beraten Sie individuell und ausführlich.

### Augenoptik Claussen

Staatl. geprüfter Augenoptiker u. Optikermeister

Jann-Berghaus-Str. 12



# CAFÉ DRÖST

Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1

Ecke Winterstraße

Telefon 2170



Das gemütliche Café  
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt  
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das behagliche Restaurant

## „Dudelfack“

— Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln —

Warme und kalte Küche bis 21.00 Uhr

Grillspezialitäten bis 24.00 Uhr

Im Spezialausschank

Biere der DORTMUNDER UNION BRAUEREI

Donner, Maria, Trassen — Damenpfad 40  
Döll, Käthe, Ahlen — Knyphausenstr. 1  
Drebber, Helmut, Dr., Oldenburg — Haus Elimar Weber  
Dreessen, Käthe, Geilenkirchen — Luisenstr. 22  
Dahlhoff, Ursel, Dortmund — Luisenstr. 22  
Dreier, Ruth, m. Familie, Bremen — Luisenstr. 32  
Dübbers, Wilhelm, Dr., Büren — Frisiastr. 28  
Düst, Hildegard, Lage — Benekestr. 13  
Emmel, Mathilde, Oberhausen — Nordhelmstr. 9  
Ermgassen, Gustav, m. Frau, Hameln — Mühlenstr. 5  
Frank, Lydia, Münster — Haus Daheim  
Eschweiler, Ilse, Bonn — Hotel Friese  
Esser, Gustav, Köln — Gartenstr. 51  
Faber, Manfred, Dr., m. Familie, Lengfeld — Wiedaschstr. 10b  
Fährenkämper, Karl, m. Frau, Bad Oeynhausen — Kaiserstr. 4  
v. Falkenhayn, Vera, Düsseldorf — Haus Daheim  
Felker, Bernhard, Dr., Lippstadt — Kurhotel Kaiserhof  
Fickermann, Wilhelm, m. Frau, Hamm — Haus Ihnken  
Fischer, Willy, m. Familie, Hilstrup — Am Fischerhafen 8  
Foetz, Sylvia, Münster — Schulzenstr. 22  
Frank, Hildegard, Marbach — Nordsee-Haus  
Franke, Horst, m. Familie, Leverkusen — Damenpfad 11  
Frauke, Paul, m. Frau, Leverkusen — Damenpfad 11  
Freericks, Franz, Papenburg — Haus Kubi  
Frodermann, Wilhelm, m. Frau, Oberbecksen — Luisenstr. 18  
Fromme, Hermann, m. Frau, Greven — Feldhausenstr. 7  
Gassmann, Irmgard, Berlin — Strandvilla Lührs  
Geib, Franz, Landau — Hotel-Pension Coordes  
Gerdemann, Werner, m. Frau, Harsewinkel — Südstr. 22  
Germelmann, R., m. Frau, Osnabrück — Damenpfad 40  
Hildebrand, Rolf, m. Frau, Osnabrück — Damenpfad 40  
Geuß, Gisela, Offenbach — Goebenstr. 3  
Giertz, Helmut, Düsseldorf — Haus Meeresstrand  
Gitsels, Christine, Schladern — Lippestr. 7  
Godemüller, Elisabeth, Ravensburg — Hotel am Weststrand  
Goebel, Ruth, Wuppertal — Damenpfad 14  
Gorenflo, Bertold, m. Familie, Friedrichstal — Südhoffstr. 20  
Görgens, Marianne, Neustadt — Strandhotel Atlantik  
Gottschalk, Manfred, Krefeld — Südhoffstr. 23  
Gottschalk, Ernst, Kassel — Knyphausenstr. 15  
Göwecke, Katrin, Hannover — Haus Daheim  
Göwecke, Katrin, Hannover — Hotel-Pension Abegg  
Graf, H., m. Familie, Witten — Luisenstr. 22  
Grässler, Hans, m. Frau, Rehau — Haus Daheim  
Greiwe, Josef, Rheine — Frisistr. 22  
Gugor, Herbert, m. Familie, Kolenfeld — Nordhelmstr. 88  
Goppe, Herbert, Dr., m. Familie, Bürgstadt — Bismarckstr. 7  
Groth, Lothar, Ludwigshafen — Am Fischerhafen 6  
Guderjahn, Georg, m. Familie, Hildesheim — Gartenstr. 52  
Haack, Hans-Jürgen, m. Frau, Dortmund — Langestr. 11  
Hache, Christa, m. Sohn, Soltau — Ellernstr. 8a  
Hanisch, Ida, Mellrichstadt — Georgstr. 1  
Harke, Christa, m. Familie, Hannover — Knyphausenstr. 15  
Harke, Erika, Hannover — Tannenstr. 8  
Haub, Emmi, Remscheid — Haus Daheim  
Hedemann, Reinhold, m. Frau, Mülheim — Damenpfad 30  
Heidenreich, Irmgard, Schalksmühle — Bismarckstr. 7  
Heimes, Klaus, m. Frau, St. Augustin — Oderstr. 7  
Heinemann, Hans, Dr., m. Familie, Holzwickede — Benekestr. 12  
Hellmuth, Charlotte, m. Tochter, Wolfenbüttel — Damenpfad 40  
Helms, Günter, m. Familie, Westerstede — Südhoffstr. 21  
Hemker, Walter, Münster — Seilerstr. 1a  
Henschen, Hilda, Lengerich — Kaiserstr. 4  
Herberholz, Gerda, Dr., Bad Honnef — Strandhotel Germania  
Herrmann, Paul, m. Familie, Dollan — Kaiserstr. 11  
Hey, Hubert, m. Familie, Hünfeld — Schmiedestr. 12  
Hilgeland, Emmi, Wuppertal — Strandhotel Germania  
Hicke, Wolfgang, Dr., m. Familie, Egenbüttel — Wiedaschstr. 10b  
Hinnah, Walter, m. Frau, Lengerich — Knyphausenstr. 1  
Hinrichs, Johann, m. Frau, Aurich — Birkenweg 4  
Hischemöller, Anneliese, m. Fam., Westerkappeln — Seilerstr. 18  
Hochhuth, Edeltraud, Bremen — Moltkestr. 9  
Hoffmann, Karl, Münster — Nordsee-Haus  
Hogrebe, Elisabeth, Detmold — Haus Daheim  
Horn, Werner, m. Frau, Frankfurt — Luisenstr. 18  
Horsch, Jonny, m. Frau, Bremen — Janusstr. 9  
Hövelmann, Walter, m. Frau, Essen — Nordhelmstr. 8  
Höving, Helena, m. Schwester, Varenrode — Langestr. 31  
Hunscheidt, Heinrich, m. Frau, Dortmund — Nordsee-Haus  
Ischler, Gottfried, m. Frau, Bochum — Waldweg 5  
Jacob, Wilhelm, Dr., m. Familie, Bremerhaven — Luisenstr. 32  
Jacobshagen, Axel, Hannover — Südhoffstr. 24  
Janssen, Berthold, Leer — Fydrich, Luciusstr.  
Jesse, Gerhard, m. Familie, Schönberg — Luisenstr. 32  
Jonuscheit, Peter, Mainz — Strandhotel Atlantik  
Jötten, Rolf-D., m. Familie, Ratingen — Tollestr. 2  
Juhl, Hildegard, m. Familie, Hannover — Gartenstr. 19  
Kaerner, Heinrich, m. Frau, Bonn — Benekestr. 11  
Kahrau, Kurt, m. Frau, Witten — Südstr. 17  
Kalbhan, H., Dr., m. Frau, Greven — Haus Daheim  
Kampschulte, Wilhelm, m. Frau, Mülheim — Am Schirrhof 2  
Kasten, Heinrich, m. Frau, Eydelstedt — Haus Coordes

ORIENT-TEPPICHE



Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088  
Nordseebad Norderney - Am Kurplatz



# Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands  
Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen  
Original-Speisen und  
-Getränke aus Jugoslawien  
und der ungarischen Puszta  
bei flackerndem  
Kerzenschein,  
intimer Atmosphäre  
und schmelzenden  
Zigeunerweisen

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes  
ist ein Besuch unseres Hauses  
in dieser nicht alltäglichen Umgebung

Täglich geöffnet von 11 - 14 Uhr und von 17 - 1 Uhr nachts

Ab 19 Uhr ZIGEUNERMUSIK

Bittär schäaen!

Kern, Käthe, Neustadt — Lippestr. 6  
Keysell, Herta, Bremen — Haus Daheim  
Kiffmeier, Bernhard, Hersebrook — Winterstr. 22  
Kirberg, Maria, Bonn — Winterstr. 22  
Klett, Hermann, Amelgaken — Gartenstr. 22  
Kluge, H.-C., m. Frau, Wuppertal — Goebenstr. 3  
Kofler, Sigrid, Recklinghausen — Haus Kubi  
Köhler, Hermine, Hohenlimburg — Nordsee-Haus  
Kötting, Hermann, m. Frau, Essen — Haus Daheim  
Kötz, Arnold, m. Frau, Hamburg — Halemstr. 9  
Kramer, Renate, Hannover — Seilerstr. 13  
Kranefeld, Ulrich, m. Frau, Gelsenkirchen — Haus Gerdes  
Kranefuss, Dieter, m. Familie, Ascheberg — Tannenstr. 8  
Rehde, Gudrun, Ascheberg — Tannenstr. 8  
Kratz, Artur, Solingen — Haus Daheim  
Krause, Josef, m. Frau, Arnsberg — Damenpfad 2  
Krauß, Erwin, m. Familie, Rheydt — Rheinstr. 29  
Krause, Barbara, Baiersbronn — Schmiedestr. 8  
Krekeler, Thomas, m. Frau, Recklinghausen — Haus Daheim  
Kreuzer, Wolfgang, Emsdetten — Strandhotel Atlantik  
Kroll, Herbert, m. Frau, Ronnenberg — Strandhotel Atlantik  
Kruel, Gerhard, m. Frau, Köln — Goebenstr. 3  
Krüger, Renate, Halle — Südhoffstr. 2  
Kruse, Erich, m. Frau, Hamburg — Schulzenstr. 15  
Kübler, Heinz Dieter, m. Frau, Herrenhausen — Haus Kubi  
Kühn, Ursula, Wiesbaden — Hotel Düsselndorfer Hof  
Kühnle, Ida, Welzheim — Frisiastr. 28  
Kurtenbach, Heribert, Haan — Tannenstr. 8  
Ladwig, Almuth, Wilhelmshaven — Luisenstr. 7  
Langerbein, Hans, m. Frau, Wickede — Seilerstr. 18a  
Laufer, Hannelore, Freudenstadt — Hotel am Weststrand  
Laur, Wolfgang, Leverkusen — Haus Daheim  
Lauvers, Max, m. Frau, Essen — Gästehaus E. Weber  
Lindner, Helga, Stuttgart — Haus Antje  
Lob, Martha, Wuppertal — Ellernstr. 25  
Lohmann, Ulrich, Herborn — Park-Hotel  
Lucht, Waltraud, Fort Lee — Herrenpfad 19  
Lünser, Kurt, Hamburg — Nordhelmstr. 2  
Lützke, Günter, m. Familie, Gummersbach — Am Wasserturm 13  
Maier, Anna, m. Sohn, Weyarn — Benekestr. 11  
Marcus, Gerda, Wuppertal — Luisenstr. 12  
Maring, Paul, m. Familie, Braunschweig — Luisenstr. 32  
Martensmeier, Ernst, Vlotho — Haus Daheim  
Mayer, Johann, m. Frau, Neustadt — Lippestr. 6  
Mehring, Christine, Münster — Haus Daheim

1897

1972

## Johann Fischer Spedition und Möbeltransport

Seit 75 Jahren der zuverlässige Partner im Inselverkehr

**GEPÄCKBEFÖRDERUNG** vom Bahnhof in Ihre Pension  
bzw. umgekehrt

auf Wunsch **ABFERTIGUNG** Ihres rückreisenden Gepäcks  
(Fahrkarte dann umgehend zurück)

Rufen Sie rechtzeitig **601** an oder wenden Sie sich direkt  
an unser Büro im Bahnhof

Noch bequemer — noch schneller der

**HAUS - HAUS - GEPÄCKVERKEHR !**

Bei rechtzeitiger Aufgabe Ihres Gepäcks am Heimatbahnhof  
finden Sie nach Reiseankunft Ihre Koffer bereits in Ihrem  
Inselquartier vor.

Mertmann, Margret, Dülmen — Birkenweg 8  
Meurer, Ursula, Trassen — Damenpfad 40  
Meyer, H.-H., m. Familie, Salzgitter — Friedrichstr. 33  
Meyer, Renate, m. Familie, Gleidingen — Nordhelmstr. 2  
Miekau, Max, Dr., m. Frau, Wiesbaden — Hotel Düsseldorf Hof  
Minnich, Walter, Braunlage — Haus Antje  
Mönter, Manuela, Halle — Südhoffstr. 2  
Morgenbrodt, Hamburg — Hotel Düsseldorf Hof  
Mosko, Helmut, m. Frau, Dinslaken — Hotel-Pension Coordes  
Motschmann, Hildegard, Hamburg — Hotel-Pension Abegg  
Mülheims, Helene, Dr., Krefeld — Haus Cornelius  
Müllensiefen, J., m. Frau, Ibbenbüren — Haus Daheim  
Müller, Berta, m. Sohn, Mülheim — Nordhelmstr. 9  
Müller, Maria, Bonn — Hotel Friese  
Müller-Stock, H.-W., Dr., m. Frau, Wetter — Waldweg 8  
Müller, Franz, m. Frau, Bonn — Bülow-Allee 6  
Müller, Heinz, Lübeck — Nordsee-Haus  
Mutzberg, Else, Wuppertal — Haus Antje  
Näscher, Erika, Witten — Haus Insulaner  
Nawrath, Hans, Dr., m. Familie, Königswinter — Luisenstr. 18  
Neubauer, Kurt, Dortmund — Knyphausenstr. 22  
Neumann, Hellmut, m. Frau, Kassel — Nordsee-Haus  
Nickel, Heinrich, Bochum — Damenpfad 9  
Nickel, Herbert, Köln — Maybachstr. 9  
Niendorf, Gaby, Amorbach — Schulzenstr. 40  
Niesing, Anton, m. Familie, Dissen-Aschen — Friedrichstr. 33  
Niesing, Carl, Epe — Mainstr. 9  
Niesing, Elisabeth, Epe — Mainstr. 9  
Nitschke, Rita, m. Tochter, Offenbach — Haus Kubi  
Ceh, Hartmut, Amorbach — Schulzenstr. 40  
Opl, Willi, m. Frau, Lappenstein — Mühlenstr. 10  
Oringsky, Wolfgang, m. Fr., Hochheim — Hotel-Pension Coordes  
Peick, Sieglinde, Hamburg — Rass, am Denkmal  
Peisker, Heinrich, m. Frau, Wanne-Eickel — Lippestr. 18  
Peters, Hans-H., Wolfsburg — Hotel am Weststrand  
Pätzner, Margarethe, Rodenkirchen — Kreuzstr. 5

## LUXUS - APPARTEMENTS und BUNGALOWS

direkt am Meer

ab DM 14 000,-

Teneriffa, Gran Canaria, Madeira, Costa del Sol,  
Costa Blanca, Ibiza, Mallorca, Schweiz, Österreich,  
Nord- und Ostsee

**8 - 10prozentige Festverzinsung - Gute Kapitalanlage**

Termine für Besichtigungsflüge, Beratung und Verkauf auf  
Norderney. — Näheres unter **Telefon (04932) 2792.**

**80 JAHRE**

Sehr geehrter Kurgast!

**80 JAHRE**

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadtauswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten. **Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!**

**H. BAKKER**

Inh.: Jürgen-Heye Bakker

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft  
Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

GÄSTEHAUS

## VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney

Kreuzstraße 9 - Ruf (04932) 711

Neubau 1970 - In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmitte - Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Telefon - Fahrstuhl im Hause

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich



## Seebüderschnelldienst Reederei von der Ohe

### Mit MS „LA PALOMA“

von Norderney nach Baltrum, dem Dornröschen der Nordsee,  
und nach Langeoog **Ausflugsfahrten ab Hafen**

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



#### HAUS DER KOCHKUNST

Bes.: B. von der Ohe - Bülow-Allee 3  
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche - Diätküche**  
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Pieck, Johanna, Dr., Frankfurt — Haus Meeresstrand  
Plackenholm, Lore, Bonn — Hotel Friese  
Ponzle, Paul, Oberhausen — Am Schirrhof 4  
Proppe, Peter, Bremerhaven — Haus Kubi  
Raake, Helene, Oberhausen — Jann-Berghaus-Str. 79  
Rahorst, Emil, m. Frau, Dortmund — Bülow-Allee 6  
Ramscheck, Arthur, m. Frau, Neurath — Südhoffstr. 3  
Rattunde, Vera, Münster — Damenpfad 12a  
Rau, Wolfgang, Dr., m. Familie, Bremen — Haus Daheim  
Reiche, Burkhardt, m. Familie, Frankfurt — Rass, am Denkmal  
Renoldi, Helmut, Dr., m. Frau, Aachen — Kaiserstr. 4  
Rhode, Inge, Frankfurt — Luisenstr. 18  
Rick, Josef, m. Frau, Waltrop — Haus Antje  
Riedel, Marga, m. Sohn, B.-Gladbach — Haus Daheim  
Riefert, Alex, Dr., m. Frau, Rheine — Haus Gerdes  
Rienerker, Werner, m. Frau, Hemer — Damenpfad 11  
Riethmann, Christel, Dülmen — Wiedaschstr. 3  
Ringe, Karl-Heinz, Welsede — Gartenstr. 22  
Ritting, Walter, Köln — Bismarckstr. 7  
Rohe, Erich, m. Frau, Arnberg — Damenpfad 2  
Rölleke, Franz-Josef, m. Familie, Meppen — Nordhelmstr. 8  
Roosen, Norbert, m. Frau, St. Augustin — Winterstr. 19  
Rosenstein, Lisa, m. Tochter, Buchholz — Waldweg 5  
Roth, Franz, Remscheid — Haus Daheim  
Rothenberger, Dr., m. Familie, Hamburg — Emsstr. 17  
Rothkamp, Gerti, Glücksburg — Schulzenstr. 22  
Ruhr, Käthe, Duisburg — Haus Daheim  
Saathoff, Karl-Heinz, m. Familie, Schlingdorf — Südstr. 22  
Sassen, Kai, m. Familie, Dortmund — Knyphausenstr. 26  
Schallenberg, Ludwig, m. Frau, Holzen — Oderstr. 13  
Scheffel, Dagmar, m. Frau, Stuttgart — Nordsee-Haus  
Schiffer, Ingeborg, m. Familie, Lödingen — Weserstr. 5  
Schiminski, Gerhard, Bottrop — Moltkestr. 9  
Schimmelpfennig, Erich, m. Frau, Seesen — Luisenstr. 4  
Schlängel, Anneliese, Pinneberg — Nordhelmstr. 2  
Schlüter, M., Vlotho — Haus Daheim  
Schlüt, Bernhard, m. Familie, Aachen — Marienstr. 20  
Schmelzer, Thea, Dr., Düsseldorf — Haus Daheim  
Schmidt, Bernd, Seck — Oderstr. 3  
Schmidt, Johannes, m. Frau, Hannover — Nordsee-Haus

## Lotto – Toto Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17  
Nähe Denkmal

Winterstraße 14  
Ecke J.-Berghaus-Straße

Schmitz, Karl-Heinz, m. Frau, Duisburg — Am Schirrhof  
Schneider, Margarete, Hamm — Haus Daheim  
Scholz, Magdalene, m. Tochter, Celle — Lüttje Leegde 1  
Schönberger, Bernhard, Seck — Oderstr. 3  
Schorning, Gesine, Köln — Strandhotel Atlantik  
Schrader, Ulrike, Münster — Goebenstr. 3  
Schroeder, Elisabeth, Oberhausen — Nordhelmstr. 9  
Schröter, Lutz, Münster — Goebenstr. 3  
Schubert, Christel, Hagen — Rass, am Denkmal  
Schubert, Friede, Hagen — Rass, am Denkmal  
Schürmann, Uwe, Hiltrup — Am Fischerhafen 8  
Schulte, G., m. Frau, Letmathe — Kaiserstr. 4  
Schulte, Helga, m. Tochter, Hemer — Südhoffstr. 19  
Schürmann, Reinhild, Ibbenbüren — Hotel am Weststrand  
Schütz, Karlheinz, Zetel — Knyphausenstr. 26  
Schützeberg, Katharine, Castrop-Rauxel — Winterstr. 22  
Schrägermann, Katharina, Wuppertal — Ellernstr. 25  
Seiffert, Josef, m. Familie, Oldenburg — Wiedaschstr. 10b  
Sengeboden, Inge, M.-Gladbach — Moltkestr. 14  
Senger, Helga-C., Berlin — Oderstr. 5  
Sicius, Vera, Neustadt — Strandhotel Atlantik  
Sieber, Herta, m. Sohn, Altenberg — Tollestr. 2  
Sjölund, Karl-F., m. Frau, Bredsel — Luisenstr. 22  
Sommerauer, Josef, m. Familie, Murrhardt — Friedrichstr. 33  
Sönksen, Ingrid, Hamburg — Benekestr. 52  
Sowade, Margarete, Hannover — Nordsee-Haus  
Spöler, Klaus, m. Frau, Lüneburg — Lippestr. 18  
Sprado, Werner, Osnabrück — Adolfsreihe 2  
Sprick, Hildegard, Detmold — Benekestr. 13  
Stang, Eberhard, m. Frau, Würzburg — Mainstr. 9  
Staroste, Ingrid, Krefeld — Südhoffstr. 23  
Stephan, Ludwig, Dr., Moers-Uffort — Wilhelmstr. 4  
Stich, Joseph, m. Frau, Düren — Haus Antje  
Stohlmeyer, Uwe, m. Frau, Detmold — Damenpfad 14  
Stötzel, August, m. Frau, Hagen — Goebenstr. 3  
Strauss, Helga, Brüssel — Bismarckstr. 7  
Stuberg, Ruth, Lüdenscheid — Luisenstr. 2  
Stührenberg, Dieter, m. Familie, Detmold — Haus Meeresstrand  
Sudendorf, Catharine, Osnabrück — Seilerstr. 18  
Sundermann, Angelika, Lengerich — Kaiserstr. 4  
Vennewald, Elfriede, Hörstel — Luisenstr. 4  
Voigt, Maria, Seelze — Gartenstr. 22  
Wagner, Gerd, m. Frau, Porz — Damenpfad 14  
Wandel, Lothar, m. Frau, Hannover — Wiedaschstr. 3  
Weber, Joseph, m. Frau, Hohenlimburg — Nordhelmstr. 2  
Wedding, Heinrich, Herne — Friedrichstr. 10  
Weden, Hamburg — Hotel Düsseldorfer Hof  
Weichert, Gert, m. Familie, Krefeld — Luisenstr. 32  
Weise, Dirk, m. Familie, Bremerhaven — Haus Delang  
Welsing, Hermann, m. Frau, Oberhausen — Am Schirrhof 4  
Wenker, Hermann, m. Frau, Gronau — Am Schirrhof 8  
Werne, Marietheres, Recklinghausen — Haus Daheim  
Westphal, Anne, Herselbrock — Winterstr. 22  
Wieckhorst, Leonhard, Hannover — Maybachstr. 15  
Willipinski, Gerd, m. Frau, Essen — Maybachstr. 15  
Winter, Hubert, Altenstadt — Hotel-Pension Coordes  
Wirges, Rudolf, Dr., m. Frau, Elberfeld — Nordsee-Haus  
Wolter, Heinrich, m. Frau, Melle — Gartenstr. 52  
Wolters, Maria, Sichtiger — Goebenstr. 3  
Wunnenberg, Werner, Steinhude — Maybachstr. 15  
Zahn, Walter, m. Frau, Pr.-Ströhen — Hotel Friese  
Zerfass, Willi, m. Familie, Sprachbrücken — Mühlenstr. 3  
Ziegert, Manfred, m. Familie, Siegburg — Benekestr. 8  
Zimmermann, Gerd, Hameln — Südstr. 29  
Zimmermann, Marie-Luise, Recklinghausen — Friedrichstr. 10  
Zöhren, Franz, m. Familie, Krefeld — Luisenstr. 32

## Neu auf Norderney

### DIE SPEISEGASTSTÄTTE

## „Sir Henry“ am Busbahnhof

Lassen auch Sie sich überraschen von den gastronomischen  
Leistungen und von der behaglichen Atmosphäre  
im altenglischen Stil.

**Wir servieren — erschwinglich für jeden Geldbeutel —  
Speisen und Getränke in reichhaltiger Auswahl!**

Tägliche Öffnungszeit: 10 bis 14 Uhr und 17 bis 1 Uhr nachts

Im Ausschank die Biere vom Faß:

**KROMBACHER PILS      DORTMUNDER KRONEN - EXPORT      DIEBELS ALT**

## Kennen Sie

unsere große Auswahl  
in- und ausländischer Parfümerien  
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 80jährige Erfahrung!

Das führende Fachgeschäft

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad





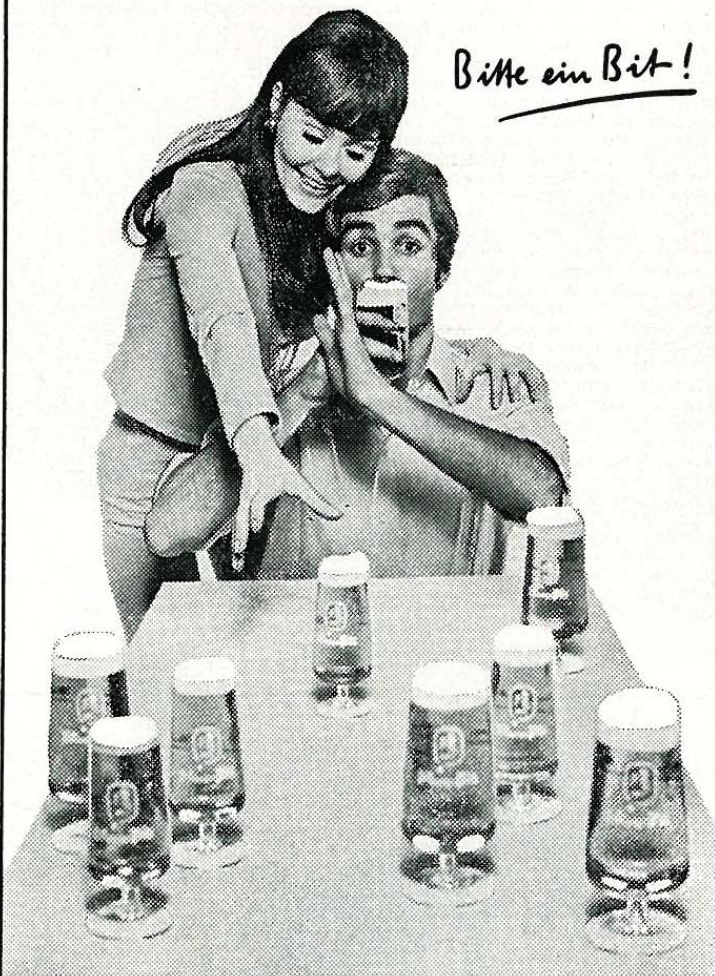
Angemeldet bis zum 22. August 1972 mittags

Aengertzen, Sofine, Dr., Münster — Hotel Metropol  
Antmaring, Ruth, Dr., Herne — Hotel Metropol  
Appelrath, Emilie, Mülheim — Damenpfad 16  
Arens, Margarethe, Neheim-Hüsten — Langestr. 14  
Bachmann, Klaus-Dieter, Dr., Münster — Knyphausenstr. 17  
Baudes des Seux, Paris — Hotel am Kurplatz  
Bechmann, Hans, Dr., m. Frau, Dhünn — Herrenpfad 17  
Beckers, Josef, Dr., Saefelen — Damenpfad 28  
Bennat, K.-H., Bad Harzburg — Hotel Metropol  
Bergande, Hans, m. Frau, Salzgitter — Jann-Berghaus-Str. 60  
Bernert, Gerda, Hasselroth — Ellernstr. 16  
Billier, Heinrich, m. Frau, Bingen — Kreuzstr. 11  
Block, Bruno, m. Frau, H.-Herrenhausen — Am Fischerhafen 7  
Boettcher, Leo, m. Familie, Bremen — Hotel Metropol  
Böttcher, Wolfgang, m. Familie, Bad Neundorf — Winterstr. 5  
Brasches, Gerta, Gelsenkirchen — Südhoffstr. 22  
Brechlmann, Margrit, Dortmund — Damenpfad 23  
Breschlov, Anneliese, m. Mann, Iserlohn — Hotel Metropol  
Bride, Karin, Mannheim — Kreuzstr. 11  
Brödel, Theo, Körle — An der Mühle 2  
Aus dem Bruch, Jutta, m. Familie, Zorneding — Georgstr. 6  
Burg, Reinhold, m. Frau, Wiesbaden — Kiefernweg 6  
Busemann, Dagmar, Bad Zwischenahn — Hotel Metropol  
Siekman, Margot, Bad Zwischenahn — Hotel Metropol  
Camps, Jonart, Paris — Hotel am Kurplatz  
Carstens, August, m. Frau, Oldenburg — Luisenstr. 23  
Cloos, Elisabeth, Bad Neuheim — Damenpfad 16  
Dahms, Elli, m. Schwester, Witten — Luisenstr. 11  
Daniel, Hans, m. Frau, Kiel — Hafenstr. 22  
Daub, Werner, m. Familie, Mannheim — Nordsee-Haus  
Dieckmann, Heinz, m. Frau, Münster — Halemstr. 18  
Ditoheid, Johannes, Dr., Bad Godesberg — Knyphausenstr. 6  
Döweling, Wilhelm, m. Familie, Waltrop — Birkenweg 21  
Drafz, Otto, Lüdinghausen — Halemstr. 18  
Drießen, Walter, Köln — Seilerstr. 15  
Durst, Eugen, m. Frau, Bühlertal — Emsstr. 16  
Düsing, Klaus, m. Frau, Hörstel — Damenpfad 16  
Eikmeier, Hildegard, Berlin — Haus Harzburg  
Eichberg, Rainer, m. Frau, Gütersloh — Hotel Metropol  
Emmers, Irmgard, m. Tochter, Neuss — Winterstr. 11  
Engelhardt, Heiny, m. Frau, Solingen — Nordhelmstr. 6  
Essers, Wilhelm, m. Frau, Krefeld — Tollestr. 1a  
Fastabend, Erna, m. Tochter, Brackwede — Haus Dörte  
Fischer, Irma, Hamburg — Langestr. 33  
Flemming, Jürgen, Hannover — Hotel Metropol  
Foth, Anna, Berlin — Friedrichstr. 1  
Frank, Adolf, m. Frau, Giessen — Luisenstr. 5  
Franzke, Wilfried, m. Familie, München — Emsstr., Wohnwagen  
Franzmeier, Jürgen, m. Frau, Lage — Damenpfad 19  
Gawanke, Martha, Berlin — Luisenstr. 1  
Grebest, Ursula, Mainz — An der Mühle 2  
Gerhardt, Arnold, m. Familie, Laupheim — Bdw.-Erh.-Heim  
Gerloff, Richard, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim  
Giebeler, Karl, m. Frau, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim  
Goy, Alfred, Bottrop — Nordsee-Haus  
Graul, Ludwig, m. Familie, Nürnberg — Hotel Metropol  
Grießhammer, Max, Erkerseuth — Luisenhof  
Gülle, Gitta, Bremen — Maybachstr. 35  
Hackenbroich, Rolf, E.-Gymnich — Haus Elimar Weber  
Häcker, Elke, Stuttgart — Am Fischerhafen 7  
Haggenbäumer, Wilhelm, Halle — Gartenstr. 7  
Hahn, Fritz, Dr., Bremen — Knyphausenstr. 6  
Hamker, Ingeborg, m. Tochter, Osnabrück — Friedrichstr. 24  
Harms, Günter, m. Familie, Altenadel — Wilhelmstr. 4  
Hennemuth, Hildegund, Dr., B.-Duisdorf — Seilerstr. 15  
Hermanski, Johanna, Berlin — Seilerstr. 18  
Hermanski-Wook, Irmtraud, Berlin — Seilerstr. 18  
Hermann, Irma, Dr., Bad Godesberg — Knyphausenstr. 17  
Hildenbrand, Erika, m. Tochter, Frankfurt — Hotel Metropol  
Hilgendorff, Kurt, m. Frau, Münster — Hotel Metropol  
Hochdahl, Gustav, Mülheim — Damenpfad 16  
Hoefmann, Franz, m. Bruder, Oldenburg — Luisenstr. 23  
Hoffmann, Margot, Erkerseuth — Luisenhof  
Holtschmidt, Dieter, m. Frau, Velbert — Karlstr. 6  
Hülsmann, Theodor, m. Familie, Gladbeck — Emsstr. 8  
Hütter, Maria, Freienohl — Wilhelmstr. 4  
Ilg, Hans, m. Frau, Esslingen — An der Schanze 13  
Imhoff, M., Norden — Hotel Metropol  
Hauptfleisch, Emden — Hotel Metropol  
Jakobs, Willy, Köln — Kurhotel Kaiserhof  
Jansen, Theo, Dr., m. Familie, Kommern — Damenpfad 16  
Jongeling, Helmut, m. Frau, Bargtheide — Langestr. 33  
Kapteina, Alf, Dr., Olfen — Langestr. 14  
Kartein, Siegfried, m. Frau, Kehl-Odelshofen — Lippestr. 4  
Kemkes, Karin, m. Mann, Gelsenkirchen — Elbest. 2a  
Kiel, Mathilde, Witten — Hotel am Kurplatz  
Klein, Wilhelm, m. Frau, Köln — Friedrichstr. 24  
Klock, Julianne, m. Tochter, Holterfehn — Gästehaus E. Weber  
Klosterkemper, Dr., m. Frau, Bremen — Hotel Metropol  
Kluge, Heidemarie, Fallingbostal — Osterstr. 5  
Klünsch, Hans, Duisburg — Knyphausenstr. 6  
Klütsch, Carl, m. Frau, Köln — Damenpfad 16  
Koch, Carl, Dr., Köln — Kurhotel Kaiserhof  
Konhoff, Maria, Meschede — Hotel Metropol  
Konezka, Alice, Bochum — Rheinstr. 26  
Köthe, Kurt, m. Frau, Köln — An der Schanze 12  
Kühn, H. D., Dr., m. Frau, Dortmund — Hotel Metropol  
Kundel, Josef, Ahlen — Südhoffstr. 22  
Kuring, Walter, m. Familie, Rodenberg — Winterstr. 7  
Kurjo, Herta, Hannover — Kiefernweg 6  
Lechtenberg, Anton, Münster — Luisenstr. 11  
Lemke, Werner, m. Familie, Stuttgart — Nordsee-Haus  
Levers, Wilhelm, m. Familie, Holzhausen — Winerstr. 11  
Loutchek, M., Paris — Hotel am Kurplatz  
Ludwig, Ruth, Dörnigheim — Haus Nordland  
Maring, Bernhard, m. Frau, Grefrath — Richthofenstr. 6  
Marlin, Horst, m. Frau, Moers — Friedrichstr. 24  
Masson, Rosalie, Dr., Köln — Osterstr. 5  
Meyer, Erich, m. Sohn, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim  
Michaelis, Reiner, Dörnigheim — Haus Nordland  
Miculis, Peter, m. Frau, Kaufungen — Elbest. 2a

## Ein Bit-Bit... Bit-Typ

Es liegt am Bit, daß immer  
ein Bit-Bit-Bit daraus wird.  
Viele Bit. Denn bei einem Bit —  
da bleibt man nicht.

Bitte ein Bit!



  
**Bitburger Pils**

Vom Faß in den Gaststätten  
„SEEHUND“ und „GOODE WIND“



## Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17

Alfred Jänsch

Fernruf 2418

### DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke - Solide Preise

Täglich ab 18.00 Uhr geöffnet

Altbier vom Faß

### MINI-BOWLING —

auch für Damen

eine interessante

Unterhaltung

# Krombacher Pils

mit Felsquellwasser gebraut

Möbis, Willi, m. Frau, Salzgitter — Luisenhof  
 Mörchel, Dr., Düsseldorf — Hotel Metropol  
 Mösko, Edith, Dinslaken — Haus Coordes  
 Müller, Siegfried, Opladen — Hotel Metropol  
 Nack, Peter, m. Frau, Darmstadt — Hotel Metropol  
 Neumann, Christel, Düsseldorf — Gartenstr. 33  
 Ohlmeyer, Ilse, Stöcken — Osterstr. 5  
 Orschel, Gerhard, m. Frau, Kaiserslautern — Luisenstr. 24  
 Oster, Wilhelmine, Köln — Seilerstr. 15  
 Otten, Friedrich, m. Frau, Bremen — Nordsee-Haus  
 Pack, Erwin, m. Frau, Derschlag — Hotel Metropol  
 Pantförder, Marietta, m. Tochter, Hohenlimburg — Karlstr. 6  
 Pape, Karl-H., m. Familie, Hamburg — Langestr. 33  
 Patz, Albert, Dr., m. Frau, Berlin — Osterstr. 5  
 Peil, Gerlise, Brüggen — Haus E. Weber  
 Peters, Hans-H., Wolfsburg — Hotel Metropol  
 Picard, Jean, m. Frau, Pully-Lausanne — Kurhotel Norderney  
 Pierson, Hans, m. Familie, Köln — Haus Dörte  
 Popa, J., Dr., Hermülheim — Hotel am Kurplatz  
 Pralitz, Regine, Bad Soden — Nordsee-Haus  
 Raab, H., Erkrath — Friedrichstr. 1  
 Rahning, Hilde, Bünde — Haus Nordland  
 Reeder, Hermann, m. Frau, Soest — Georgstr. 6  
 Reiter, Adolf, m. Frau, Hannover — Nordsee-Haus  
 Rhee, G., m. Frau, Düsseldorf — Hotel Metropol  
 Richter, Ilse, Brackwede — Elbestr. 2a  
 Ristie, Jutta, Düsseldorf — Gartenstr. 33  
 Röttering, Dieter, m. Frau, Schultorf — Hotel Metropol  
 Schiller, Lina, Bremen — Winterstr. 5  
 Schiefer, Franz, m. Frau, Eschweiler — Nordsee-Haus  
 Schladitz, Werner, Gelsenkirchen — Südhoffstr. 22  
 Schlathöfer, Werner, Olfen — Langestr. 14  
 Schmeißer, Walter, m. Frau, Bemerode — Nordsee-Haus  
 Schmickal, R., Köln — An der Schanze 12  
 Schmidt, Christa, Mannheim — Kreuzstr. 11  
 Schmidt, Gerold, Bremen — Karl-Rieger-Weg  
 Schmidt, Irmgard, Hannover — Moltkestr. 6  
 Schmitt, Hermann, m. Familie, Bad Harzburg — Hotel Metropol  
 Schneider, Christa, Altenkunstadt — Hotel Metropol  
 Schneider, Helga, Glatten — Hotel Metropol  
 Schnieders, Helga, Lingen — Gartenstr. 7  
 Schockmann, Heribert, Lingen — Gartenstr. 7  
 Schroeder, Klaus, m. Frau, Minden — Hotel Metropol  
 Schröder, Paula, Düsseldorf — Gartenstr. 33  
 Schunk, Rudolf, m. Familie, Hannover — Hotel Metropol  
 Schweppe, Ewald, Bremen — Gartenstr. 7  
 Schunk, Ursula, Bremen — Maybachstr. 35  
 Schuster, Karl, Dr., m. Frau, Bünde — Haus Nordland  
 Schütte, Klaus, Dr., m. Frau, Oldenburg — Hotel Metropol  
 Schwarze, Günter, Dr., Duisburg — Hotel Metropol  
 Sendker, Klaus, Teigte — Luisenstr. 18



Ihrer Gesundheit zuliebe  
 täglich  
 MeeresTIEFwasser  
 trinken



Fragen Sie nach BIOMARIS  
 in der Trinkkurhalle  
 von Norderney

Seufert, Rosemarie, m. Familie, Schweinfurt — Hotel Metropol  
 Sieke, Walter, m. Frau, Hagen — Hotel Metropol  
 Simon, Willi, m. Frau, Lüdenscheid — Hotel Metropol  
 Spahn, Arno, m. Frau, Schermbeck — Hotel Metropol  
 Stemmer, Hanni, Recklinghausen — Kirchstr. 11  
 Stockhausen, Brunhild, Hilden — Hotel Metropol  
 Stoteler, Hans, Ahaus — Hotel Metropol  
 Schulze-Temberge, W., Ahaus — Hotel Metropol  
 Strehk, Grete, Frankfurt — Elbestr. 2a  
 Strube, Marie, Konstanz — Luisenstr. 1

Ein Besuch lohnt sich in der einzigen **Snack-Bar**  
 der Insel

(am Kaiserhof) unmittelbar am Meer

Inh. Ute und Fred Kleinen

Telefon 3624

Täglich von 11.00 bis 21.30 Uhr geöffnet

Lassen auch Sie sich von unserer reichhaltigen Auswahl an  
 Getränken, Speisen, Kaffee, Kuchen, Eis usw. verwöhnen!

**Germania-Bier**  
*„Ein Grund zum Trinken!“*

GERMANIA  
**pils**  
 2000

Süss, Margret, Osnabrück — Bruns Hotel  
 Tegtmeyer, Bärbel, Nordstemmen — Tollestr. 1a  
 Teschenach, Otto, Oberhausen — Hotel Metropol  
 Treis, Christian, Köln — Hotel Metropol  
 Thiele, Ruth, Osnabrück — Hotel Metropol  
 Thomas, Eberhard, m. Frau, Lüdinghausen — Halemstr. 18  
 Tiems, Hans, m. Frau, Menden — Hotel am Kurplatz  
 Treuenberg, Arne, Gladbeck — Emsstr. 8  
 Twiehaus, Hanna, Osnabrück — Hotel Metropol  
 Urbaczka, Harry, m. Familie, Straubing — Hotel Metropol  
 Valtinat, Günther, Dr., m. Familie, Karlsruhe — Luisenhof  
 Völker, Kurt, Bremen — Gartenstr. 7  
 Völter, Dietrich, Tübingen — Südhoffstr. 24  
 Vollrath, W., Dr., m. Frau, Bad Godesberg — Hotel Kaiserhof  
 Vorwald, Richard, m. Frau, Minden — Hotel am Kurplatz  
 Weber, Werner, Tübingen — Hotel Metropol  
 Weidlich, Irmgard, m. Familie, Meyenfeld — Südhoffstr. 18



Ganzjährig geöffnet  
 Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche  
 Gemütliche Aufenthaltsräume

## Hotel Seehof

Goebenstraße 2

H. Stoltenberg

gegenüber der

Telefon 2323

Kath. Kirche

„Stella maris“

### Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL**

**EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER**

außerdem täglich frisch:

**NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER**

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

**Diätküche**

**MEISTERBETRIEB**



**MAGNET**  
Appartements  
an über  
50 Ferien-  
plätzen  
West-  
europas



MAGNET-Apart-Hotel 'Iderhoff' Norderney



MAGNET-Apart-Hotel 'Allgäu-Haus'  
Oberstdorf



MAGNET-Apart-Hotel 'B  
Candelaria Teneriffa

# MAGNET - Apart - Hotels,

die zukunftsweisende Form der Hotellerie an Ferienplätzen

**MAGNET-Bau Lütze KG**

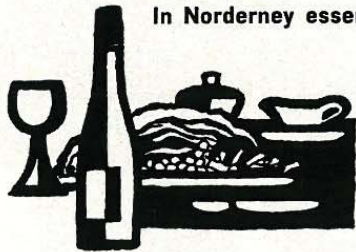
741 Reutlingen, Silberburgstraße 50  
Tel. 07121 / 43001 - 02 - 03

**MAGNET-Appartement-Ring GmbH**

Buchungsstelle: 741 Reutlingen, Silberburgstraße 50  
Tel. 07121 / 43001 - 02 - 03

Bau - und Verkaufsbüro Norderney, Kaiserstraße 7 (Strandvilla Germania)





In Norderney essen und trinken Sie gut und  
nicht teuer

in der

## Nordseestube

bei K.-A. HEUER

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad  
Telefon 2979



## Fisch- Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

### Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei  
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

**Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:**  
der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

Weindl, Hannelore, m. Familie, Waiblingen — Winterstr. 24  
Weiss, Peter, m. Mutter, Wuppertal-Barmen — Friedrichstr. 1  
Wesselmann, Hedwig, Dortmund — Hotel Metropol  
Westermann, Kurt, m. Frau, Bochum — Friedrichstr. 24  
Wild, J., m. Familie, Bad Tölz — Moltkestr. 8  
Wischmeyer, Kurt, Osnabrück — Friedrichstr. 24  
Wittmarde, Erich, m. Frau, Karlsruhe — Luisenstr. 24  
Woock, Irma, Berlin — Seilerstr. 18  
Woosmann, Ralph, Hemen — Im Gewerbegebiet 16  
Wrede, Friedrich, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 6  
Wrede, Friedrich, m. Frau, Hamm — Moltkestr. 6  
Zimmermann, Dieter, m. Sohn, Weingarten — Hotel Bruns  
Zimmke, Iris, Seelze — Gartenstr. 22  
Zurmühlen, Helmut, m. Familie, Borgholzhausen — Bogenstr. 12  
Zwanziger, Werner, m. Frau, Recklinghausen — Haus Daheim

#### Angemeldet bis zum 22. August 1972 abends

Ackermann, Siegfried, Frankfurt — Friedrichstr. 8  
Ahlmann, Gerda, Lübeck — An der Schanze 1  
Ahnfeldt, Oskar, m. Frau, Hattingen — Luisenstr. 25  
Armhorst, Adolf, m. Frau, Essen — Luisenstr. 31  
Backer, Cornelius, Ochtelbur — Kampstr. 11  
Bzdoll, Berndt, Seelze — Kirchstr. 6  
Behr, Lothar, Dr., Osnabrück — Marienstr. 3  
Bergmann, Benno, m. Frau, Münster — Am Wasserturm 14  
Bergman, Loni, Sindorf — Ellernstr. 27  
Berkemeie, Johanna, Ihlten — Feldhausenstr. 7  
Betz, Alfred, m. Tochter, Türfeld — Südhoffstr. 18  
Bludau, Edith, Emlichheim — Jann-Berghaus-Str. 50  
Bohm, Joachim, m. Frau, Berlin — Südhoffstr. 19  
Bonke, Anke, Delmenhorst — Nordhelmstr. 7  
Börgeling, Jan, Schüttorf — Haus zum Wattenmeer  
Breunig, Ruth, Stuttgart — Jann-Berghaus-Str. 8a  
Brückner, Heinz, m. Frau, Münster — Kirchstr. 7  
Buddenbrock, Gunter, Recklinghausen — Gartenstr. 11  
Burgert, Wilhelm, Dr., m. Frau, Meppen — Marienstr. 7  
Euse, Frauke, Bremen — Feldhausenstr. 6  
Cramer, Anny, Aurich — Kirchstr. 7  
von Daak, Helmut, m. Familie, Oldenburg — Schulzenstr. 29  
Dehlfing, Adolf, m. Familie, Wapenfeld — Friedrichstr. 8  
Deiss, Paula, m. Schwester, Lüdenscheid — Frisiastr. 27  
Derballa, Christine, Bremen — Südhoffstr. 12  
Düngen, Gertrud, Rumeln — Luisenstr. 3  
Dürholt, Horst, m. Frau, Arloff — Am Fischerhafen 3  
Eggers, Albert, m. Frau, Posthausee-Grasdorf — Am Schirrhof 6  
Ehmann, Eugenie, Frankfurt — Am Wasserturm 12  
Elting, Paul, m. Familie, Dülmen — Kirchstr. 18  
Engelbart, Ingrid, Bremen — Südhoffstr. 12

Eßer, Brigitte, m. Tochter, Castrop-Rauxel — Ellernstr. 27  
Eppmann, Gerta, m. Familie, Dortmund — Moltkestr. 12  
Esser, Barbara, Epsendorf — Herrenpfad 9  
Fenrich, Eleonore, Dortmund — Haus Noena  
Fiebig, Irene, Lüneburg — Südhoffstr. 14  
Fischer, Wilhelmine, m. Schw., Neu-Ulm — Jann-Bergh.-Str. 49  
Firgau, Cornelia, Neckargemünd — Schulzenstr. 43  
Fischer, Heinrich, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 8a  
Furch, Thomas — Birkenweg 23  
Gärtner, Hildegard, Dortmund — Haus Noena  
Gerdes, Friedrich, m. Familie, Schwelm — Poststr. 6  
Görigk, Gertrud, Gelsenkirchen — Lippestr. 3  
Gutschmidt, Alexander, m. Frau, Wuppertal — Nordhelmstr. 91  
Hackenberg, Wolfgang, Dr., Düsseldorf — Haus Noena  
Haling, Rosalie, Siegburg — Südhoffstr. 12  
Halter, Friedel, m. Familie, Vlotho — Moltkestr. 12  
Helms, Arend, Bremen — Feldhausenstr. 6  
Henkler, H.-D., m. Frau, Wanne-Eickel — Moltkestr. 12  
Henning, Herbert, Hamburg — An der Schanze 10  
Heteny, Eva, Wiesbaden — An der Schanze 11  
Höfig, Erich, m. Frau, Düsseldorf — Kirchstr. 10  
Höhne, Brigitte, Berlin — Marienstr. 3  
Hölscher, Gustav, Bielefeld — Marienstr. 3  
Holzhausen, Karl, m. Frau, Linsburg — Gartenstr. 52  
Homrighausen, M., m. Fam., Gütersloh — Haus zum Wattenmeer  
Horn, Friedrich, m. Frau, Iserlohn — Luisenstr. 9  
Hübner, Gertrud, Braunlage — Am Fischerhafen 10  
Hübner, Volker, Wiesbaden — An der Schanze 11  
Huditz, Elisabeth, Passau — Kirchstr. 10

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe  
des „Badekurier“, die am 9. September 1972 erscheint.

### Wichtige Programmänderung !

Unmittelbar vor Fertigstellung dieses Heftes erreicht  
uns die Mitteilung, daß das Lustspiel von Peter Hacks  
„Amphytrion“ nicht mehr gegeben wird. Stattdessen  
wiederholt die Landesbühne Niedersachsen Nord am  
Donnerstag, dem 7. September 1972 auf vielfachen Wunsch  
Heinrich von Kleists Lustspiel „Der zerbrochene Krug“.  
Mit dieser Vorstellung endet auch der diesjährige Nor-  
derney-Sommerspielplan der Landesbühne Niedersach-  
sen-Nord



## Hotel-Pension „Sylvia“

BERNHARD und ERIKA TJADEN

Knyphausenstraße 3

Ruf (04932) 428 und 3205

Neubau 1969 - Modern u. komfortabel - Zimmer mit Dusche  
u. WC sowie Balkon - Halbpension (warmes Abendessen)

Unser Haus ist ganzjährig auf das Erleben gesunder und sorgenfreier  
Ferientage mit allen Annehmlichkeiten friesischer Gastlichkeit einge-  
stellt. Nutzen Sie auch die Vorzüge des Inselklimas im Frühjahr,  
Herbst und Winter! Wir bieten Ihnen für diese Zeit finanzielle Vorteile  
und geben auf alle Preise einen Nachlaß von 20 Prozent! Informieren Sie  
sich bitte durch Anforderung unseres Preisangebotes mit Hausprospekt.



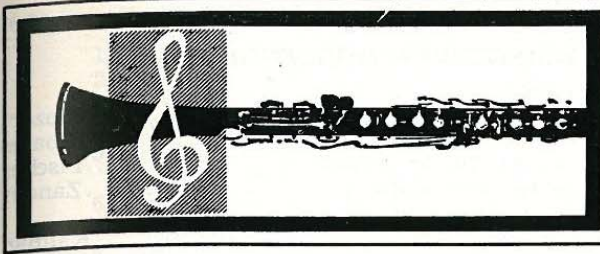
Im Ausschank:



**Krombacher Pils**

mit Felsquellwasser  
gebraut





# Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)  
Dirigenten: GMD Andreas von Lukácsy und Jürgen Luhn Änderungen vorbehalten

## Sonntag, den 27. August 1972

### 11.15 Uhr: SYMPHONISCHES KONZERT AM SONNTAGVORMITTAG

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy  
Beethoven: Symphonie Nr. 8 F-Dur, op. 93  
Allegro vivace e con brio  
Allegretto scherzando  
Menuett  
Finale. Allegro vivace  
Bizet: L'Arlésienne-Suite Nr. 2

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre „Die Hochzeitsreise“ ..... Hanel
2. Walzer der Welt ..... Robrecht
3. Melodien aus  
„Viktoria und ihr Husar“ ..... Abraham
4. Ave Maria ..... Bach-Gounod
5. Festival ..... Addinsell
6. Wir wandern um die Welt ..... Dostal
7. Vivan Los Matadores ..... Motay

### 20.15 Uhr: SÜDLICHE RHYTHMEN

1. Ouvertüre zu „Il Guarany“ ..... Gomez
2. Estudiantina, Walzer ..... Waldteufel
3. Andalusia ..... Lecuono
4. Sterne über Granada ..... Rust
5. a) Serenatella ..... Margutti  
b) Madrugado ..... Binge
6. Melodien aus  
„Die Blume von Hawaii“ ..... Abraham
7. Dschungel-Expresß ..... Schreckenberger

## Montag, den 28. August 1972

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

- Choral
1. Ouvertüre „Treffpunkt Wien“ ..... Fischer
  2. Ballettmusik aus „Undine“ ..... Lortzing
  3. Nordseestürme, Walzer ..... Döring
  4. Dorfmusikanten, Polka ..... Kötscher
  5. La Source, Suite ..... Delibes
  6. Melodien von Bochmann
  7. Zum Städtele hinaus, Marsch ..... Meissner

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre „Der Charmeur“ ..... Bund
2. Winterstürme, Walzer ..... Fucik
3. Melodien aus „Die Puppenfee“ ..... Bayer
4. a) Die kleine Garde ..... Bund  
b) Baby's Geburtstag ..... Busch
5. Melodien aus „Eva“ ..... Lehar
6. Marching strings ..... Ross

### 20.15 Uhr: ALTE BEKANNTE

1. Maxim-Marsch ..... Lehar
2. Ouvertüre „Die schöne Galathée“ ..... Suppé
3. Beliebte Kalman-Melodien
4. Melodien aus  
„Die Millionen des Harlekin“ ..... Drigo
5. a) Pizzikato-Polka ..... Strauß  
b) Menuett ..... Boccherini
6. Weltmelodien von Doelle
7. Lumpus pumpus, Marsch ..... Millöcker

## Dienstag, den 29. August 1972

### 9.30 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das Göttinger Tanz-Orchester

### 20.15 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das Göttinger Tanz-Orchester

## Mittwoch, den 30. August 1972

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre zu „Leichte Cavallerie“ ..... Suppé
2. Bad'ner Mad'ln, Walzer ..... Komzak
3. Melodien aus „Cavalleria rusticana“ Mascagni
4. Marcia Tarantella ..... Leven  
(Soloposaunist des G. S. O.)
5. Galantes Abenteuer ..... Edelmann
6. Spanische Skizzen ..... Dostal
7. Unter dem Sternenbanner ..... Sousa

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

### NEUNTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: Uwe Martin Haiberg, Violine

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

Ludwig van Beethoven:

Konzert für Violine und Orchester

D-Dur, op. 61

Wolfgang Amadeus Mozart:

Symphonie Nr. 39 Es-Dur, KV 543

## Donnerstag, den 31. August 1972

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Martha“ ..... Flotow
2. Valse romantique ..... Heineke
3. Sommernachtsträume, Fantasie .. Mendelssohn
4. Erinnerung an ein Ballerlebnis ..... Bund
5. Puztastimmung, drei ung. Tänze .. Pachernegg
6. „Gräfin Mariza“, Melodienfolge ..... Kalman
7. Weiße Orchideen ..... D'Orto
8. Ungarischer Marsch ..... Dostal

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu „Don Pasquale“ ..... Donizetti
2. Melodien aus  
„Das Dreimäderlhaus“ ..... Schubert-Berté
3. Missouri-Walzer ..... Knight Logan
4. Schöne Argentina ..... Winkler
5. Allerhand vom Donaustrand ..... Schönherr
6. Vagantenstreiche ..... Krome
7. Lustige Biene ..... Kötscher
8. Esperia ..... Mareczek

### 20.15 Uhr: AUS OPER, KONZERT UND MUSICAL

1. Ouvertüre zu „Der Waffenschmied“ .. Lortzing
2. Der unsterbliche Verdi
3. Aufforderung zum Tanz ..... C. M. v. Weber
4. Säbeltanz aus „Gayaneh“ ..... Khatchaturian
5. Dorfmusikanten-Sextett, KV 522 ..... Mozart
6. Melodien aus „Kiss me, Kate“ ..... Porter

## Freitag, den 1. September 1972

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre „Das Land des Lächelns“ .... Lehar
2. Osterfest in Sevilla, Walzer ..... Fischer
3. Schön ist die Welt, Melodienfolge ..... Lehar
4. Guitarra Mexicana ..... Holletz
5. Bolero d'amore ..... Leutwiler
6. Frech wie Oskar, Polka ..... Kötscher
7. Melodien von W. R. Heymann
8. San Lorenzo, Marsch ..... Silva



16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Boccaccio“ .....Suppé
2. Millöcker-Melodien
3. Die Schönbrunner, Walzer .....Lanner
4. a) Happy-End .....Noack  
b) Baby's Soldat .....Noack
5. Mosaik in Dur und Moll .....Mielenz
6. La Serenada, spanischer Walzer .....Metra
7. Mikado-Marsch .....Sullivan

20.15 Uhr: **WUNSCHKONZERT**

Es wird gebeten, schriftliche Wünsche bis zum Donnerstag, dem 31. August, 13.00 Uhr, bei der Kurhaus-Pforte abzugeben.  
Wir bitten, von etwaigen Schlagerwünschen oder auch größeren symphonischen Werken abzusehen.

**Sonnabend, den 2. September 1972**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Ouvertüre zur Oper „Der Freischütz“ ..Weber
  2. Norwegische Tänze .....Grieg
  3. Ferientage, Suite .....Fischer
  4. Grinzing Galopp .....Pachernegg
  5. Blüten über Blüten, Walzer .....Carste
  6. Melodien aus „Die Zirkusprinzessin“ ..Kalman
  7. Saltarello .....Hellmesberger
  8. Germania-Marsch .....Keil

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Die geschiedene Frau“ ....Fall
2. Lustiges Wien .....Meisel
3. K. und K. Komzak, Melodienfolge
4. Sterne über der Puszta .....Zander
5. Melodien aus „Saison in Salzburg“ ..Raymond
6. a) Aranka .....v. Friedl  
b) Sofka .....Kötscher
7. Unter dem Doppeladler .....Wagner

20.15 Uhr: **FÜR JEDEN ETWAS**

1. Ouvertüre „Pique Dame“ .....v. Suppé
2. Fantasie aus „Carmen“ .....Bizet
3. Accelerationen, Walzer .....Strauß
4. a) Frauenherz, Polka .....Jos. Strauß  
b) Liebesgruß .....Elgar
5. a) Media Luna .....Fischer  
b) Halb und Halb
6. „Schwarzwaldmädel“, Melodienfolge ....Jessel
7. Marcia Tarantella .....Leven

**Sonntag, den 3. September 1972**

11.15 Uhr: **SYMPHONISCHES KONZERT  
AM SONNTAGVORMITTAG**

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy  
Wagner: Meistersinger-Ouvertüre  
Mozart: Symphonie Nr. 41 C-Dur, KV 551  
(Jupiter-Symphonie)  
Schubert: Rosamunde-Ouvertüre

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre „Der Graf von Luxemburg“ ..Lehar
2. Goldregen, Walzer .....Waldteufel
3. Melodien aus „Der liebe Augustin“ .....Fall
4. a) Andalusischer Tanz .....Fischer  
b) Sizilianisches Ständchen .....Winkler
5. Ouvertüre zu „Lotosland“ .....Zander
6. Wyoming-Serenade .....Mielenz
7. Melodien aus „Der Obersteiger“ .....Zeller
8. Die Ehrenwache, Marsch .....Lehnhardt

20.15 Uhr: **MODERNE UNTERHALTUNGSMUSIK**

1. Metropolis .....Sommerlatte
2. Mexikanische Rhapsodie .....Wal-Berg
3. Nacht-Expresß .....Börschel
4. Danzorama .....Fischer
5. Rhapsodie in Rhythm .....Croudson
6. Ein Fest in Blevedere .....Bund
7. Carousel .....Rodgers
8. Rue Montmartre .....Olias

**Montag, den 4. September 1972**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Ouvertüre zu „Il re pastore“ .....Mozart
  2. London-Suite .....Coates
  3. Linzer Torte, Walzer .....Fischer
  4. a) Heiteres Capri .....Zander  
b) Modern Times
  5. Melodien aus „Die Czardasfürstin“ ....Kalman
  6. Bummel am Montmartre .....Crucius
  7. Abschied der Gladiatoren, Marsch .....Fucik

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Flotte Bursche“ .....v. Suppé
2. Bindekuh, Potpourri .....Strauß
3. Puppen-Walzer .....Bayer
4. Tango lyrico .....Haletzki  
(Solist: Jürgen Luhn)
5. a) Regatta .....Rehfeld  
b) Spanische Patrouille
6. Hochzeit der Winde, Walzer .....Hall
7. Im Varieté .....Scheibe
8. Königsmarsch .....Zamara

20.15 Uhr: **AUS OPER UND OPERETTE**

1. Ouvertüre zu „Peter Schmolli“ .....v. Weber
2. Melodien aus „La Tosca“ .....Puccini
3. Holzschuh Tanz .....Lortzing
4. Nocturno aus  
„Ein Sommernachtstraum“ Mendelssohn-Barth.
5. Triumphmarsch aus „Aida“ .....Verdi
6. Ouv. „Orpheus in der Unterwelt“ ..Offenbach
7. Melodien aus „Der Zarewitsch“ .....Lehar
8. Nachledil-Marsch .....Lehar

**Dienstag, den 5. September 1972**

9.30 Uhr: **UNTERHALTUNGSMUSIK**

Es spielt das Göttinger Tanzorchester

20.15 Uhr: **UNTERHALTUNGSMUSIK**

Es spielt das Göttinger Tanzorchester

**Mittwoch, den 6. September 1972**

1. Ouvertüre „Der Wildschütz“ .....Lortzing
2. Bunte Gedanken, Walzer .....Fischer
3. Offenbachs Erzählungen
4. Perpetuum mobile .....Strauß
5. „Der Zarewitsch“, Melodienfolge .....Lehar
6. a) Nächtlicher Bummel .....Taborski  
b) Böhmisches Musikanten .....Schlunk
7. Unos pro multis .....Blankenburg

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

**ZEHNTES SYMPHONIE-KONZERT**

Solist: **Denes Zsigmondy**, Violine

Dirigent: **GMD Andreas von Lukácsy**

Aram Khatchaturian:  
Konzert für Violine und Orchester  
d-moll (1940)

Ludwig van Beethoven:  
Symphonie Nr. 3 Es-Dur, op. 55  
„Eroica“

**Donnerstag, den 7. September 1972**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Ouvertüre zu „Zampa“ .....Herold
  2. Veilchen am Wege, Walzer .....Fetras
  3. Faust-Fantasie .....Gounod
  4. a) Husarenstreiche .....Krome  
b) Schön Rosmarin .....Kreisler
  5. Rendezvous bei Lehar
  6. Münchner Geschichten .....Mackeben
  7. Prärie-Ritt .....Winkler



16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Die Zigeunerin“ ..... Balfe
2. Über den Wellen ..... Rosas
3. Was jeder summt ..... Fox
4. Eine kleine Dorfgeschichte ..... Bund
5. a) Mondnacht am La Plata ..... Winkler  
b) Kreiselspiel
6. Amerikanische Märsche ..... Barsotti
7. Kurzgeschichten ..... Geisler
8. Tutta va bene ..... Fischer

20.15 Uhr: **MELODIEN AUS MUSICALS**

1. „Annie, get your gun“ ..... Berlin
2. „Fiddler on the roof“ („Anatevka“) ..... Bock
3. „Show-Boat“ ..... Kern
4. „My fair Lady“ ..... Loewe
5. „West Side Story“ ..... Bernstein

Freitag, den 8. September 1972

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Largo aus „Xerxes“ ..... Händel
2. Ouvertüre zu „Die Zauberflöte“ ..... Mozart
3. Bei uns z' Haus, Walzer ..... Joh. Strauß
4. Reitermarsch ..... Joh. Strauß
5. Auf der Gamsjagd in Tirol ..... Fischer
6. Ein Walzertraum, Intermezzo ..... Oscar Straus
7. Melodien aus „Lady Hamilton“ ..... Künneke
8. Kameraden auf See, Marsch ..... Küssel

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre „Gri-Gri“ ..... Linke
2. Potpourri „Hallo, hier Wien“ ..... Morena
3. Tout Paris, Walzer ..... Waldteufel
4. a) Japanischer Laternentanz ..... Yoshitomo  
b) Japanisches Teehaus ..... Winkler
5. Ungarland ..... Winkler
6. Costa Brava ..... Küster
7. Melodie und Rhythmus, Suite ..... Geisler
8. Hoch Heidecksburg, Marsch ..... Herzer

20.15 Uhr: **WUNSCHKONZERT**

Es wird gebeten, schriftliche Wünsche bis zum Donnerstag, dem 7. September, 13.00 Uhr, bei der Kurhaus-Pforte abzugeben.  
Wir bitten, von etwaigen Schlagerwünschen oder auch größeren symphonischen Werken abzusehen.

Sonnabend, den 9. September 1972

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Die Italienerin in Algier“ .. Rossini
2. Valse triste ..... Sibelius
3. Fantasie aus „Hänsel und Gretel“ Humperdinck
4. Day Dreams ..... Kirchstein
5. Praterbummel ..... Pachernegg

Das beliebte Ausflugsziel  
zu jeder Jahreszeit

**Restaurant  
und Café  
„Am Flugplatz“**

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes  
Ruf (04932) 3128

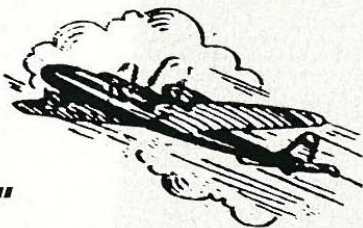
**CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT**

Modern und behaglich

Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

**Kuchen aus eigener Herstellung**

Im Ausschank: **HAAKE BECK PILS — BECK'S BIER**



**Die Neuerscheinung !**

Lale Andersen

**Der Himmel  
hat viele Farben**

Leben  
mit  
einem  
Lied

412 Seiten

DM 26,—

**BORNSCHEIN**

Strandstraße

6. Melodien aus „Hochzeitsnacht im Paradies“ ..... Schröder
7. Die schöne Tscherkessin ..... Kiermier
8. Colonel Bogey ..... Alford

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre „Die ideale Geliebte“ ..... Winkler
2. Frühling an der Bergstraße ..... Richartz
3. Immer heiter mit Hans Lang
4. a) Frühling in Toscana ..... Winkler  
b) Blumen aus Florenz ..... Winkler
5. Melodien aus „Der Graf von Luxemburg“ Lehar
6. Frohes Wochenende ..... Rixner

**FILM PROGRAMME**

**CASINO-KINO**

Vorbestellungen: Ruf 2117 Anfangszeiten siehe Aushang

Sonnabend, den 26. August: **Betragen ungenügend.** — Sonntag, den 27. August: **Angelique (I. Teil).** — Montag, den 28. August: **Nachbarn sind zum Ärger da.** — Dienstag, den 29. August: **Die Teufel.** — Mittwoch, den 30. August, und Donnerstag, den 31. August: **Kinderarzt Dr. Fröhlich.** — Freitag, den 1. September, und Sonnabend, den 2. September: **Wer hat Angst vor Virginia Woolf?** — Sonntag, den 3. September, und Montag, den 4. September: **Angelique und der König.** — Dienstag, den 5. September, und Mittwoch, den 6. September: **Außer Rand und Band am Wolfgangsee.** — Donnerstag, den 7. September: **Die Katze.** — Freitag, den 8. September, und Sonnabend, den 9. September: **Der Kapitän:**

**In Jugendvorstellungen:** Sonntag, den 27. August: **Nachbarn sind zum Ärger da.** — Freitag, den 1. September, und Sonnabend, den 2. September: **Unser Willi ist der Beste.**

**In Spätvorstellungen:** Dienstag, den 29. August: **Die Teufel.** — Sonntag, den 3. September, und Montag, den 4. September: **Siegfried und das sagenhafte Liebesleben der Nibelungen.**

**„filmstudio“ im KURTHEATER**

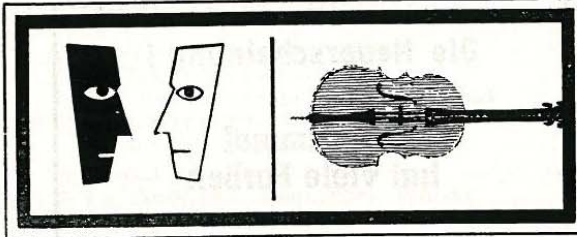
Vorbestellungen: Ruf 628 — Anfangszeiten 16.00 und 20.15 Uhr

Sonnabend, den 26. August: **Aristocats** (Wertvoll). — Sonntag, den 27. August, und Montag, den 28. August: **Todesmelodie** (Wertvoll). — Mittwoch, den 30. August („Der Filmkunsttag“): **Alexis Sorbas** (Besonders wertvoll). — Freitag, den 1. September, und Sonnabend, den 2. September: **Es muß nicht immer Kaviar sein.** — Sonntag, den 3. September, und Montag, den 4. September: **Das Tal der Puppen.** — Mittwoch, den 6. September („Der Filmkunsttag“): **Thomas Crown ist nicht zu fassen** (Wertvoll). — Freitag, den 8. September, und Sonnabend, den 9. September: **Freibeuter der Meere.**

**In Jugendvorstellung:** Mittwoch, den 30. August: **Donald Duck geht in die Luft.**

**In Spätvorstellungen:** Sonnabend, den 26. August: **Die Rache der Wikinger.** — Sonntag, den 27. August, und Montag, den 28. August: **Der Tölpel vom Dienst.**





## Unsere Kultur-Vorschau



Joachim Schmerler  
als Spartacus  
und Heide Schroff  
als Berthe  
in dem  
Marc-Camoletti-Schwank  
„Hier sind Sie richtig“



Wer ist  
der richtige Sosias?:  
Klaus Zölls  
und Jürgen Stößinger als  
köstliche Spiegelbilder  
in „Amphitryon“ von  
Peter Hacks



Rechts nebenstehend  
der Solist des neunten  
Norderneyer  
Symphonie-Konzertes  
am 30. August,  
Uwe Martin Haiberg,  
einmal ganz anders,  
nämlich als Privatman,  
zusammen mit der  
Soloflöötistin des Göttinger  
Symphonie-Orchesters  
(Foto: Hans Leven)  
Foto unten:  
Denes Zsigmondy,  
der Solist des  
Symphonie-Konzertes  
am 6. September



## Aus dem Kurhaus-Konzertsaal

Das neunte und zehnte Symphonie-Konzert (30. 8. und 6. 9.) haben als solistische Höhepunkte zwei sehr unterschiedliche Werke. Uwe Martin Haiberg wird Beethovens D-Dur-Violinkonzert spielen, das unbestritten bedeutendste Werk seiner Gattung; Denes Zsigmondy hört man mit einem der berühmtesten Violinkonzerte neuerer Zeit, dem Konzert für Geige und Orchester von Aram Khatschaturian. Dieses Werk zeichnet sich durch eine alle guten Geister der slawischen Musik beschwörenden Virtuosität und Geschmeidigkeit aus. Auch die Solisten weisen in ihrem künstlerischen Werdegang interessante Differenzierungen auf. Uwe Martin Haiberg ist erst 27 Jahre alt. Er studierte zuerst Schulmusik und Musikwissenschaften. Anschließend besuchte er die Violinmeisterklasse von Professor Odnoposoff in Stuttgart und bestand hier auch 1969 sein Konzertexamen. Es folgten umfangreiche Tourneen als Solist und Konzertmeister des Tübinger Kammerorchesters, die ihn durch die ganze Welt führten. Seit November 1970 wirkt der Künstler als erster Konzertmeister des Göttinger Symphonie-Orchesters. Denes Zsigmondy entdeckte bereits mit vier Jahren seine Neigung zur Violine. Mit einer sogenannten „Achtelgeige“ spielte er als Autodidakt bald Hunderte von Volksliedern, Opernarien und Themen aus der Konzertliteratur. Regelmäßigen Unterricht erhielt er erst wesentlich später, da seine Eltern ihm richtigerweise eine unbeschwerte Kindheit ermöglichen wollten und an der Heranzüch-

Schluß  
der  
Kultur-  
vorschau  
umseitig





tung eines jugendlichen Wunderstars kein Interesse hatten. Diese Zurückhaltung ermöglichte Denes Zsigmondy einen Aufstieg zur Weltklasse der Geiger. Gekennzeichnet war diese Laufbahn von Namen wie Geza de Kresz, Carl Flesch, Zino Francescatti und Zoltan Kodaly. Letzterem begegnete Denes Zsigmondy noch wiederholt in seinen letzten Lebensjahren, und Kodaly war es auch im besonderen, der den Künstler für die modernere slawische Musik interessierte. Denes Zsigmondy gibt auf Norderney am 8. September auch noch einen eigenen Violin-Abend. Er wird hierbei die Mozart-Sonate G-Dur KV 301, die A-Dur-Sonate op. 47 von Beethoven, die „Hexentänze“ von Paganini, die 17. Caprice in Es-Dur und die 24. Caprice in a-moll des gleichen Meisters, und schließlich

So traten die Mädchen und Jungen der Groninger Avanti-Band bei ihren ersten diesjährigen Musikdarbietungen auf

von Dvorak die Sonatine in G-Dur op. 100 spielen. — Zwei bedeutende Orchesterwerke ergänzen die beiden symphonischen Abende, die von Generalmusikdirektor Andreas von Lukácsy geleitet werden. Am 30. August ist es die Mozart-Symphonie Nr. 39 Es-Dur KV 543, und am 6. September die dritte Symphonie von Beethoven op. 55, die „Eroica“.

### Vielfältiges Bühnengeschehen

Mit insgesamt vier Aufführungen bereichert die Landesbühne Niedersachsen Nord im Kurtheater das kulturelle Geschehen zur Monatswende. Am Dienstag, dem 29. August, gibt es noch einmal den hochamüsanten „Raub der Sabinerinnen“ von Franz und Paul von Schönthan. Dem Bühnenschla-

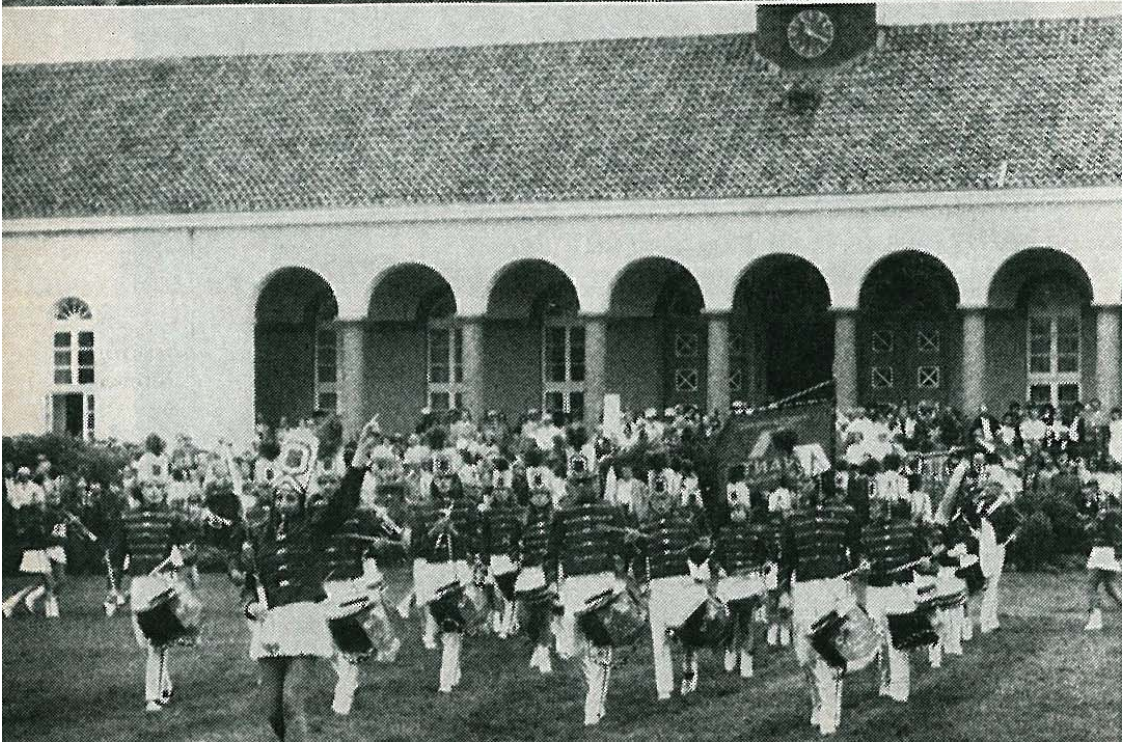
ger von einst folgt ein Komödienhit von heute, der dreiaktige Marc-Camoletti-Schwank „Hier sind Sie richtig“ am Donnerstag, dem 31. August. Als erste Septembervorstellung geht im Norderneyer Kurtheater eine Wiederholung der Premiere vom 24. August über die Bühne. Gemeint ist Ibsens hochinteressantes und auch noch für unsere Gegenwart und ihre Eheprobleme sehr gültiges Schauspiel „Nora oder Ein Puppenheim“. Den Abschluß der Bühnenergebnisse dieses Vorschauzeitraumes gibt am 7. September eine erneute Aufführung von Peter Hacks Lustspiel „Amphitryon“.

### Volkstümliches aus Ost- und Westfriesland

Mit einem weiteren Ostfriesischen Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ erfreut im Großen Kurhaussaal am Dienstag, dem 29. August, die Spiel- und Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und die Norderneyer Bläservereinigung. Hans-Ulrich Eichler wird die Veranstaltung wie immer leiten. Volkstümliche Klänge ganz anderer Art werden bereits am 27. August zu hören sein, wenn auf Norderney wieder die Avanti-Band gastiert. Diese rund 80 Jungen und Mädchen aus der Provinzial-Hauptstadt unseres westlichen Nachbarlandes haben ihre Konzerte an diesem Tage auf Norderney abermals „Groningen grüßt Norderney“ betitelt. Diese musikalischen Veranstaltungen an verschiedenen Plätzen der Insel sind verbunden mit einer Sammelaktion zugunsten des Deutschen Roten Kreuzes. Auch daher sollte man ihnen also erhöhte Beachtung schenken.

### Zum Tanzen, Unterhaltenwerden, und Amüsieren

wird es schließlich in diesen Tagen auf Norderney ebenfalls nicht an Gelegenheiten fehlen. Zu erwähnen ist in diesem Zusammenhang einleitend der heitere Wettbewerb für alte und junge Eheleute, die Freude an einem fröhlichen Spiel haben: „Das ideale Kurgast-Ehepaar“. Zum Tanz spielt an diesem 26. August im Großen Kurhaussaal das Göttinger Tanzorchester. Hans Robert Helms hat die Conference und Leitung des Abends. Das zweite Ereignis wird der Zelt-Festabend der Jagdreiter sein, der am Sonnabend, dem 2. September, stattfindet. Hierbei machen mit Hildegund Carena, Hans Robert Helms, die Spiel- und Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und das Göttinger Tanzorchester. Auf die Veranstaltung „Humor, Schwung und gute Laune“ am Sonnabend, dem 9. September, die verbunden ist mit einem Gäste-Tanzturnier, kommen wir noch in unserer nächsten Ausgabe eingehender zurück.





# Unser Gaumenexperte.

(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

## Unser Tip:

*Hummer à la Rochelle.*



Wenn möglich, vorher  
anrufen. Telefon 655/656.  
Kaiserstraße 3



**Hotel "Haus am Meer"** (Für Kenner.)

Restaurant - Café

## Golf- Hotel

Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete  
Haus der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger  
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-  
und Strandwanderungen  
ein beliebter  
Treffpunkt, der  
Entspannung und  
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller  
weiter Blick  
auf das Wattenmeer  
und die Festlandsküste





# Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:  
**GERHARD GUTZMANN**

Mitgliedsbetrieb der  
Internationalen  
Hotel Association

Postfach 228  
Ruf 04932 - 648



1971 völlig renoviert

Das Haus für anspruchsvolle Gäste  
mit einer betont gepflegten Atmosphäre

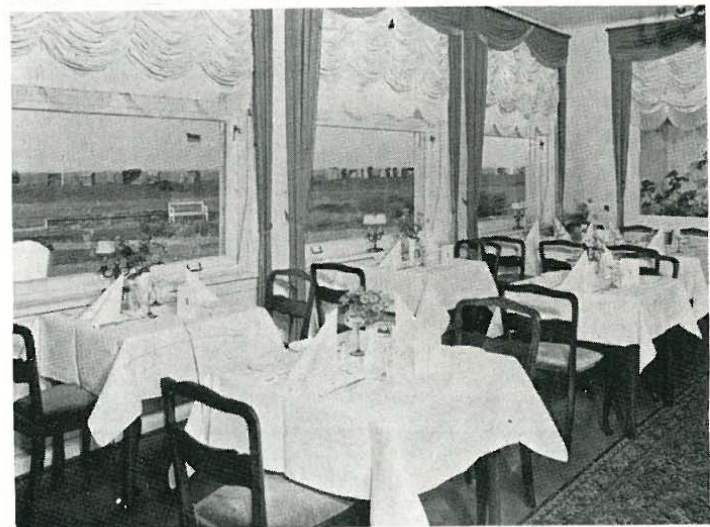
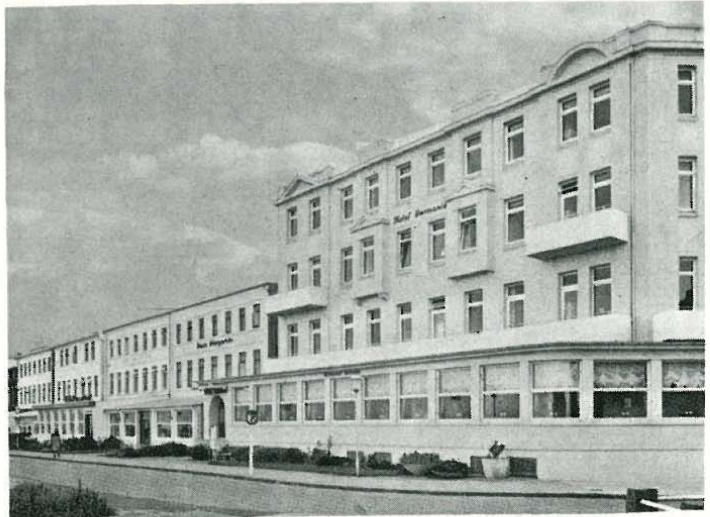
In allen Räumen, der stilvoll eingerichteten Halle  
mit Ausblick auf das Meer und  
der zum Apéritif, zum Cocktail und zu geselligen  
Stunden einladenden Haus- und Herrenbar,  
spürt der Besucher, Gast zu sein.

In unserem freundlich-hellen Hotel-Restaurant  
erwarten Sie eine Küchenleistung  
internationalen Stils und zahlreiche Inselfpezialitäten,  
sowie auserlesene Weine jeder Art.  
Perfekter gastronomischer Service entspricht  
jahrzehntelanger Tradition des Hauses.

Wir würden uns freuen,  
erneut mit unseren gastronomischen Leistungen  
überzeugen zu dürfen.  
Bitte geben Sie uns dazu auch im Kurjahr 1972  
recht zahlreich Gelegenheit!

*G. Gutzmann*  
*im Auftrag*

Alljährliche Betriebsruhe von November bis März



*Peter Reginnen \**

Seit 1885  
im Familienbesitz

**J U W E L I E R**

Norderney, Strandstraße 14  
Telefon (04932) 2915